

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

ISSN 1725-2466

C 98 E

47<sup>o</sup> anno

23 aprile 2004

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
I	( <i>Comunicazioni</i> )	
<b>PARLAMENTO EUROPEO</b>		
SESSIONE 2003 – 2004		
Sedute del 25 e 26 febbraio 2004		
<b>Mercoledì 25 febbraio 2004</b>		
(2004/C 98 E/01)	PROCESSO VERBALE	
SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA .....		
1.	Ripresa della sessione .....	1
2.	Approvazione del processo verbale della seduta precedente .....	1
3.	Presentazione di documenti .....	1
4.	Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio .....	8
5.	Dichiarazioni scritte (articolo 51 del regolamento) .....	8
6.	Seguito dato alle posizioni e risoluzioni del Parlamento .....	8
7.	Composizione del Parlamento .....	8
8.	Composizione delle commissioni e delle delegazioni .....	9
9.	Ordine del giorno .....	9
10.	Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica .....	9
11.	Strategia politica annuale della Commissione europea per il 2005 (SPA) (discussione) .....	9
12.	Vertice di primavera: verifica della strategia di Lisbona — Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria) — Finanze pubbliche nell'UEM (2003) (dichiarazioni seguite da discussione) .....	9
13.	Mancata consultazione del Parlamento europeo sui progetti a rapido avvio nel settore delle reti transeuropee (discussione) .....	10
14.	Tregua durante le Olimpiadi (discussione) .....	11
15.	Bilancio 2005: orientamenti relativi alle sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione (Sezione I) (discussione) .....	11

IT

(Segue)

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
16.	Partecipazione e informazione dei giovani (discussione) .....	12
17.	Accesso alla cultura (discussione) .....	12
18.	Inquinanti organici persistenti ***I (discussione) .....	12
19.	Costruzione navale * (discussione) .....	13
20.	Ordine del giorno della prossima seduta .....	13
21.	Chiusura della seduta .....	13
	ELENCO DEI PRESENTI .....	14

## Giovedì 26 febbraio 2004

(2004/C 98 E/02)

### PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA .....	16
1. Apertura della seduta .....	16
2. Richiesta di difesa dell'immunità parlamentare .....	16
3. Relazioni UE/Russia (discussione) .....	16
4. Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale (discussione) .....	16
5. Approvazione del processo verbale della seduta precedente .....	17
6. Turno di votazioni .....	17
6.1. Sostegno allo sviluppo rurale da parte del FEAOG * (articolo 110 bis del regolamento) (votazione) .....	17
6.2. Costruzione navale * (articolo 110 bis del regolamento) (votazione) .....	17
6.3. Responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare *** (articolo 110 bis del regolamento) (votazione) .....	18
6.4. Accordo CE/Macao (riammissione delle persone in soggiorno irregolare) * (articolo 110 bis del regolamento) (votazione) .....	18
6.5. Accordo CE/Cina (visto turistico) * (articolo 110 bis del regolamento) (votazione) .....	18
6.6. Stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'UE (nuovo statuto del Personale-2004) (articolo 110 bis del regolamento) (votazione) .....	18
6.7. Inquinanti organici persistenti ***I (votazione) .....	19
6.8. Sistema delle risorse proprie delle Comunità * (votazione) .....	19
6.9. Statuto dei funzionari e altri agenti CE * (votazione) .....	19
6.10. Disarmo nucleare (votazione) .....	20
6.11. Legiferare meglio (2002) (votazione) .....	20
6.12. Vertice di primavera: verifica della strategia di Lisbona (votazione) .....	20
6.13. Mancata consultazione del Parlamento europeo sui progetti a rapido avvio nel settore delle reti transeuropee (votazione) .....	20
6.14. Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria) (votazione) .....	21
7. Commemorazione .....	21
8. Seduta solenne (Croazia) .....	21
9. Turno di votazioni (seguito) .....	21
9.1. Finanze pubbliche nell'UEM (2003) (votazione) .....	21
9.2. Procedura di bilancio 2005: orientamenti [Sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B)], progetto preliminare di stato di previsione [Sezione I] (votazione) .....	22
9.3. Partecipazione e informazione dei giovani (votazione) .....	22
9.4. Accesso alla cultura (votazione) .....	22
9.5. Relazioni UE/Russia (votazione) .....	23
9.6. Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale (votazione) .....	23

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
	10. Dichiarazioni di voto .....	23
	11. Correzioni di voto .....	23
	12. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio .....	26
	13. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta .....	26
	14. Calendario delle prossime sedute .....	27
	15. Interruzione della sessione .....	27
	ELENCO DEI PRESENTI .....	28
	 ALLEGATO I	
	RISULTATI DELLE VOTAZIONI .....	30
	1. Sostegno allo sviluppo rurale da parte del FEAOG * .....	30
	2. Costruzioni navali * .....	31
	3. Responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare *** .....	31
	4. Accordo CE/Macao (riammissione delle persone in soggiorno irregolare) * .....	31
	5. Accordo CE/Cina (visto turistico) * .....	31
	6. Stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'UE (nuovo statuto del Personale-2004) .....	31
	7. Inquinanti organici persistenti ***I .....	32
	8. Sistema delle risorse proprie delle Comunità * .....	32
	9. Statuto dei funzionari e altri agenti delle CE * .....	32
	10. Disarmo nucleare .....	33
	11. Legiferare meglio (2002) .....	34
	12. Vertice di primavera: seguito della strategia di Lisbona .....	35
	13. Mancata consultazione del Parlamento europeo in relazione ai progetti TEN Quick Start .....	37
	14. Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria) .....	37
	15. Finanze pubbliche nell'UEM (2003) .....	38
	16. Procedura di bilancio 2005: orientamenti (sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B)), progetto preliminare di stato di previsione (sezione I) .....	40
	17. Partecipazione e informazione dei giovani .....	40
	18. Accesso alla cultura .....	41
	19. Relazioni UE/Russia .....	41
	20. Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale .....	43
	 ALLEGATO II	
	RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE .....	45
	1. Relazione Daul A5-0082/2004 – Risoluzione .....	45
	2. Relazione Sousa Pinto A5-0096/2004 – Risoluzione .....	46
	3. Relazione Haug A5-0063/2004 – Emendamento 2 .....	47
	4. Relazione Haug A5-0063/2004 – Risoluzione .....	48
	5. Relazione Harbour/Medina Ortega A5-0078/2004 – Emendamento 11 .....	50
	6. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Paragrafo 1 .....	51
	7. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Emendamentos 3 + 5 .....	52
	8. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Paragrafo 6 .....	54
	9. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Emendamento 6 .....	55

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
	10. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Emendamentos 4 + 7 . . . . .	56
	11. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Paragrafo 15 . . . . .	58
	12. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Paragrafo 18 . . . . .	59
	13. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Emendamento 2 . . . . .	60
	14. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare – Emendamento 1 . . . . .	62
	15. Relazione Wallis A5-0048/2004 – Emendamento 3 . . . . .	63
	16. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 1 . . . . .	64
	17. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 12 . . . . .	66
	18. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 2 . . . . .	67
	19. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 3 . . . . .	68
	20. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 15, prima parte . . . . .	70
	21. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 15, seconda parte . . . . .	71
	22. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 18, prima parte . . . . .	73
	23. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 18, seconda parte . . . . .	74
	24. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 6 . . . . .	75
	25. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 27 . . . . .	77
	26. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 28 . . . . .	78
	27. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 4 . . . . .	79
	28. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 5 . . . . .	81
	29. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 30 . . . . .	82
	30. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 31 . . . . .	83
	31. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 32 . . . . .	85
	32. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Paragrafo 33 . . . . .	86
	33. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 11 . . . . .	87
	34. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 7 . . . . .	89
	35. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 8 . . . . .	90
	36. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 9 . . . . .	91
	37. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Emendamento 10 . . . . .	93
	38. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Considerando B, prima parte . . . . .	94
	39. B5-0102/2004 – Vertice di primavera – Considerando B, seconda parte . . . . .	96
	40. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004 – Paragrafo 12 . . . . .	97
	41. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004 – Paragrafo 17 . . . . .	98
	42. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004 – Paragrafo 21 . . . . .	100
	43. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004 – Paragrafo 22 . . . . .	101
	44. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004 – Paragrafo 25 . . . . .	102
	45. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 – Emendamento 1 . . . . .	103
	46. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 – Paragrafo 3 . . . . .	105
	47. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 – Emendamenti 2 + 18 . . . . .	106
	48. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 – Emendamento 3 . . . . .	107
	49. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 – Paragrafo 6 . . . . .	109
	50. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 – Emendamenti 4 + 9 . . . . .	110

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
	51. Relazione Bigiardo A5-0044/2004 – Emendamenti 5 + 10 .....	111
	52. Relazione Bigiardo A5-0044/2004 – Paragrafo 19 .....	113
	53. Relazione Bigiardo A5-0044/2004 – Paragrafo 20 .....	114
	54. Relazione Bigiardo A5-0044/2004 – Risoluzione .....	115
	55. Relazione Gröner A5-0081/2004 – Risoluzione .....	117
	56. Relazione Gahrton A5-0052/2004 – Emendamento 1 .....	118
	57. Relazione Gahrton A5-0052/2004 – Emendamento 2 .....	119
	58. Relazione Gahrton A5-0052/2004 – Emendamento 20 .....	120
 TESTI APPROVATI		
P5_TA(2004)0103		
	Sostegno allo sviluppo rurale da parte del FEAOG *	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG) (COM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS) .....	122
P5_TA(2004)0104		
	Costruzione navale *	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1177/2002 relativo ad un meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale (COM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)) .....	122
P5_TA(2004)0105		
	Responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare ***	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che autorizza gli Stati membri che sono parti contraenti della convenzione di Parigi del 29 luglio 1960 sulla responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare a ratificare, nell'interesse della Comunità europea, il protocollo recante modifica di detta convenzione o a aderirvi (14305/2003 – C5-0611/2003 – 2003/0150(AVC)) .....	123
P5_TA(2004)0106		
	Accordo CE/Macao (riammissione delle persone in soggiorno irregolare) *	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e il governo della Regione ad amministrazione speciale di Macao della Repubblica popolare cinese sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS)) .....	123
P5_TA(2004)0107		
	Accordo CE/Cina (visto turistico) *	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del memorandum d'intesa tra la Comunità europea e l'Amministrazione nazionale del turismo della Repubblica popolare cinese sui visti e sulle questioni affini riguardanti i gruppi turistici provenienti dalla Repubblica popolare cinese (SDA) (COM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS)) .....	124
P5_TA(2004)0108		
	Bilancio rettificativo 2004 (Parlamento)	
	Risoluzione del Parlamento europeo sullo stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'Unione europea per l'esercizio 2004 (nuovo statuto del personale) (2004/2013(BUD))	125
 ALLEGATO: STATO DI PREVISIONE .....		
		126

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
	P5_TA(2004)0109	
	Inquinanti organici persistenti ***I	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica le direttive 79/117/CEE e 96/59/CE (COM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD)) .....	127
	P5_TC1-COD(2003)0119	
	Posizione del Parlamento europeo definita in prima lettura il 26 febbraio 2004 in vista dell'adozione del regolamento (CE) n. .../2004 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica le direttive 79/117/CEE e 96/59/CE .....	127
	ALLEGATO I	
	ELENCO DELLE SOSTANZE VIETATE .....	139
	ALLEGATO II	
	ELENCO DI SOSTANZE SOGGETTE A LIMITAZIONI .....	140
	ALLEGATO III	
	ELENCO DELLE SOSTANZE SOGGETTE A DISPOSIZIONI IN MATERIA DI RIDUZIONE DEI RILASCI .....	141
	ALLEGATO IV	
	ELENCO DELLE SOSTANZE SOGGETTE ALLE DISPOSIZIONI IN MATERIA DI GESTIONE DEI RIFIUTI DI CUI ALL'ARTICOLO 7 .....	141
	ALLEGATO V	
	GESTIONE DEI RIFIUTI .....	142
	P5_TA(2004)0110	
	Sistema delle risorse proprie delle Comunità *	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000 recante applicazione della decisione 2000/597/CE, Euratom relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità (COM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS)) .....	145
	P5_TA(2004)0111	
	Statuto dei funzionari e altri agenti delle CE *	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti di dette Comunità (COM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS)) .....	146
	P5_TA(2004)0112	
	Disarmo nucleare	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul disarmo nucleare: Conferenza di verifica del trattato sulla non proliferazione nel 2005 – Preparazione da parte dell'UE della terza riunione del Comitato preparatorio sul TNP (New York, 26 aprile – 7 maggio 2004) .....	152
	P5_TA(2004)0113	
	Legiferare meglio 2002	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione della Commissione «Legiferare meglio 2002» conformemente all'articolo 9 del Protocollo sull'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità (10a relazione) (COM(2002) 715 – C5-0007/2003 – 2003/2009(INI)) .....	155

<u>Numero d'informazione</u>	<u>Sommario (segue)</u>	<u>Pagina</u>
P5_TA(2004)0114		
Vertice di primavera 2004	Risoluzione del Parlamento europeo sulla preparazione del Vertice di primavera 2004 .....	156
P5_TA(2004)0115		
Mancata consultazione del Parlamento in relazione ai progetti TEN Quick Start		
Risoluzione del Parlamento europeo sulla mancata consultazione del Parlamento in relazione ai progetti TEN Quick Start .....	161	
P5_TA(2004)0116		
Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria)		
Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione dell'economia europea: relazione sugli indirizzi di massima per le politiche economiche (2003/2135(INI)) .....	162	
P5_TA(2004)0117		
Finanze pubbliche nell'UEM (2003)		
Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sulle finanze pubbliche nell'UEM – 2003 (COM(2003) 283 – C5-0377/2003 – 2003/2151(INI)) .....	168	
P5_TA(2004)0118		
Bilancio 2005: orientamenti relativi alle sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione (Sezione I)		
Risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti relativi alle Sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione del Parlamento europeo (Sezione I) – Procedura di bilancio 2005 (2004/2002(BUD)) .....	171	
P5_TA(2004)0119		
Partecipazione e informazione dei giovani		
Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio: Seguito del Libro bianco «Un nuovo impulso per la gioventù europea» – Proposta di obiettivi comuni in materia di partecipazione e d'informazione dei giovani a seguito della risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 relativa al quadro di cooperazione europea in materia di gioventù (COM(2003)184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI)) .....	175	
P5_TA(2004)0120		
Accesso alla cultura		
Risoluzione del Parlamento europeo sul ruolo degli istituti scolastici e dell'istruzione ai fini dell'ottimizzazione dell'accesso pubblico alla cultura (2002/2268(INI)) .....	179	
P5_TA(2004)0121		
Relazioni UE-Russia		
Raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulle relazioni tra l'Unione europea e la Russia (2003/2230(INI)) .....	182	
P5_TA(2004)0122		
Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale		
Raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulla politica dell'Unione europea nei confronti del Caucaso meridionale (2003/2225(INI)) .....	193	

*Significato dei simboli utilizzati*

- \* procedura di consultazione
- \*\* I procedura di cooperazione, prima lettura
- \*\* II procedura di cooperazione, seconda lettura
- \*\*\* parere conforme
- \*\*\* I procedura di codecisione, prima lettura
- \*\*\* II procedura di codecisione, seconda lettura
- \*\*\* III procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione è fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

*Indicazioni concernenti i turni di votazioni*

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

*Significato delle abbreviazioni delle commissioni*

- AFET commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
- BUDG commissione per i bilanci
- CONT commissione per il controllo dei bilanci
- LIBE commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni
- ECON commissione per i problemi economici e monetari
- JURI commissione giuridica e per il mercato interno
- ITRE commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
- EMPL commissione per l'occupazione e gli affari sociali
- ENVI commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori
- AGRI commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
- PECH commissione per la pesca
- RETT commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
- CULT commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport
- DEVE commissione per lo sviluppo e la cooperazione
- AFCO commissione per gli affari costituzionali
- FEMM commissione per i diritti della donna e le pari opportunità
- PETI commissione per le petizioni

*Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici*

- PPE-DE gruppo del partito popolare europeo (democratici cristiani) e dei democratici europei
- PSE gruppo del partito del socialismo europeo
- ELDR gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori
- Verts/ALE gruppo Verde/Alleanza libera europea
- GUE/NGL gruppo confederale della sinistra unitaria europea/sinistra verde nordica
- UEN gruppo Unione per l'Europa delle Nazioni
- EDD gruppo per l'Europa delle democrazie e delle diversità
- NI non-iscritti

## I

(Comunicazioni)

## PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 2003 – 2004

Sedute del 25 e 26 febbraio 2004

BRUXELLES

(2004/C 98 E/01)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Pat COX

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La seduta è aperta alle 15.05.

**2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

Jean-Louis Bourlanges ha comunicato di essere stato presente alla seduta dell'11 febbraio 2004 ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

**3. Presentazione di documenti**

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di storno di stanziamenti DEC1/2004 sezione III – Commissione – Titolo 17 – del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2004 (SEC(2004) 177 – C5-0071/2004 – 2004/2014(GBD))  
deferimento merito: BUDG  
base giuridica: Articolo 274 trattato CE

**Mercoledì 25 febbraio 2004**

- Proposta modificata di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 3922/91 del Consiglio, concernente l'armonizzazione di regole tecniche e di procedure amministrative nel settore dell'aviazione civile (COM(2004) 073 – C5-0072/2004 – 2000/0069(COD))  
deferimento merito: RETT  
parere: JURI  
base giuridica: Articolo 80, paragrafo 2 trattato CE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al miglioramento della sicurezza dei porti (COM(2004) 076 – C5-0073/2004 – 2004/0031(COD))  
deferimento merito: RETT  
parere: LIBE, ITRE  
base giuridica: Articolo 80, paragrafo 2 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico (COM(2004) 058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS))  
deferimento merito: PECH  
parere: ENVI  
base giuridica: Articolo 37 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo a medaglie e gettoni simili alle monete metalliche in euro (COM(2004) 039 – C5-0075/2004 – 2004/0010(CNS))  
deferimento merito: ECON  
base giuridica: Articolo 123, paragrafo 4 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio che estende agli Stati membri non partecipanti l'applicazione del regolamento (CE) n. (...) relativo a medaglie e gettoni simili a monete metalliche in euro (COM(2004) 039 – C5-0076/2004 – 2004/0011(CNS))  
deferimento merito: ECON  
base giuridica: Articolo 308 trattato CE
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1073/1999 relativo alle indagini svolte dall'Ufficio per la lotta antifrode (OLAF) (COM(2004) 103 – C5-0077/2004 – 2004/0035(COD))  
deferimento merito: CONT  
parere: BUDG, LIBE, JURI  
base giuridica: Articolo 280 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 337/75 relativo all'istituzione di un Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (COM(2003) 854 – C5-0080/2004 – 2003/0334(CNS))  
deferimento merito: EMPL  
base giuridica: Articolo 308 trattato CE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di taluni idrocarburi policiclici aromatici contenuti negli oli diluenti e negli pneumatici (ventisettesima modifica della direttiva del Consiglio 76/769/CEE) (COM(2004) 098 – C5-0081/2004 – 2004/0036(COD))  
deferimento merito: ENVI  
parere: RETT  
base giuridica: Articolo 95 trattato CE

Mercoledì 25 febbraio 2004

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che adotta un programma comunitario pluriennale inteso a rendere i contenuti digitali europei più accessibili, utilizzabili e sfruttabili (COM(2004) 096 – C5-0082/2004 – 2004/0025(COD))
  - deferimento merito: ITRE
  - parere: BUDG, JURI, CULT

base giuridica: Articolo 157, paragrafo 3 trattato CE
  
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche sulla formazione professionale nelle imprese (COM(2004) 095 – C5-0083/2004 – 2004/0041(COD))
  - deferimento merito: EMPL
  - parere: BUDG, ECON

base giuridica: Articolo 285, paragrafo 1 trattato CE
  
- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica, per quanto riguarda i medicinali vegetali tradizionali, la direttiva 2001/83/CE recante un codice comunitario relativo ai medicinali per uso umano (COM(2004) 114 – C5-0084/2004 – 2002/0008(COD))
  - deferimento merito: ENVI
  - parere: JURI

base giuridica: Articolo 95 trattato CE
  
- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce procedure comunitarie di autorizzazione, sorveglianza e farmacovigilanza per quanto riguarda i medicinali per uso umano e veterinario e istituisce un'agenzia europea dei medicinali (COM(2004) 124 – C5-0085/2004 – 2001/0252(COD))
  - deferimento merito: ENVI
  - parere: BUDG, CONT, JURI, ITRE, AGRI

base giuridica: Articoli 95 e 152 trattato CE
  
- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 2001/83/CE recante un codice comunitario relativo ai medicinali per uso umano (COM(2004) 124 – C5-0086/2004 – 2001/0253(COD))
  - deferimento merito: ENVI
  - parere: BUDG, CONT, JURI, ITRE, AGRI

base giuridica: Articoli 95 e 152 trattato CE
  
- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 2001/82/CE recante un codice comunitario relativo ai medicinali veterinari (COM(2004) 124 – C5-0087/2004 – 2001/0254(COD))
  - deferimento merito: ENVI
  - parere: BUDG, CONT, JURI, ITRE, AGRI

base giuridica: Articoli 95 e 152 trattato CE
  
- Commissione europea: conti annuali delle altre istituzioni – Esercizio 2002 – Volume III (I5-0034/2004 – C5-0088/2004 – da 2003/2211 a 2003/2217(DEC))
  - deferimento merito: CONT
  - parere: Tutte le commissioni interessate

**Mercoledì 25 febbraio 2004**

- Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 2003/96/CE per quanto riguarda la possibilità che alcuni Stati membri applichino ai prodotti energetici e all'elettricità esenzioni o riduzioni temporanee dei livelli di tassazione (COM(2004) 042 – C5-0090/2004 – 2004/0016(CNS))
  - deferimento merito: ECON
  - parere: ITRE, ENVI, RETT
  - base giuridica: Articolo 93 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure d'accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euromediterraneo (versione codificata) (COM(2004) 077 – C5-0091/2004 – 2004/0024(CNS))
  - deferimento merito: JURI
  - parere: ITRE
  - base giuridica: Articolo 308 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati per il periodo 2005-2010 (COM(2004) 102 – C5-0096/2004 – 2004/0032(CNS))
  - deferimento merito: LIBE
  - parere: AFET, BUDG, EMPL, DEVE
  - base giuridica: Articolo 63, paragrafo 2 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Sistema di informazione visti (VIS) (COM(2004) 099 – C5-0098/2004 – 2004/0029(CNS))
  - deferimento merito: LIBE
  - parere: BUDG
  - base giuridica: Articolo 66 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio concernente la conclusione dell'accordo quadro tra la Comunità europea e l'Agenzia spaziale europea (COM(2004) 085 – C5-0099/2004 – 2004/0028(CNS))
  - deferimento merito: ITRE
  - parere: BUDG
  - base giuridica: Articoli 170 e 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE

2) *dalle commissioni parlamentari*

2.1) relazioni:

- Relazione su popolazione e sviluppo: 10 anni dopo la Conferenza internazionale sulla popolazione e lo sviluppo (Il Cairo 1994) – 2003/2133(INI)) – Commissione per lo sviluppo e la cooperazione. Relatrice: on. Junker (A5-0055/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1177/2002 relativo ad un meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale (Procedura semplificata, articolo 158, paragrafo 1 del Regolamento) (COM(2004) 026 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)) – Commissione per i problemi economici e monetari. Relatrice: on. Randzio-Plath (A5-0056/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il raccapriccimento delle legislazioni degli Stati membri relative ai provvedimenti da prendere contro l'emissione di inquinanti gassosi e di particolato prodotti dai motori ad accensione spontanea destinati alla propulsione di veicoli e contro l'emissione di inquinanti gassosi prodotti da motori ad accensione comandata alimentati con gas naturale o con gas di petrolio liquefatto destinati alla propulsione di veicoli (COM(2003) 522 – C5-0456/2003 – 2003/0205(COD)) – Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori.  
Relatore: on. Lange (A5-0057/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1408/71 del Consiglio relativo all'applicazione dei regimi di sicurezza sociale ai lavoratori subordinati, ai lavoratori autonomi e ai loro familiari che si spostano all'interno della Comunità, e il regolamento (CEE) n. 574/72 del Consiglio che stabilisce le modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 1408/71 (COM(2003) 468 – C5-0368/2003 – 2003/0184(COD)) – Commissione per l'occupazione e gli affari sociali.  
Relatrice: on. Gillig (A5-0058/2004).

**Mercoledì 25 febbraio 2004**

- Relazione sul progetto di bilancio rettificativo n. 1/2004 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004 – Sezione III – Commissione – 2004/2009(BUD)) – Commissione per i bilanci.  
Relatore: on. Mulder (A5-0059/2004).
- \* Relazione sul progetto di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che modifica il quarto protocollo che fissa le condizioni di pesca previste dall'accordo in materia di pesca tra la Comunità economica europea, da un lato, ed il governo della Danimarca ed il governo locale della Groenlandia, dall'altro (COM(2003) 609 – C5-0514/2003 – 2003/0236(CNS)) – Commissione per la pesca.  
Relatrice: on. Miguélez Ramos (A5-0060/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2320/2002 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2003) 566 – C5-0424/2003 – 2003/0222(COD)) – Commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo.  
Relatore: on. Dhaene (A5-0061/2004).
- Relazione sugli orientamenti relativi alle Sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione del Parlamento europeo (Sezione I) – Procedura di bilancio 2005 – Sezione I – Parlamento europeo; Sezione II – Consiglio; Sezione IV – Corte di giustizia; Sezione V – Corte dei conti; Sezione VI – Comitato economico e sociale europeo; Sezione VII – Comitato delle regioni; Sezione VIII (A) – Mediatore europeo; Sezione VIII (B) – Garante europeo per la protezione dei dati – 2004/2002(BUD)) – Commissione per i bilanci.  
Relatore: on. Kuckelkorn (A5-0062/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000 recante applicazione della decisione 2000/597/CE, Euratom relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità (COM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS)) – Commissione per i bilanci.  
Relatrice: on. Haug (A5-0063/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di modifica degli importi di riferimento – ai sensi dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999, articolo 33 – dei programmi di spese adottati secondo la procedura di codecisione, per tenere conto dell'allargamento (COM(2003) 777 – C5-0650/2003 – 2003/0303(COD)) – Commissione per i bilanci.  
Relatori: onn. Böge e Colom i Naval (A5-0065/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di modifica degli importi di riferimento – ai sensi dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999, articolo 33 – dei programmi di spese adottati secondo la procedura di codecisione, per tenere conto dell'allargamento (COM(2003) 777 – C5-0652/2003 – 2003/0305(COD)) – Commissione per i bilanci.  
Relatori: onn. Böge e Colom i Naval (A5-0066/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di modifica degli importi di riferimento – ai sensi dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999, articolo 33 – dei programmi di spese adottati secondo la procedura di codecisione, per tenere conto dell'allargamento (COM(2003) 777 – C5-0651/2003 – 2003/0304(COD)) – Commissione per i bilanci.  
Relatori: onn. Böge e Colom i Naval (A5-0067/2004).
- \* Relazione sulla proposta di modifica dell'importo di riferimento finanziario – ai sensi dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999, articolo 34, terzo comma – del sesto programma quadro della Comunità europea dell'energia atomica (Euratom), per tenere conto dell'allargamento (COM(2003) 778 – C5-0031/2004 – 2003/0298(CNS)) – Commissione per i bilanci.  
Relatori: onn. Böge e Colom i Naval (A5-0069/2004).

**Mercoledì 25 febbraio 2004**

- \* Relazione sulla proposta di decisione del consiglio relativa alla conclusione, da parte della Comunità europea, dell'accordo di adesione della Comunità europea alla Convenzione sui trasporti internazionali per ferrovia (COTIF) del 9 maggio 1980, modificata dal protocollo di Vilnius del 3 giugno 1999 (Procedura semplificata — articolo 158, paragrafo 1, del regolamento) (COM(2003) 696 — C5-0041/2004 — 2003/0269(CNS)) — Commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo.  
Relatore: on. Costa (A5-0070/2004).
- Relazione sullo stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'Unione europea per l'esercizio 2004 (nuovo Statuto del Personale) — 2004/2013(BUD)) — Commissione per i bilanci.  
Relatrice: on. Gill (A5-0072/2004).
- Relazione sul progetto di bilancio rettificativo n. 2/2004 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004 — Sezione VIII (B) — Garante europeo della protezione dei dati — 2004/2010(BUD)) — Commissione per i bilanci.  
Relatrice: on. Gill (A5-0073/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sull'attuazione nella Comunità del codice internazionale di gestione della sicurezza (Procedura semplificata — articolo 158, paragrafo 1, del regolamento) (COM(2003) 767 — C5-0627/2003 — 2003/0291(COD)) — Commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo.  
Relatore: on. Costa (A5-0074/2004).
- \* Relazione sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti di dette Comunità (Nuova consultazione) (COM(2003) 721 — C5-0575/2003 — 2002/0100(CNS)) — Commissione giuridica e per il mercato interno.  
Co-relatori: onn. Harbour e Medina Ortega (A5-0078/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione degli obblighi di trasparenza riguardanti le informazioni sugli emittenti i cui valori mobiliari sono ammessi alla negoziazione in un mercato regolamentato e che modifica la direttiva 2001/34/CE (Cooperazione rafforzata tra le commissioni — articolo 162 bis) (COM(2003) 138 — C5-0151/2003 — 2003/0045(COD)) — Commissione per i problemi economici e monetari.  
Relatore: on. Skinner (A5-0079/2004).
- Relazione sul ruolo degli istituti scolastici e dell'istruzione ai fini dell'ottimizzazione dell'accesso pubblico alla cultura — 2002/2268(INI)) — Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.  
Relatore: on. Graça Moura (A5-0080/2004).
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio dal titolo — Seguito del Libro bianco «Un nuovo impulso per la gioventù europea» — Proposta di obiettivi comuni in materia di partecipazione e di informazione dei giovani a seguito della Risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 relativa al quadro di cooperazione europea in materia di gioventù (COM(2003) 184 — C5-0404/2003 — 2003/2127(INI)) — Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.  
Relatrice: on. Gröner (A5-0081/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG) (Procedura semplificata — articolo 158, paragrafo 1, del regolamento) (COM(2003) 806 — C5-0032/2004 — 2003/0312(CNS)) — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.  
Relatore: on. Daul (A5-0082/2004).

Mercoledì 25 febbraio 2004

- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio recante adattamento dell'atto relativo alle condizioni di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia e agli adattamenti dei trattati sui quali si fonda l'Unione europea, a seguito della riforma della politica agricola comune (COM(2003) 643 – C5-0525/2003 – 2003/0253(CNS)) – Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.  
Relatore: on. Goepel (A5-0084/2004).
- \* Relazione sulla Iniziativa della Repubblica italiana in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa all'organizzazione di voli congiunti per l'allontanamento dei cittadini di paesi terzi illegalmente presenti nel territorio di due o più Stati membri (14205/03 – C5-0582/2003 – 2003/0821(CNS)) – Commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni.  
Relatrice: on. Hazan (A5-0091/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma dell'accordo tra la Comunità europea e il governo della Regione ad amministrazione speciale di Macao della Repubblica popolare cinese sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS)) – Commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni.  
Relatore: on. Sousa Pinto (A5-0096/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del memorandum d'intesa tra la Comunità europea e l'Amministrazione nazionale del turismo della Repubblica popolare cinese sui visti e sulle questioni affini riguardanti i gruppi turistici provenienti dalla Repubblica popolare cinese (SDA) (COM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS)) – Commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni.  
Relatore: on. Sousa Pinto (A5-0101/2004).

*2.2) raccomandazioni per la seconda lettura:*

- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce un programma d'azione comunitario per la promozione degli organismi attivi a livello europeo nel settore della gioventù (15327/1/2003 – C5-0021/2004 – 2003/0113(COD)) – Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.  
Relatrice: on. Prets (A5-0075/2004).
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce un programma d'azione comunitario per la promozione degli organismi attivi a livello europeo e il sostegno di attività specifiche nel campo dell'istruzione e della formazione (15334/1/2003 – C5-0022/2004 – 2003/0114(COD)) – Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.  
Relatrice: on. Pack (A5-0076/2004).
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma d'azione comunitaria per la promozione degli organismi attivi a livello europeo nel settore della cultura (15331/1/2003 – C5-0023/2004 – 2003/0115(COD)) – Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.  
Relatrice: on. Iivari (A5-0077/2004).
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce una seconda fase del programma di azione comunitaria (2004-2008) per prevenire la violenza contro i bambini, i giovani e le donne e per proteggere le vittime e i gruppi a rischio (programma DAPHNE II) (13816/1/2003 – C5-0599/2003 – 2003/0025(COD)) – Commissione per i diritti della donna e le pari opportunità.  
Relatrice: on. Gröner (A5-0083/2004).

Mercoledì 25 febbraio 2004

3) *dai deputati*

3.1) *dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 51 del regolamento):*

- Marie-Thérèse Hermange, Marie-Hélène Gillig, Joseph Daul, Giorgio Lisi e Georges Garot, sull'approvvigionamento delle associazioni caritative riconosciute per l'attuazione del programma europeo di aiuti alimentari per i più indigenti (11/2004);
- Thierry Cornillet, Monica Frassoni, Jo Leinen, Mariotto Segni e Diana Wallis, sull'organizzazione di un dibattito sull'adozione di un Trattato costituzionale (12/2004);
- Gary Titley, Richard Corbett, Martin Schulz e Olivier Duhamel, sul 60º anniversario dello sbarco in Normandia (13/2004);
- Robert Evans, Alima Boumediene-Thiery, Neena Gill e Olle Schmidt, sui diritti e la libertà di culto in Francia e nell'UE (14/2004);
- Philip Bushill-Matthews, Bashir Khanbhai e Nirj Deva, sulla libertà religiosa (15/2004);
- Glyn Ford, sul boicottaggio dei prodotti Ferrero Rocher (16/2004);
- Glenys Kinnock, Michael Gahler, Johan Van Hecke, Nelly Maes e Pernille Frahm, sul rafforzamento dei controlli UE sull'esportazione di armi e i progressi verso un trattato internazionale sul commercio di armi (17/2004).

#### **4. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio**

Il Consiglio ha trasmesso copia conforme dei seguenti documenti:

- Accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea e gli Stati Uniti messicani;
- Accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Slovenia che istituisce una procedura d'informazione nel settore delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione.

#### **5. Dichiarazioni scritte (articolo 51 del regolamento)**

Le dichiarazioni scritte n. 26 e 27/2003 non hanno raccolto il numero di firme necessario e pertanto decadono, a norma dell'articolo 51, paragrafo 5, del regolamento.

#### **6. Seguito dato alle posizioni e risoluzioni del Parlamento**

Sono state distribuite le comunicazioni della Commissione sui seguenti dati alle posizioni e risoluzioni adottate dal Parlamento nel corso delle tornate di settembre I e II 2003 e di ottobre I e II 2003.

#### **7. Composizione del Parlamento**

Con lettera del 24 febbraio 2004, il Presidente del Parlamento della Catalogna ha comunicato che Joan Colom i Naval è stato nominato membro della Corte dei conti della Catalogna.

Ai sensi dell'articolo 8, paragrafo 4, del regolamento, il suo mandato al Parlamento europeo cessa con decorrenza 26 febbraio 2004.

Con lettera del 19 febbraio 2004, le autorità belghe competenti hanno comunicato che Frédérique Ries è stata nominata membro del governo belga.

Ai sensi dell'articolo 8, paragrafo 4, del regolamento, il suo mandato al Parlamento europeo cessa con decorrenza 12 febbraio 2004.

Con la stessa lettera, le autorità belghe competenti hanno comunicato che Jacqueline Rousseaux è stata designata come deputato al Parlamento europeo al posto di Frédérique Ries, con decorrenza 19 febbraio 2004.

Il Presidente ricorda le disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento.

Mercoledì 25 febbraio 2004

## 8. Composizione delle commissioni e delle delegazioni

Su richiesta dei gruppi GUE/NGL e Verts/ALE, il Parlamento ratifica le seguenti nomine:

- Commissione ITRE e delegazione per le relazioni con i paesi del Mashrak e gli Stati del Golfo: Marie-Françoise Duthu
- Commissione DEVE e Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE: Sérgio Ribeiro

## 9. Ordine del giorno

L'ordine dei lavori è stato fissato (*processo verbale del 9 febbraio 2004, punto 9*) ed è stato distribuito un corrigendum all'ordine del giorno (PE 340.723/OJ/COR).

Il corrigendum non è stato modificato.

L'ordine del giorno è così fissato.

## 10. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica

Intervengono, ai sensi dell'articolo 121 bis del regolamento, per interventi di un minuto volti a richiamare l'attenzione del Parlamento su questioni aventi rilevanza politica, i seguenti deputati:

Intervengono Mary Elizabeth Banotti, Sarah Ludford, Proinsias De Rossa, Marialiese Flemming, Carlos Lage, Pernille Frahm, Ewa Klamt, Francesco Fiori e Nirj Deva.

\*  
\* \* \*

Il Presidente comunica di aver preso contatto con le autorità del Marocco per esprimere loro, a nome del Parlamento, la sua solidarietà a seguito del terremoto che ha colpito ieri il nord del paese e che si rivolgerà alla Commissione affinché sia accordato un aiuto effettivo a questo paese.

## 11. Strategia politica annuale della Commissione europea per il 2005 (SPA) (discussione)

Comunicazione della Commissione: Strategia politica annuale della Commissione europea per il 2005 (SPA).

Loyola de Palacio (Vicepresidente della Commissione) e Michaele Schreyer (membro della Commissione) fanno la comunicazione.

Intervengono i seguenti deputati per rivolgere delle domande alle quali Loyola de Palacio e Michaele Schreyer rispondono in successione: Salvador Garriga Polledo, Johannes (Hannes) Swoboda, Ursula Stenzel, Carlo Fatuzzo e Nirj Deva.

La discussione è chiusa.

## 12. Vertice di primavera: verifica della strategia di Lisbona – Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria) – Finanze pubbliche nell'UEM (2003) (dichiarazioni seguite da discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Vertice di primavera: verifica della strategia di Lisbona.

Relazione sulla situazione dell'economia europea — relazione preparatoria sugli indirizzi di massima per le politiche economiche [2003/2135(INI)] — Commissione per i problemi economici e monetari.  
Relatore: Christa Randzio-Plath (A5-0045/2004)

Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo — Le finanze pubbliche nell'UEM — 2003 [COM(2003) 283 — C5-0377/2003 — 2003/2151(INI)] — Commissione per i problemi economici e monetari.

Relatore: Roberto Felice Bigiardo (A5-0044/2004)

Dick Roche (Presidente in carica del Consiglio), Pedro Solbes Mira (membro della Commissione) e Viviane Reding (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Interviene Françoise Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE.

Mercoledì 25 febbraio 2004

PRESIDENZA: David W. MARTIN

Vicepresidente

Intervengono Enrique Barón Crespo, a nome del gruppo PSE, Graham R. Watson, a nome del gruppo ELDR, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Pierre Jonckheer, a nome del gruppo Verts/ALE, Gerard Collins, a nome del gruppo UEN, William Abitbol, a nome del gruppo EDD, e Benedetto Della Vedova, non iscritto.

Christa Randzio-Plath illustra la sua relazione (A5-0045/2004).

Roberto Felice Bigliardo illustra la sua relazione (A5-0044/2004).

Intervengono Othmar Karas, Robert Goebbels, Karin Riis-Jørgensen, Philippe A.R. Herzog, Jillian Evans, Brian Crowley, Johannes (Hans) Blokland, Georges Berthu, Generoso Andria, Proinsias De Rossa, Elly Plooijs-van Gorsel, Herman Schmid, Werner Langen, Rolf Linkohr, Ilda Figueiredo, Cristina García-Orcoyen Tormo, Bernd Lange e Thomas Mann.

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

Intervengono Hans Udo Bullmann, Bartho Pronk, Guido Bodrato, Christoph Werner Konrad, Theresa Villiers, Pedro Solbes Mira e Dick Roche.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Christopher Huhne, Elspeth Attwooll, Elly Plooij-van Gorsel e Chris Davies, a nome del gruppo ELDR, Françoise Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, e Robert Goebbels, a nome del gruppo PSE, sulla preparazione del Vertice di primavera 2004 (B5-0102/2004),
- Monica Frassoni e Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla preparazione del Vertice di primavera 2004 (B5-0107/2004),
- Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla preparazione del Vertice europeo di primavera 2004 (B5-0108/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 6.12, punto 6.14 e punto 9.1 del PV del 26.02.2004

### **13. Mancata consultazione del Parlamento europeo sui progetti a rapido avvio nel settore delle reti transeuropee (discussione)**

Interrogazione orale presentata da Paolo Costa, a nome della commissione RETT, al Consiglio: Mancata consultazione del Parlamento europeo sui progetti a rapido avvio nel settore delle reti transeuropee (B5-0011/2004).

Paolo Costa svolge l'interrogazione orale.

Interviene Dick Roche (Presidente in carica del Consiglio).

Intervengono Georg Jarzembowski, a nome del gruppo PPE-DE, Gilles Savary, a nome del gruppo PSE, Freddy Blak, a nome del gruppo GUE/NGL, Camilo Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, Reinhard Rack, Johannes (Hannes) Swoboda, Josu Ortuondo Larrea, Elisabeth Schroedter, Georg Jarzem-bowski e Dick Roche.

**Mercoledì 25 febbraio 2004**

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione:

- Konstantinos Hatzidakis e Georg Jarzembowski, a nome del gruppo PPE-DE, Wilhelm Ernst Piecyk e Gilles Savary, a nome del gruppo PSE, Paolo Costa e Dirk Sterckx, a nome del gruppo ELDR, Elisabeth Schroedter, a nome del gruppo Verts/ALE, Gerard Collins e Franz Turchi, a nome del gruppo UEN, sul fallimento della consultazione del Parlamento in relazione ai progetti TEN Quick Start (B5-0103/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.13 del PV del 26.02.2004*

#### **14. Tregua durante le Olimpiadi (discussione)**

Interrogazione orale presentata da Michel Rocard, a nome della commissione CULT, al Consiglio: Tregua durante le Olimpiadi (B5-0063/2004).

Christa Prets (in sostituzione dell'autore) svolge l'interrogazione orale.

PRESIDENZA: Alonso José PUERTA  
Vicepresidente

Interviene Dick Roche (Presidente in carica del Consiglio).

Intervengono Theresa Zabell, a nome del gruppo PPE-DE, e Myrsini Zorba, a nome del gruppo PSE.

La discussione è chiusa.

#### **15. Bilancio 2005: orientamenti relativi alle sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione (Sezione I) (discussione)**

Relazione sugli orientamenti per l'esercizio 2005 relativi a:

- Sezione I,
- Sezione II, Consiglio
- Sezione IV, Corte di giustizi
- Sezione V, Corte dei conti
- Sezione VI, Comitato economico e sociale
- Sezione VII, Comitato delle regioni
- Sezione VIII (A), Mediatore europeo
- Sezione VIII (B), Garante europeo della protezione dei dati [2004/2002(BUD)] — Commissione per i bilanci.

Relatore: Wilfried Kuckelkorn (A5-0062/2004)

Wilfried Kuckelkorn illustra la sua relazione.

Intervengono Salvador Garriga Polledo, a nome del gruppo PPE-DE, Kyösti Tapi Virrankoski, a nome del gruppo ELDR, Esko Olavi Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, Rijk van Dam, a nome del gruppo EDD, e Alain Esclopé.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 9.2 del PV del 26.02.2004*

Mercoledì 25 febbraio 2004

## 16. Partecipazione e informazione dei giovani (discussione)

Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio dal titolo «Seguito del Libro bianco: Un nuovo impulso per la gioventù europea» — Proposta di obiettivi comuni in materia di partecipazione e d'informazione dei giovani a seguito della risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 relativa al quadro di cooperazione europea in materia di gioventù [COM(2003) 184 — C5-0404/2003 — 2003/2127(INI)] — Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.

Relatore: Lissy Gröner (A5-0081/2004)

Lissy Gröner illustra la sua relazione.

Interviene Viviane Reding (membro della Commissione).

Intervengono Theresa Zabell, a nome del gruppo PPE-DE, Ulpu Iivari, a nome del gruppo PSE, Giorgio Calò, a nome del gruppo ELDR, Liam Hyland, a nome del gruppo UEN, e Carlo Fatuzzo.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 9.3 del PV del 26.02.2004

(La seduta, sospesa alle 20.00, è ripresa alle 21.00)

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA  
Vicepresidente

## 17. Accesso alla cultura (discussione)

Relazione sul ruolo della scuola e dell'apprendimento scolastico nell'accesso alla cultura del maggior numero di cittadini (2002/2268(INI)) — Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.

Relatore: Vasco Graça Moura (A5-0080/2004)

Vasco Graça Moura illustra la sua relazione

Interviene Viviane Reding (membro della Commissione).

Intervengono Christopher J.P. Beazley, a nome del gruppo PPE-DE, Karin Junker, a nome del gruppo PSE, Maria Johanna (Marieke) Sanders-ten Holte, a nome del gruppo ELDR, Theresa Zabell, Christa Prets, Cristina Gutiérrez-Cortines e Ulpu Iivari.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 9.4 del PV del 26.02.2004

## 18. Inquinanti organici persistenti \*\*\*I (discussione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica le direttive 79/117/CEE e 96/59/CE [COM(2003) 333 — C5-0273/2003 — 2003/0119(COD)] — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori.

Relatore: Pernille Frahm (A5-0017/2004)

Interviene Mario Monti (membro della Commissione).

Pernille Frahm illustra la sua relazione.

Intervengono Cristina García-Orcoyen Tormo, a nome del gruppo PPE-DE, Jonas Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, Inger Schörling, a nome del gruppo Verts/ALE, Johannes (Hans) Blokland, a nome del gruppo EDD, Avril Doyle, Patricia McKenna, Bent Hindrup Andersen, David Robert Bowe e Mario Monti.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 6.7 del PV del 26.02.2004

---

Mercoledì 25 febbraio 2004

## 19. Costruzione navale \* (discussione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1177/2002 relativo ad un meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale (COM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)) — Commissione per i problemi economici e monetari.  
Relatore: Christa Randzio-Plath (A5-0056/2004)

Il Presidente segnala che il relatore non può essere presente alla discussione per ragioni indipendenti dalla sua volontà.

Interviene Mario Monti (membro della Commissione).

Intervengono Karin Riis-Jørgensen, a nome del gruppo ELDR, e Mario Monti.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.2 del PV del 26.02.2004*

## 20. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 340.723/OJJE).

## 21. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 22.30.

---

Julian Priestley  
Segretario generale

David W. Martin  
Vicepresidente

Mercoledì 25 febbraio 2004

**ELENCO DEI PRESENTI**

Hanno firmato:

Altonen, Abitbol, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Cardoso, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Paolo Costa, Raffaele Costa, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Darras, Daul, Davies, Dehoussé, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Farage, Fatuzzo, Fava, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Foster, Fourtou, Fraisse, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Graef zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutierrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Ivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzemowski, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Koulourianos, Krarup, Krehl, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Lalumiére, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Linkohr, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Thomas Mann, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Nassauer, Nicholson, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oreja Arburúa, Ortundo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Paisley, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrìe, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Pex, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rousseaux, Rovsing, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrèdeus, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Soulakakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Twinn, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen.

---

**Mercoledì 25 febbraio 2004**

Osservatori:

Bagó, Balla, Balsai, Biela, Kazys Jaunutis Bobelis, Bonnici, Mihael Brejc, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Cilevičs, Ékes, Filipek, Gawłowski, Giertych, Hegyi, Heriban, Horvat, Ilves, Jakič, Kāposts, Kiršteins, Klopotek, Klukowski, Kowalska, Kriščiūnas, Kuzmickas, Kvietkauskas, Landsbergis, Janusz Lewandowski, Libicki, Lydeka, Macierewicz, Maldeikis, Manninger, Matsakis, Mavrou, Őry, Pasternak, Pieniążek, Plokšto, Pospišil, Protasiewicz, Savi, Sefzig, Siekierski, Smorawiński, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Tabajdi, Tomaka, Tomczak, Vaculík, Valys, Vastagh, Vésaitė, Widuch, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wittbrodt, Żenkiewicz.

---

Giovedì 26 febbraio 2004

(2004/C 98 E/02)

## PROCESSO VERBALE

### SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA: Renzo IMBENI

Vicepresidente

#### 1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 09.00.

Christian Foldberg Rovsing sull'ora segnata da un orologio murale esposto nell'emiciclo.

#### 2. Richiesta di difesa dell'immunità parlamentare

Il Presidente comunica che Klaus-Heiner Lehne e Martin Schulz gli hanno entrambi trasmesso una richiesta in difesa dei loro privilegi e delle loro immunità nel quadro di un procedimento avviato presso la giustizia tedesca.

Conformemente all'articolo 6, paragrafo 3, del regolamento, tali richieste sono state deferite alla commissione competente, e cioè alla commissione JURI.

#### 3. Relazioni UE/Russia (discussione)

Relazione contenente una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulle relazioni tra l'Unione europea e la Russia [2003/2230(INI)] — Commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa.

Relatore: Bastiaan Belder (A5-0053/2004)

Bastiaan Belder illustra la sua relazione.

Intervengono Christopher Patten (membro della Commissione), Per-Arne Arvidsson, a nome del gruppo PPE-DE, Reino Paasilinna, a nome del gruppo PSE, Paavo Väyrynen, a nome del gruppo ELDR, André Brie, a nome del gruppo GUE/NGL, Matti Wuori, a nome del gruppo Verts/ALE, Olivier Dupuis, Elmar Brok, Catherine Lalumière, Cecilia Malmström, Pernille Frahm, Francesco Enrico Speroni, Charles Tannock, Ulpu Iivari, Ole Andreasen, Ursula Stenzel, Lennart Sacrédeus e Michael Gahler.

PRESIDENZA: Giorgos DIMITRAKOPoulos

Vicepresidente

Interviene Sylviane H. Ainardi.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 9.5.*

#### 4. Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale (discussione)

Relazione contenente una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulla politica dell'Unione europea nei confronti del Caucaso meridionale [2003/2225(INI)] — Commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa.

Relatore: Per Gahrton (A5-0052/2004)

Per Gahrton illustra la sua relazione.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Intervengono Christopher Patten (membro della Commissione), Godelieve Quisthoudt-Rowohl (relatore per parere della commissione ITRE), Ursula Stenzel, a nome del gruppo PPE-DE, Demetrio Volcic, a nome del gruppo PSE, Olle Schmidt, a nome del gruppo ELDR, e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, Ursula Schleicher, Ioannis Soulakakis, Sarah Ludford, Miquel Mayol i Raynal e Richard Howitt.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 9.6.

(*La seduta, sospesa alle 10.45 in attesa del turno di votazioni, è ripresa alle 11.00*)

PRESIDENZA: David W. MARTIN

Vicepresidente

## **5. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

Interviene Charles Tannock il quale – tornando sulla questione, sollevata da Glyn Ford, della soppressione, da parte dello STOA di una relazione scientifica sui prodotti non commestibili (*punto 5 del PV del 12.02.2004*) – chiede che la relazione sia pubblicata senza indugio e che il Presidente inviti la Commissione ad avviare uno studio esaustivo sull'argomento (il Presidente risponde che il Presidente del Parlamento sta esaminando la questione).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

## **6. Turno di votazioni**

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

### **6.1. Sostegno allo sviluppo rurale da parte del FEAOG \* (articolo 110 bis del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG) [COM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS)] – Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.

Relatore: Joseph Daul (A5-0082/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P5\_TA(2004)0103)

### **6.2. Costruzione navale \* (articolo 110 bis del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1177/2002 relativo ad un meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale [COM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)] – Commissione per i problemi economici e monetari.

Relatore: Christa Randzio-Plath (A5-0056/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P5\_TA(2004)0104)

Giovedì 26 febbraio 2004

### **6.3. Responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare \*\*\* (articolo 110 bis del regolamento) (votazione)**

Raccomandazione sulla proposta di decisione del Consiglio che autorizza gli Stati membri che sono parti contraenti della convenzione di Parigi del 29 luglio 1960 sulla responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare a ratificare, nell'interesse della Comunità europea, il protocollo recante modifica di detta convenzione, o ad aderirvi [14305/2003 – C5-0611/2003 – 2003/0150(AVC)] – Commissione giuridica e per il mercato interno.

Relatore: Neil MacCormick (A5-0036/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)

PROPOSTA DEL CONSIGLIO e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P5\_TA(2004)0105)

### **6.4. Accordo CE/Macao (riammissione delle persone in soggiorno irregolare) \* (articolo 110 bis del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e il governo della Regione ad amministrazione speciale di Macao della Repubblica popolare cinese sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare [10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS)] – Commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Sérgio Sousa Pinto (A5-0096/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P5\_TA(2004)0106)

### **6.5. Accordo CE/Cina (visto turistico) \* (articolo 110 bis del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del memorandum d'intesa tra la Comunità europea e l'Amministrazione nazionale del turismo della Repubblica popolare cinese sui visti e sulle questioni affini riguardanti i gruppi turistici provenienti dalla Repubblica popolare cinese (SDA) [COM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS)] – Commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Sérgio Sousa Pinto (A5-0101/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 5)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P5\_TA(2004)0107)

### **6.6. Stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'UE (nuovo statuto del Personale-2004) (articolo 110 bis del regolamento) (votazione)**

Relazione sullo stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'Unione europea per l'esercizio 2004 (nuovo statuto del Personale) [2004/2013(BUD)] – Commissione per i bilanci.

Relatore: Neena Gill (A5-0072/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 6)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione con votazione unica (P5\_TA(2004)0108)

Giovedì 26 febbraio 2004

## 6.7. Inquinanti organici persistenti \*\*\*I (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica le direttive 79/117/CEE e 96/59/CE [COM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD)] – Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori.

Relatore: Pernille Frahm (A5-0017/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 7)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P5\_TA(2004)0109)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P5\_TA(2004)0109)

## 6.8. Sistema delle risorse proprie delle Comunità \* (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000 recante applicazione della decisione 2000/597/CE, Euratom relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità [COM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS)] – Commissione per i bilanci.

Relatore: Jutta D. Haug (A5-0063/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 8)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P5\_TA(2004)0110)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P5\_TA(2004)0110)

## 6.9. Statuto dei funzionari e altri agenti CE \* (votazione)

Relazione sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti di dette Comunità (Nuova consultazione) [COM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS)] – Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatori: Malcolm Harbour e Manuel Medina Ortega (A5-0078/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 9)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P5\_TA(2004)0111)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P5\_TA(2004)0111)

Giovedì 26 febbraio 2004

## 6.10. Disarmo nucleare (votazione)

(La discussione si è svolta l'11.2.2004, punto 3 del PV del 11.02.2004)

Proposte di risoluzione B5-0101, 0104, 0105 e 0106/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 10)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B5-0101/2004

(in sostituzione delle B5-0101, 0104, 0105 e 0106/2004)

presentata da:

- Philippe Morillon, a nome del gruppo PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,
- Johan Van Hecke e Bob van den Bos, a nome del gruppo ELDR,
- Jillian Evans e Patricia McKenna, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Pernille Frahm, a nome del gruppo GUE/NGL.

Approvazione (P5\_TA(2004)0112)

## 6.11. Legiferare meglio (2002) (votazione)

Relazione sulla relazione della Commissione «Legiferare meglio 2002» conformemente all'articolo 9 del protocollo sull'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità (decima relazione) [2003/2009(INI)] — Commissione giuridica e per il mercato interno.

Relatore: Diana Wallis (A5-0048/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 11)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0113)

## 6.12. Vertice di primavera: verifica della strategia di Lisbona (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0102, 0107 e 0108/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 12)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0102/2004

(in sostituzione delle B5-0102, 0107 e 0108/2004)

presentata da:

- Christopher Huhne, Elspeth Attwooll, Elly Ploujij-van Gorsel e Chris Davies, a nome del gruppo ELDR,
- Françoise Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE,
- Robert Goebbels, a nome del gruppo PSE.

Approvazione (P5\_TA(2004)0114)

(Le proposte di risoluzione B5-0107/2004 decadono)

## 6.13. Mancata consultazione del Parlamento europeo sui progetti a rapido avvio nel settore delle reti transeuropee (votazione)

Proposta di risoluzione B5-0103/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 13)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0115)

Giovedì 26 febbraio 2004

## 6.14. Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria) (votazione)

Relazione sulla situazione dell'economia europea — relazione preparatoria sugli indirizzi di massima per le politiche economiche [2003/2135(INI)] — Commissione per i problemi economici e monetari.

Relatore: Christa Randzio-Plath (A5-0045/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 14)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0116)

\*  
\* \* \*

Il turno di votazione è interrotto a questo punto.

PRESIDENZA: Pat COX

Presidente

## 7. Commemorazione

Il Presidente rende omaggio, a nome del Parlamento, alla memoria di Boris Trajkovski, Presidente dell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, morto questa mattina in un incidente aereo.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

## 8. Seduta solenne (Croazia)

Dalle 11.40 alle 12.10, il Parlamento, si riunisce in seduta solenne in occasione della visita di Stjepan Mesic, Presidente della Repubblica di Croazia.

PRESIDENZA: David W. MARTIN

Vicepresidente

Intervengono Mary Elizabeth Banotti e Graham R. Watson su un orologio murale non funzionante nell'emiciclo.

## 9. Turno di votazioni (seguito)

### 9.1. Finanze pubbliche nell'UEM (2003) (votazione)

Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo — Le finanze pubbliche nell'UEM — 2003 [COM(2003) 283 — C5-0377/2003 — 2003/2151(INI)] — Commissione per i problemi economici e monetari.

Relatore: Roberto Felice Bigliardo (A5-0044/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 15)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0117)

Interventi sulla votazione:

Roberto Felice Bigliardo (relatore) ha fatto una precisazione sulla traduzione italiana del paragrafo 16, per il quale fa fede la versione inglese.

Giovedì 26 febbraio 2004

## 9.2. Procedura di bilancio 2005: orientamenti [Sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B)], progetto preliminare di stato di previsione [Sezione I] (votazione)

Relazione sugli orientamenti delle Sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione del Parlamento europeo (Sezione I) — Procedura di bilancio 2005

- Sezione I, Parlamento europeo
- Sezione II, Consiglio
- Sezione IV, Corte di giustizia
- Sezione V, Corte dei conti
- Sezione VI, Comitato economico e sociale
- Sezione VII, Comitato delle regioni
- Sezione VIII (A), Mediatore europeo
- Sezione VIII (B), Garante europeo della protezione dei dati [2004/2002(BUD)] — Commissione per i bilanci.

Relatore: Wilfried Kuckelkorn (A5-0062/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 16)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0118)

## 9.3. Partecipazione e informazione dei giovani (votazione)

Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio dal titolo «Seguito del Libro bianco: Un nuovo impulso per la gioventù europea» — Proposta di obiettivi comuni in materia di partecipazione e d'informazione dei giovani a seguito della risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 relativa al quadro di cooperazione europea in materia di gioventù» [COM(2003) 184 — C5-0404/2003 — 2003/2127(INI)] — Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.

Relatore: Lissy Gröner (A5-0081/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 17)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0119)

## 9.4. Accesso alla cultura (votazione)

Relazione sul ruolo degli istituti scolastici e dell'istruzione ai fini dell'ottimizzazione dell'accesso pubblico alla cultura [2002/2268(INI)] — Commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport.

Relatore: Vasco Graça Moura (A5-0080/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 18)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0120)

Giovedì 26 febbraio 2004

## 9.5. Relazioni UE/Russia (votazione)

Relazione contenente una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulle relazioni tra l'Unione europea e la Russia [2003/2230(INI)] — Commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa.

Relatore: Bastiaan Belder (A5-0053/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 19)

### PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0121)

#### *Interventi sulla votazione:*

Per-Arne Arvidsson, a nome del gruppo PPE-DE, ha presentato degli emendamenti orali al paragrafo 6 e al considerando F.

Il relatore ha precisato che all'emendamento 26 il secondo trattino andava letto «le caratteristiche sociologiche della società cecena» e non «caratteristiche sociologiche del popolo ceceno».

## 9.6. Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale (votazione)

Relazione contenente una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulla politica dell'Unione europea nei confronti del Caucaso meridionale [2003/2225(INI)] — Commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa.

Relatore: Per Gahrton (A5-0052/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 20)

### PROPOSTA DI RACCOMANDAZIONE

Approvazione (P5\_TA(2004)0122)

## 10. Dichiarazioni di voto

#### *Dichiarazioni di voto scritte:*

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 137, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

#### *Dichiarazioni di voto orali:*

Relazione Belder — A5-0053/2004

Luís Queiró

## 11. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Relazione Daul — A5-0082/2004

- votazione unica  
*a favore: Othmar Karas, Renzo Imbeni e Juan Manuel Ferrández Lezaun*

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Relazione Sousa Pinto — A5-0096/2004

- votazione unica  
*a favore:* Othmar Karas e Renzo Imbeni

Relazione Haug — A5-0063/2004

- emendamento 2  
*a favore:* Karin Riis-Jørgensen, Joost Lagendijk, Jillian Evans e Maria Martens  
*contro:* Renzo Imbeni e Graham R. Watson
- risoluzione (insieme del testo)  
*a favore:* Renzo Imbeni e Claude Turmes

Relazione Harbour — A5-0078/2004

- emendamento 11  
*contro:* Emmanouil Mastorakis

RC-B5-0101/2004 — Disarmo nucleare

- paragrafo 1  
*astensione:* Marie-Thérèse Hermange
- emendamenti 3 e 5  
*a favore:* James (Jim) Fitzsimons e Hans Kronberger  
*contro:* Marie-Thérèse Hermange
- paragrafo 6  
*a favore:* Marie-Thérèse Hermange, Sarah Ludford, Othmar Karas e Ewa Hedkvist Petersen  
*contro:* Neil Parish
- emendamento 6  
*a favore:* Martin Schulz  
*contro:* Marie-Thérèse Hermange
- emendamenti 4 e 7  
*a favore:* James (Jim) Fitzsimons e Hans Kronberger  
*contro:* Marie-Thérèse Hermange
- paragrafo 14  
*a favore:* Maria Martens
- paragrafo 15  
*a favore:* Hans Kronberger  
*contro:* Marie-Thérèse Hermange e Neil Parish
- paragrafo 18  
*astensione:* Marie-Thérèse Hermange
- emendamento 2  
*contro:* Marie-Thérèse Hermange
- emendamento 1  
*contro:* Marie-Thérèse Hermange

Relazione Wallis — A5-0048/2004

- emendamento 3  
*contro:* Miquel Mayol i Raynal

RC-B5-0102/2004 — Vertice di primavera: verifica della strategia di Lisbona

- emendamento 3  
*contro:* Graham R. Watson
- paragrafo 15, prima parte  
*contro:* Georges Berthu

Giovedì 26 febbraio 2004

- paragrafo 18, seconda parte  
*a favore:* Sarah Ludford
- emendamento 6  
*a favore:* Eryl Margaret McNally, Stephen Hughes  
*contro:* Ole B. Sørensen
- paragrafo 27  
*a favore:* Avril Doyle  
*contro:* Per-Arne Arvidsson
- paragrafo 28  
*a favore:* Eija-Riitta Anneli Korhola  
*contro:* Per-Arne Arvidsson
- paragrafo 30  
*astensione:* Marie-Thérèse Hermange
- paragrafo 32  
*astensione:* Marie-Thérèse Hermange
- paragrafo 33  
*astensione:* Marie-Thérèse Hermange et Avril Doyle
- emendamento 8  
*contro:* Hubert Pirker
- emendamento 10  
*contro:* Sarah Ludford

Relazione Randzio-Plath — A5-0045/2004

- paragrafo 12  
*a favore:* Claude Turmes
- paragrafo 25  
*a favore:* Lisbeth Grönfeldt Bergman, Charlotte Cederschiöld

Relazione Bigliardo — A5-0044/2004

- emendamento 1  
*a favore:* Claude Turmes, Anne-Marie Schaffner,  
*contro:* Charlotte Cederschiöld
- paragrafo 3  
*contro:* Claude Turmes, Nicole Thomas-Mauro, Anne-Marie Schaffner, Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac e Brice Hortefeux
- emendamenti 2S e 18S  
*a favore:* Claude Turmes, Anne-Marie Schaffner, Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac e Brice Hortefeux
- emendamento 3  
*a favore:* Christine De Veyrac e Brice Hortefeux  
*contro:* Claude Turmes, Anne-Marie Schaffner, Marie-Thérèse Hermange e Maria Johanna (Marieke) Sanders-ten Holte
- emendamenti 4S e 9S  
*a favore:* Alain Lamassoure, Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac e Brice Hortefeux  
*contro:* Charlotte Cederschiöld
- emendamenti 5S e 10S  
*a favore:* Marie-Thérèse Hermange, Margie Sudre, Marie-Hélène Descamps, Christine De Veyrac e Brice Hortefeux
- paragrafo 19  
*a favore:* Marie-Thérèse Hermange

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- paragrafo 6  
*a favore:* Avril Doyle, Margie Sudre, Marie-Hélène Descamps e Johanna L.A. Boogerd-Quaak, Marielle De Sarnez, Jacques Santer, Françoise Grossetête, Paul Rübig, Alain Lamassoure, Marie-Thérèse Hermange, Marielle De Sarnez
- paragrafo 20  
*a favore:* Marie-Thérèse Hermange
- risoluzione (insieme del testo)  
*a favore:* Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac e Brice Hortefeuex  
*contro:* Cecilia Malmström e Colette Flesch

Relazione Gröner – A5-0081/2004

- risoluzione (insieme del testo)  
*a favore:* Janelly Fourtou

Relazione Gahrton – A5-0052/2004

- emendamento 2  
*contro:* Jens-Peter Bonde, Marianne Eriksson, Ole Krarup, Pernille Frahm, Giuseppe Di Lello Finuoli e Fausto Bertinotti

## 12. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio

Il Presidente comunica, ai sensi dell'articolo 74, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alla relativa posizione della Commissione, su:

- un regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione della parità fra i sessi nella cooperazione allo sviluppo (C5-0093/2004 – 2003/0176(COD) – 5402/1/2004 – 5593/2004 – COM(2004) 131)  
merito: FEMM  
competente per parere in prima lettura: BUDG, DEVE
- un regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 95/93 del Consiglio relativo a norme comuni per l'assegnazione di bande orarie negli aeroporti della Comunità (C5-0094/2004 – 2001/0140(COD) – 16305/1/2003 – 5998/2004- COM(2004) 136)  
merito: RETT  
competenti per parere in prima lettura: ECON, ENVI
- un regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2236/95 del Consiglio che stabilisce i principi generali per la concessione di un contributo finanziario della Comunità nel settore delle reti transeuropee (C5-0095/2004 – 2001/0226(COD) – 5633/1/2004 – 5644/2004- COM(2004) 141)  
merito: BUDG  
competenti per parere in prima lettura: ITRE, RETT

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 27 febbraio 2004.

## 13. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

Conformemente all'articolo 148, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Con l'accordo del Parlamento, i testi approvati saranno trasmessi sin d'ora ai loro destinatari.

---

Giovedì 26 febbraio 2004

## 14. Calendario delle prossime sedute

Le prossime sedute si terranno dall'8 all'11 marzo 2004.

## 15. Interruzione della sessione

La sessione del Parlamento europeo è interrotta.

La seduta è tolta alle 12.45.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Pat Cox  
*Presidente*

---

Giovedì 26 febbraio 2004

**ELENCO DEI PRESENTI**

Hanno firmato:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bergaz Conesa, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Boogerd-Quaak, Booth, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Cardoso, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caulery, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Claeys, Cocilovo, Coelho, Collins, Cornillet, Corrie, Paolo Costa, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dehouze, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Duthu, Ebner, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Ford, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lechner, Leinen, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Marchiani, Marini, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morgan, Morillon, Müller, Murphy, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oostlander, Oreja Arbúria, Ortundo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Pex, Piecyk, Pirker, Piscarreta, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rousseaux, Rovsing, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Schaffner, Scheele, Schleicher, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Soulakakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Twinn, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

## Osservatori:

Bagó, Balla, Balsai, Biela, Kazys Jaunutis Bobelis, Bonnici, Mihael Brejc, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Cilevičs, Didžiokas, Fazakas, Filipek, Gawłowski, Hegyi, Horvat, Ilves, Kelemen, Kiršteins, Kłopotek, Klukowski, Kósáné Kovács, Kowalska, Kriščiūnas, Kuzmickas, Kvietkauskas, Landsbergis, Janusz Lewandowski, Lydeka, Maldeikis, Manninger, Matsakis, Őry, Pasternak, Pieniążek, Plokšto, Podgórski, Pospišil, Protasiewicz, Savi, Sefzig, Siekierski, Smorawiński, Szabó, Szájer, Szczygło, Tabajdi, Tomaka, Tomczak, Vaculčík, Vastagh, Vésaité, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wittbrodt, Zenkiewicz.

---

Giovedì 26 febbraio 2004

## ALLEGATO I

## RISULTATI DELLE VOTAZIONI

## Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ..., ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ..., ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

**1. Sostegno allo sviluppo rurale da parte del FEAOG \***

Relazione: DAUL (A5-0082/2004)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>votazione unica</b>	AN	+	325, 28, 25

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione unica

Giovedì 26 febbraio 2004

**2. Costruzioni navali \****Relazione: RANDZIO-PLATH (A5-0056/2004)*

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>votazione unica</b>		+	

**3. Responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare \*\*\****Raccomandazione: MACCORMICK (A5-0036/2004)*

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>votazione unica</b>		+	

**4. Accordo CE/Macao (riammissione delle persone in soggiorno irregolare) \****Relazione: SOUSA PINTO (A5-0096/2004)*

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>votazione unica</b>	AN	+	355,65,54

*Richieste di votazione per appello nominale*

GUE/NGL votazione unica

**5. Accordo CE/Cina (visto turistico) \****Relazione: SOUSA PINTO (A5-0101/2004)*

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>votazione unica</b>		+	

**6. Stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'UE (nuovo statuto del Personale-2004)***Relazione: GILL (A5-0072/2004)*

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>votazione unica</b>		+	

Giovedì 26 febbraio 2004

**7. Inquinanti organici persistenti \*\*\*I**

Relazione: FRAHM (A5-0017/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<i>insieme del testo</i>	Blocco 1	<b>5 gruppi politici</b>		+	
	Blocco 2	<b>commissione</b>		↓	
	Blocco 3	<b>commissione</b>		+	
<b>votazione: proposta modificata</b>				+	
<b>votazione: risoluzione legislativa</b>				+	

Blocco 1 = 60 emendamenti di 5 gruppi politici (emendamenti da 62 a 121) [testo di compromesso]

Blocco 2 = 53 emendamenti della commissione per l'ambiente (emendamenti 3, da 5 a 8, da 10 a 23, 24 [seconda parte], da 25 a 27, da 30 a 40, da 42 a 57 e da 59 a 61)

Blocco 3 = 9 emendamenti della commissione per l'ambiente (emendamenti 1, 2, 4, 9, 24 [prima parte – titolo], 28, 29, 41 e 58)

**8. Sistema delle risorse proprie delle Comunità \***

Relazione: HAUG (A5-0063/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
dopo l'art. 21	2	ELDR	AN	-	68, 377, 13
	1	<b>commissione</b>		+	
<b>votazione: proposta modificata</b>				+	
<b>votazione: risoluzione legislativa</b>			AN	+	334, 72, 47

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale

EDD em. 2

**9. Statuto dei funzionari e altri agenti delle CE \***

Relazione: HARBOUR/MEDINA ORTEGA (A5-0078/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>emendamenti della commissione competente – votazione in blocco</b>	1-9	<b>commissione</b>		+	
<b>emendamenti della commissione competente – votazioni distinte</b>	10	<b>commissione</b>	vs		
			1	+	
			2/VE	-	182, 270, 9

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
allegato 1, punto 7	15	PSE		+	
	16	PSE		+	
	17	PSE		+	
allegato 1, punto 60	18	PSE	VE	+	239, 220, 6
allegato 1, punto 92, lettera h)	20/riv.	PSE		+	
allegato 2, dopo il punto 2	21	PSE		+	
allegato 2, punto 4	11	Verts/ALE	AN	-	143, 321, 10
allegato 2, punto 31	12	Verts/ALE		-	
	19/riv.	PSE	VE	+	248, 215, 6
cons.	13	PSE		+	
	14	PSE		+	
<b>votazione: proposta modificata</b>				+	
<b>votazione: risoluzione legislativa</b>				+	

Richieste di votazione per appello nominale

Verts/ALE em. 11

Richieste di votazione per parti separate

PSE

**em. 10**

prima parte: soppressione dell'articolo 1 (allegato II, punto 40)

seconda parte: soppressione dell'articolo 2 (allegato II, punto 40)

**10. Disarmo nucleare**

Proposte di risoluzione: B5-0101, B5-0104, B5-0105, B5-0106/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>proposta di risoluzione comune RC-B5-0101/2004 (PSE, ELDR, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 1		<b>testo originale</b>	AN	+	456, 10, 13
§ 2		<b>testo originale</b>	vd	+	
dopo il § 4	3 = 5 =	GUE/NGLVert/ALE	AN	-	116, 351, 7
§ 6		<b>testo originale</b>	AN	+	433, 51, 0
§ 12	6	Verts/ALE	AN	-	101, 373, 4
§ 14		<b>testo originale</b>	vd	+	

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
dopo il § 14	4 = 7 =	GUE/NGL Verts/ALE	AN	-	98, 375, 7
§ 15		<b>testo originale</b>	AN	+	406, 55, 15
§ 18		<b>testo originale</b>	AN	+	475, 9, 7
dopo il § 22	2	GUE/NGL	AN	+	236, 235, 18
cons. E		<b>testo originale</b>	vd	+	
dopo il cons J	1	GUE/NGL	AN	-	116, 360, 7
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+	
<b>proposte di risoluzione dei gruppi politici</b>					
B5-101/2004		Verts/ALE		↓	
B5-104/2004		ELDR		↓	
B5-105/2004		PSE		↓	
B5-106/2004		GUE/NGL		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE §§ 1, 6, 18, emm. da 1 a 7 della PRC  
Verts/ALE § 15 della PRC

Richieste di votazione distinta

PPE-DE cons. E, § 14 della PRC  
PSE § 2 della PRC

## 11. Legiferare meglio (2002)

Relazione: WALLIS (A5-0048/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 6	3	PSE	AN	-	143, 332, 14
cons. C	1	PSE		+	
cons D	2	PSE	VE	-	174, 304, 4
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+	

Richieste di votazione per appello nominale

Verts/ALE em. 3

Giovedì 26 febbraio 2004

## 12. Vertice di primavera: seguito della strategia di Lisbona

Proposte di risoluzione: B5-0102, B5-0107, B5-0108/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<i>proposte di risoluzione dei gruppi politici</i>					
<i>proposta di risoluzione B5-0102/2004 (ELDR, PPE-DE, PSE)</i>					
dopo il § 1	1	PSE	AN	-	215, 251, 27
	12	Verts/ALE	AN	+	241, 239, 12
dopo il § 3	2	Verts/ALE	AN	-	85, 396, 9
	3	Verts/ALE	AN	+	244, 234, 11
§ 9		<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 12		<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 15		<b>testo originale</b>	vs/AN		
			1	+	466, 20, 7
			2	-	224, 260, 3
§ 16		<b>testo originale</b>	vd	-	
§ 17		<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 18		<b>testo originale</b>	vs/AN		
			1	-	229, 254, 9
			2	+	276, 206, 4
§ 19		<b>testo originale</b>	vd/VE	+	254, 225, 6
§ 20		<b>testo originale</b>	vs		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 22	6	Verts/ALE	AN	-	214, 277, 3
	§	<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 23		<b>testo originale</b>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 25		<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 27		<b>testo originale</b>	AN	+	432, 47, 12
§ 28		<b>testo originale</b>	AN	+	404, 56, 12

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni		
dopo il § 29	4	Verts/ALE	AN	-	89, 391, 6		
	5	Verts/ALE	AN	-	216, 258, 15		
§ 30		<b>testo originale</b>	AN	+	277, 60, 148		
§ 31		<b>testo originale</b>	AN	+	448, 29, 12		
§ 32		<b>testo originale</b>	AN	+	274, 62, 152		
§ 33		<b>testo originale</b>	AN	+	295, 17, 154		
dopo il § 35	11	Verts/ALE	AN	-	94, 382, 8		
prima del trattino 1	7	Verts/ALE	AN	-	223, 251, 15		
	8	Verts/ALE	AN	-	228, 258, 7		
dopo il cons. A	9	Verts/ALE	AN	-	227, 256, 9		
cons. B	10	Verts/ALE	AN	-	216, 252, 21		
	§	<b>testo originale</b>	vs/AN				
			1	+	465, 12, 7		
			2	-	214, 263, 7		
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+			
<b>proposta di risoluzione B5-0107/2004 (Verts/ALE)</b>							
dopo il § 1	1	PSE		↓			
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				↓			
<b>proposta di risoluzione B5-108/2004 (GUE/NGL)</b>							
dopo il § 1	1	PSE		↓			
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				↓			

Richieste di votazione per appello nominale

Verts/ALE cons. B, §§ 15, 18, 27, 28, 30, 31, 32, 33, tutti gli emendamenti

Richieste di votazione distinta

PPE-DE §§ 16, 17, 18, 19, 22, 25, 30, 32, 33 della B5-102/2004

ELDR §§ 9, 12, 16, 25, 30, 32 della B5-102/2004

Richieste di votazione per parti separate  
(B5-0102/2004)

ELDR

**cons B**

prima parte: «considerando che il rallentamento ... nuovi e migliori posti di lavoro»

seconda parte: «anche con misure dirette ... riduzione del tempo di lavoro»

**§ 15**

prima parte: «chiede che il dosaggio ... un ruolo sufficientemente importante»

seconda parte: «sottolinea che le riforme ... a regimi di capitalizzazione»

Giovedì 26 febbraio 2004

**§ 18**

prima parte: «critica la tendenza verso ... creazione attiva di posti di lavoro»

seconda parte: «sottolinea che le riforme ... misure concrete»

**§ 20**

prima parte: «deplora la mancanza ... dei termini previsti»

seconda parte: «chiede ancora ... degli Stati membri in materia»

terza parte: «ribadisce l'opportunità ... tutti gli attori interessati»

**§ 23**

prima parte: «conviene sulla necessità ... alla mobilità»

seconda parte: «ma sottolinea nuovamente ... e le condizioni di lavoro»

### **13. Mancata consultazione del Parlamento europeo in relazione ai progetti TEN Quick Start**

Proposte di risoluzione: B5-0103/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
<b>proposta di risoluzione B5-0103/2004 (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, UEN)</b>					
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+	

La on. Christine De Veyrac è ugualmente firmataria della proposta di risoluzione B5-0103/2004 a nome del gruppo PPE-DE.

### **14. Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria)**

Relazione: RANDZIO-PLATH (A5-0045/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
dopo il § 1	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL	vs		
			1	-	
			2	-	
dopo il § 6	1	PSE		-	
§ 7		<b>testo originale</b>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 9		<b>testo originale</b>	vs		
			1	+	
			2	+	

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 12		<b>testo originale</b>	AN	+	429, 14, 45
§ 17		<b>testo originale</b>	AN	+	453, 8, 13
§ 21		<b>testo originale</b>	AN	+	468, 5, 7
§ 22		<b>testo originale</b>	AN	+	475, 7, 6
§ 25		<b>testo originale</b>	AN	+	464, 8, 14
cons A	2	GUE/NGL		-	
cons. C	3	GUE/NGL	VE	-	222, 237, 4
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+	

Richieste di votazione per appello nominale

Verts/ALE §§ 12, 17, 21, 22, 25

Richieste di votazione per parti separate

PPE-DE

**em. 6**

prima parte: «ribadisce la sua ferma opposizione ... conseguenze nefaste della liberalizzazione»

seconda parte: «invita la Commissione ... l'assetto territoriale»

Verts/ALE

**§ 7**

prima parte: «si rammarica ... e la coesione sociale»

seconda parte: «sottolinea ... il miglioramento della competitività»

**§ 9**

prima parte: «invita la Commissione ... proposte di atti giuridici»

seconda parte: «e, in particolare ... al di sotto della media»

**15. Finanze pubbliche nell'UEM (2003)**

Relazione: BIGLIARDO (A5-0044/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 2	1 S	UEN	AN	+	192, 153, 43
	16	EDD		↓	
§ 3	17	EDD		-	
	§	<b>testo originale</b>	AN	+	199, 172, 19
§ 4	2 S = 18 S =	UEN EDD	AN	+	187, 178, 46
§ 5	3	UEN	AN	-	178, 213, 22

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 6	12	GUE/NGL		-	
	6	PSE	VE	-	202, 202, 7
	§	<b>testo originale</b>	AN	+	321, 93, 10
dopo il § 6	13	GUE/NGL		-	
	14	GUE/NGL	VE	-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
dopo il § 12	7	PSE		-	
§ 16	4 S = 9 S =	UEN PSE	AN	+	210, 203, 27
§ 17	5 S = 10 S =	UEN PSE	AN	+	210, 191, 31
dopo il § 17	8	PSE	VE	+	236, 192, 4
§ 19		<b>testo originale</b>	AN	+	318, 73, 42
§ 20		<b>testo originale</b>	AN	+	309, 69, 53
§ 21		<b>testo originale</b>	vs		
			1	+	
			2/VE	+	263, 161, 9
cons A	11	GUE/NGL	VE	-	197, 227, 9
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>			AN	+	237, 97, 105

*Richieste di votazione per appello nominale*

Verts/ALE §§ 6, 19, 20, emm. 4S/9S, 5S/10S  
 UEN emm. 1S, 2S, 3, 4S, 5S  
 EDD § 3, emm. 2S/18S, 16, 4S, 5S, vote finale

*Richieste di votazione distinta*

PSE § 3

*Richieste di votazione per parti separate*

PSE

**§ 21**

*prima parte:* «ritiene che ... sui suoi lavori preparatori»  
*seconda parte:* «chiede peraltro ... sulla base dei nuovi parametri»

*Varie*

M. L'on. Pasqua non è firmatario dell'emendamento 16.

Giovedì 26 febbraio 2004

**16. Procedura di bilancio 2005: orientamenti (sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B)), progetto preliminare di stato di previsione (sezione I)**

Relazione: KUCKELKORN (A5-0062/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 12	5	Verts/ALE	VE	+	208, 181, 2
dopo il § 14	6	Verts/ALE		+	
§ 15	7	Verts/ALE		R	
	2	PSE		+	
dopo il § 15	3	PSE		+	
§ 16	8	Verts/ALE		+	
	§	<b>testo originale</b>	vd	↓	
§ 18	4	PSE		-	
§ 23		<b>testo originale</b>	vd/VE	+	256, 154, 1
§ 28	9	Verts/ALE	VE	+	203, 192, 6
§ 30	1	PPE-DE		R	
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+	

*Richieste di votazione distinta*

PPE-DE § 16  
PSE § 23

*Varie*

Il gruppo PPE-DE ha ritirato il suo emendamento 1.  
Il gruppo Verts/ALE ha ritirato il suo emendamento 7.

**17. Partecipazione e informazione dei giovani**

Relazione: GRÖNER (A5-0081/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 8	1	Verts/ALE		-	
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>			AN	+	378, 13, 23

*Richieste di votazione per appello nominale*

PPE-DE votazione finale

Giovedì 26 febbraio 2004

## 18. Accesso alla cultura

Relazione: GRAÇA MOURA (A5-0080/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 16		<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 19		<b>testo originale</b>	vd	+	
§ 20		<b>testo originale</b>	vd/VE	+	232, 132, 9
§ 21		<b>testo originale</b>	vs		
			1	+	
			2/VE	-	182, 199, 6
cons. K		<b>testo originale</b>	vd	+	
<b>votazione: risoluzione (insieme del testo)</b>				+	

Richieste di votazione distinta

PPE-DE cons. K, §§ 16, 19, 20  
ELDR § 16

Richieste di votazione per parti separate

ELDR

### § 21

prima parte: «chiede che siano migliorati ... giovare ad ambedue le parti»  
seconda parte: «chiede a questi servizi ... lingue ufficiali dell'Unione»

## 19. Relazioni UE/Russia

Relazione: BELDER (A5-0053/2003)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 1	13	EDD		+	
§ 6		<b>testo originale</b>		+	<b>Modificato oralmente</b>
§ 11	24	Verts/ALE		+	
	14	EDD		R	
§ 12	20	Verts/ALE		-	
dopo il § 12	15	on. Dupuis ea		+	
§ 13	26	EDD		+	
	21	Verts/ALE		+	
dopo il § 13	16	on. Dupuis ea	VE	+	137, 92, 149
§ 14	27 S	EDD		-	
§ 15	22	Verts/ALE		+	
§ 17	28	EDD		+	

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
dopo il § 19	25	ELDR		+	
§ 23	29	EDD		+	
	2	GUE/NGL		-	
§ 27	30	EDD		+	
§ 28	31 S	EDD		+	
§ 29	32	EDD		+	
§ 30	33 S	EDD		R	
§ 31	34 S	EDD		R	
§ 34	17	PPE-DE		+	
§ 37	35 S	EDD		R	
	23	Verts/ALE		+	
§ 38	36 S	EDD		R	
§ 40	37 S	EDD		R	
§ 41	38 S	EDD		R	
§ 42	39 S	EDD		R	
	3	GUE/NGL	vs		
			1	+	
			2	-	
§ 44	40 S	EDD		R	
cons. C	1	GUE/NGL		-	
	19	Verts/ALE		+	
cons. F		<i>testo originale</i>		+	<b>Modificato oralmente</b>
cons. I	5	EDD		-	
dopo il cons K	8	EDD		+	
cons O	6 S	EDD		+	
cons P	7 S	EDD	VE	+	186, 184, 10
dopo il cons. T	9	EDD		+	
	10	EDD		+	
cons Y	18 S	PPE-DE	VE	-	189, 191, 1
cons Z	11	EDD		-	
cons. AB	12	EDD		+	
dopo il cons. AB	4	PPE-DE	VE	-	161, 184, 27
<b>votazione: raccomandazione (insieme del testo)</b>				+	

Giovedì 26 febbraio 2004

*Richieste di votazione per parti separate*

PPE-DE

**em. 3***prima parte:* «sottolinea l'importanza ... di studenti e ricercatori»*seconda parte:* «sollecita il riconoscimento ... Federazione russa»*Varie*

M. L'on. Arvidsson, a nome del gruppo PPE-DE, ha proposto i seguenti emendamenti orali:

Considerando F: «considerando che il ritardo nella **trasmissione** del Protocollo di Kyoto **per la ratifica** da parte della Duma impedisce l'entrata in vigore di questo trattato, indebolendo così il quadro multilaterale internazionale,»

§ 6: «raccomanda al Consiglio di chiedere alla Russia di **firmare e ratificare** senza indulgono l'accordo frontaliero in precedenza negoziato con i paesi confinanti Estonia e Lettonia;»

Il Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di questi emendamenti orali.

*Varie*

Il gruppo EDD ha ritirato i suoi emendamenti 14 e da 33 a 40 incluso.

## **20. Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale**

*Relazione: GAHRTON (A5-0052/2003)*

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
§ 1, trattino 1	1	ELDR	AN	+	338, 20, 10
	10	Verts/ALE		↓	
§ 1, trattino 4	2	ELDR	AN	-	77, 291, 2
	20	PSE	AN	+	322, 41, 3
	§	<b>testo originale</b>		↓	
§ 1, trattino 10	15	GUE/NGL		+	
§ 1, trattino 13	3	ELDR		+	
§ 1, trattino 16	11	Verts/ALE		-	
§ 1, trattino 19	13	Verts/ALE		+	
§ 1, trattino 20	6	PPE-DE	VE	-	142, 200, 5
§ 1, trattino 22	16	GUE/NGL		-	
§ 1, trattino 35	4	ELDR		+	
	12	Verts/ALE		+	
§ 1, dopo il trattino 35	17	GUE/NGL		+	
§ 1, trattino 37	5 S = 18 S =	PPE-DE:PSE		+	
	14	Verts/ALE		↓	

Giovedì 26 febbraio 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE – osservazioni
dopo il visto 9	7= 19=	PPE-DE:PSE		+	
dopo il visto 12	8	Verts/ALE		+	
cons. P	9	Verts/ALE		R	
		<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	-	
<b>votazione: raccomandazione (insieme del testo)</b>				+	

Il gruppo Verts/ALE ha ritirato il proprio em. 9.

*Richieste di votazione per appello nominale*

PSE em. 2

ELDR em. 1

*Richieste di votazione per parti separate*

Verts/ALE

**cons P**

*prima parte:* insieme del testo tranne i termini «dovuta anche al blocco ... nella regione»

*seconda parte:* tali termini

---

Giovedì 26 febbraio 2004

## ALLEGATO II

## RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

## 1. Relazione Daul A5-0082/2004

## Risoluzione

**Favorevoli: 325****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jorgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Blak, Caudron, Eriksson, Frahm, Herzog, Krarup, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Beysen, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi**Contrari: 28****EDD:** Booth, Farage, Titford**NI:** Martin Hans-Peter**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 25****EDD:** Bernié**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Ribeiro, Schröder Ilka, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Konrad**Verts/ALE:** Hudghton**2. Relazione Sousa Pinto A5-0096/2004****Risoluzione****Favorevoli: 355****EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet, Speroni**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeagna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

***Contrari: 65*****EDD:** Booth, Farage, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Bouwman, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn***Astensioni: 4*****GUE/NGL:** Herzog**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Konrad**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery**3. Relazione Haug A5-0063/2004****Emendamento 2*****Favorevoli: 68*****EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Nordmann, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vallvé, Vermeer, Watson**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco**PPE-DE:** Bremmer, Camisón Asensio, Maat, McCartin, Perry, Pex, Pomés Ruiz, Pronk**PSE:** Leinen, Sakellariou, Schulz, Trentin**UEN:** Andrews**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Duthu, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lipietz, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rühle, Staes, Turmes, Wyn***Contrari: 377*****EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford**ELDR:** Andreasen, Busk, Costa Paolo, Duff, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Pesälä, Pohjamo, Rutelli, Sörensen, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Mennea, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Poettering, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraça Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Sornosa Martínez, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigiardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Echerer, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wuori

### Astensioni: 13

**ELDR:** Davies

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Speroni

**PPE-DE:** Posselt

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Hudghton, Lambert

### 4. Relazione Haug A5-0063/2004 Risoluzione

### Favorevoli: 334

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Malmström, Monsonís Domingo, Nordmann, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Rii-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski

**GUE/NGL:** Caudron, Dary

**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Martin Hans-Peter, Mennea, Speroni, Turco

Giovedì 26 febbraio 2004

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hume, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiéry, Bouwman, Buitenveld, Evans Jillian, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 72**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Attwooll, Huhne, Ludford, Lynne, Manders, Plooij-van Gorsel, Wallis

**GUE/NGL:** Blak, Krarup, Manisco, Morgantini, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet

**PPE-DE:** Arvidsson, Balfe, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédus, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Twinn, Van Orden, Villiers, Wachtmeister

**PSE:** Hughes, Roth-Behrendt

#### **Astensioni: 47**

**ELDR:** Davies, Maaten, Mulder, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Maat, Wijkman

**UEN:** Bigliardo, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Duthu, Echerer, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, McKenna, Rod

## **5. Relazione Harbour/Medina Ortega A5-0078/2004**

### **Emendamento 11**

#### **Favorevoli: 143**

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schröder Ilka, Vinci, Wurtz

**NI:** Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Turco

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Maat, Martens, Pex, Pronk, van Velzen

**PSE:** Berès, van den Berg, Berger, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Garot, Gill, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Kinnock, Lalumière, McCarthy, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Read, Rothley, Roure, Sacconi, Scheele, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Vattimo, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenveld, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 321**

**EDD:** Kuntz

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Dary, Seppänen

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort,

Giovedì 26 febbraio 2004

Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeagna, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bösch, Bowe, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dürkop Dürkop, El Khadraoui, Ettl, Ferreira, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hume, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Soulardakis, Stockmann, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Walter, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

### Astensioni: 10

**EDD:** Abitbol

**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

**NI:** Garaud

**PSE:** Gillig, Guy-Quint, Haug, Jöns

**UEN:** Bigliardo

## 6. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare

### Paragrafo 1

#### Favorevoli: 456

**EDD:** Andersen, Bonde, Booth, Farage, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarretta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwager, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenveld, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 10**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé

**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines, Hannan

**UEN:** Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensioni: 13**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

**NI:** Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua

**7. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare**  
**Emendamentos 3 + 5**

**Favorevoli: 116**

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Náir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Speroni, Turco

Giovedì 26 febbraio 2004

**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, García-Margallo y Marfil, Goepel, Grönfeldt Bergman, Helmer, Hieronymi, Horteufeux, Sacrédeus, Schwaiger, Wijkman

**PSE:** Ceyhun, Dhaene, El Khadraoui, Gröner, van Hulten, Izquierdo Collado, Junker, Kreissl-Dörfler, Lund, McCarthy, Marinho, Miguélez Ramos, Paciotti, Poos, Rodriguez Ramos, Scheele, Simpson, Theorin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Zrihen

**UEN:** Andrews, Hyland

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenhuis, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

### **Contrari: 351**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Dary

**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeagna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinhas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Soulakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caulery, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 7****PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Oostlander, Stenmarck, Wachtmeister**PSE:** Kefler, Roure**8. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare****Paragrafo 6****Favorevoli: 433****EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Náir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossétête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Gröner, Hänsch, Haug, Howitt, Hughes, Hume, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellarou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 51**

**EDD:** Abitbol, Kuntz

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Costa Paolo, Ludford

**NI:** Claeys

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, García-Orcoyen Tormo, Hermange, Hernández Mollar, Karas, Martens, Menrad, Ojeda Sanz, Parish, Schaffner, Schröder Jürgen, Schwaiger, Vlasto, von Wogau, Zabell

**PSE:** Campos, De Rossa, Dhaene, El Khadraoui, Ettl, Glante, Goebbels, Görlich, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karlsson, Krehl, Lage, Medina Ortega, Napoletano, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothley, Soulardakis, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Vairinhos

**UEN:** Marchiani

**9. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare****Emendamento 6****Favorevoli: 101**

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Vermeer, Wallis

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Turco

**PPE-DE:** von Boetticher, Graça Moura, Schnellhardt

**PSE:** Berger, Corbey, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Lund, Marinho, Poos, Rodríguez Ramos, Roure, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Theorin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Andrews, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 373**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Dary

**NI:** Beysen, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Ilgenfritz, Lang, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociolovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeña, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Soulakakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

#### Astensioni: 4

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Evans Robert J.E., Keßler

**Verts/ALE:** Jonckheer

### 10. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare Emendamentos 4 + 7

#### Favorevoli: 98

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Hermange, Korhola, Martens, Sacrédeus, van Velzen, Wijkman

**PSE:** Lund, Marinho, Paciotti, Poos, Roure, Scheele, Theorin

**UEN:** Andrews, Fitzsimons, Hyland

Giovedì 26 febbraio 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrtón, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 375**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociollo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossêté, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mallori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Simpson, Soulakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigiardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 7**

**GUE/NGL:** Dary

**NI:** Raschhofer

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Dhaene, Evans Robert J.E., Keßler, Vairinhos

Giovedì 26 febbraio 2004

**11. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare**

**Paragrafo 15**

**Favorevoli: 406**

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martin Hans-Peter, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinhas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dürkop Dürkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellarion, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Fitzsimons, Hyland, Queiró

**Verts/ALE:** Altonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 55**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Booth, van Dam, Farage, Kuntz, Titford

**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet

Giovedì 26 febbraio 2004

**PPE-DE:** Balfe, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kirkhope, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Schaffner, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

**PSE:** Glante, Junker, Miguélez Ramos, Prets, Read

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro

**Astensioni: 15**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé

**GUE/NGL:** Naïr

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Mennea

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Angelilli, Muscardini, Poli Bortone, Turchi

**12. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare**

**Paragrafo 18**

**Favorevoli: 475**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Farage, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Raschhofer, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociollo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arbúria, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Alvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 9**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé

**NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet

**PPE-DE:** Nicholson, Schaffner

**Astensioni: 7**

**EDD:** Kuntz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

**13. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare**

**Emendamento 2**

**Favorevoli: 236**

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Bourlanges, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Flemming, Maat, Oostlander, Pex, Sacrèdeus, van Velzen, Wijkman

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Giovedì 26 febbraio 2004

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Fitzsimons

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhuis, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Contrari: 235**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Hager, de La Perriere, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Horteufeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arbúria, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caulery, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

### **Astensioni: 18**

**EDD:** Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Mennea

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Berlato, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**14. B5-0101/2004 – Risoluzione comune – Disarmo nucleare  
Emendamento 1**

**Favorevoli: 116**

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Speroni

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Cederschiöld, Cushnahan, Doyle, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Maat, Martens, Oostlander, Pex, Sacrédeus, Stenmarck, Valdivielso de Cué, van Velzen, Wachtmeister, Wijkman

**PSE:** Dhaene, El Khadraoui, Evans Robert J.E., Kuhne, Lund, Marinho, Obiols i Germà, Poos, Rodríguez Ramos, Roure, Scheele, Theorin, Thorning-Schmidt, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Zrihen

**UEN:** Andrews, Fitzsimons, Hyland, Segni

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenveldt, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 360**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Dary, Naïr

**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grossêté, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeagna, Vatanen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Giovedì 26 febbraio 2004

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 7**

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Keßler

**15. Relazione Wallis A5-0048/2004**

**Emendamento 3**

**Favorevoli: 143**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz

**NI:** Berthu, de La Perriere, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Mastella

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Soulardakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Breyer, Flautre, Mayol i Raynal

**Contrari: 332**

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Raschhofer, Speroni

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyer, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Read, Simpson, Stihler, Terrón i Cusí, Trentin, Van Lancker, Volcic, Watts, Whitehead, Wynn

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenveld, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### Astensioni: 14

**EDD:** Andersen, Bonde, Booth, Farage, Sandbæk, Titford

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martin Hans-Peter, Turco

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Hyland

#### 16. B5-0102/2004 – Vertice di primavera Emendamento 1

#### Favorevoli: 215

**EDD:** Abitbol, Kuntz

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Dary, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, Costa Raffaele, Montfort

Giovedì 26 febbraio 2004

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roura, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenveld, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### Contrari: 251

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krivine, Nair

**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**Astensioni: 27**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schröder Ilka, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

**17. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Emendamento 12**

**Favorevoli: 241**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni, Turco

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jóns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhof, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 239**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Beysen, Hager, de La Perriere

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul,

Giovedì 26 febbraio 2004

Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

**Astensioni: 12**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**NI:** Berthu, Claeys, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez, Souchet

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**18. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**

**Emendamento 2**

**Favorevoli: 85**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

**PSE:** Berès, Lund, McCarthy, Marinho, O'Toole, Sandberg-Fries, Thorning-Schmidt, Vairinhos

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 396**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**GUE/NGL:** Dary, Naïr

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigiardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

### Astensioni: 9

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**NI:** Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

### 19. B5-0102/2004 – Vertice di primavera Emendamento 3

#### Favorevoli: 244

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

Giovedì 26 febbraio 2004

**NI:** Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea

**PPE-DE:** Hermange, Hortefeuex, Montfort

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### Contrari: 234

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Naïr

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arbúria, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 11****EDD:** Booth, Farage, Titford**NI:** Berthu, Borghezio, de La Perriere, Souchet, Speroni**PPE-DE:** Schaffner**PSE:** Adam, Poos

**20. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Paragrafo 15, prima parte**

**Favorevoli: 466****EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Illka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korholá, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arbúrúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk,

Giovedì 26 febbraio 2004

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 20**

**EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Maat, Montfort, Parish, Pex

**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

**Astensioni: 7**

**NI:** Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**21. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Paragrafo 15, seconda parte**

**Favorevoli: 224**

**EDD:** Bernié, Butel, van Dam, Esclopé

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Raschhofer

**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, Gil-Robles Gil-Delgado

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhof, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 260**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassouire, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigiardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 3**

**NI:** Borghezio, Speroni

**Verts/ALE:** Rühle

Giovedì 26 febbraio 2004

**22. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Paragrafo 18, prima parte**

**Favorevoli: 229****EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, De Mita, Hortefeux, Marini**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenveld, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 254****EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassouire, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeagna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 9**

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez, Speroni

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**23. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Paragrafo 18, seconda parte**

**Favorevoli: 276**

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Raschhofer

**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, De Mita, Marini

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 206**

**EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Ludford, Sanders-ten Holte

**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, de La Perriere, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

**Astensioni: 4**

**ELDR:** Lynne

**NI:** Borghezio, Speroni

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**24. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Emendamento 6**

**Favorevoli: 214**

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli, Sørensen

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Náir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Speroni

**PPE-DE:** Ferri

Giovedì 26 febbraio 2004

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Müller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma, Zrihen

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhof, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 277**

**EDD:** Abitbol, Kuntz

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bowe, Casaca, Gröner, Honeyball, Hughes, Kinnock, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigiardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 3****EDD:** Booth, Farage, Titford**25. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Paragrafo 27****Favorevoli: 432****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Illka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cociollo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansen, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigiardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buiteweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**Contrari: 47**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**NI:** de La Perriere

**PPE-DE:** Balfe, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Montfort, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers, Wachtmeister

**UEN:** Caullery, Pasqua

**Astensioni: 12**

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Souchet

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**26. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**

**Paragrafo 28**

**Favorevoli: 404**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Souchet, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cociollo, Coelho, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fernández Martín, Fiori, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansen, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl,

Giovedì 26 febbraio 2004

Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Zrihen

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 56**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz

**NI:** Mennea

**PPE-DE:** Balfé, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferri, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Korhola, Montfort, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

**UEN:** Angelilli, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 12**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**NI:** Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister

**27. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Emendamento 4**

**Favorevoli: 89**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

**PSE:** Berenguer Fuster, Ceyhun, Désir, Hazan, Izquierdo Collado, Lund, Marinho, Miguélez Ramos, Poignant, Prets, Roth-Behrendt, Sauquillo Pérez del Arco, Thorning-Schmidt

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenhuis, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 26 febbraio 2004

**Contrari: 391**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Dary

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cociollo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sakellaríou, Sandberg-Fries, dos Santos, Scheele, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigiardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 6**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Sacconi

**Verts/ALE:** MacCormick

Giovedì 26 febbraio 2004

**28. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Emendamento 5****Favorevoli: 216****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Speroni**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Fárm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn**Contrari: 258****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Dary**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpeagna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Goebbels

**UEN:** Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 15**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**NI:** Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Lang, Martinez, Turco

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Whitehead

**29. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**

**Paragrafo 30**

**Favorevoli: 277**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni

**PPE-DE:** Balfé, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferri, Foster, Goodwill, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Marini, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers, von Wogau

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färn, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrtón, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 60**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Hager, de La Perriere

**PPE-DE:** Berend, Böge, von Boetticher, Bourlange, Costa Raffaele, Deprez, Gawronski, Mann Thomas, Nicholson, Schleicher, Vatanen

**UEN:** Bigliardo

**Astensioni: 148**

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeuix, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**30. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Paragrafo 31****Favorevoli: 448**

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Krarup, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Speroni, Turco

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhan, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpega, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Altonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhuis, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 29**

**EDD:** Abitbol, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**NI:** Berthu, de La Perriere, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Montfort

**PSE:** Gröner

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

#### **Astensioni: 12**

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Claeys, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Cushnahan, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister

Giovedì 26 febbraio 2004

**31. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Paragrafo 32****Favorevoli: 274****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer**PPE-DE:** Balfe, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferri, Foster, Goodwill, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Marini, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Vatanen, Villiers**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn**Contrari: 62****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet**PPE-DE:** von Boetticher, Bourlanges, Mann Thomas, Schleicher**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 152****EDD:** Booth**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menniti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegnà, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**32. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Paragrafo 33****Favorevoli: 295****EDD:** Andersen, Belder, Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamö, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni

**PPE-DE:** Balfe, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deprez, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferri, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Marini, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlich, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigiardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 17**

**EDD:** Abitbol

**ELDR:** van den Bos, Huhne, Lynne, Virrankoski

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Souchet

**PPE-DE:** Mann Thomas, Schleicher

**UEN:** Caullery, Marchiani, Thomas-Mauro

**Astensioni: 154**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**33. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Emendamento 11****Favorevoli: 94**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Hortefeux

**PSE:** Berenguer Fuster, van den Burg, Campos, Cercas, De Rossa, Díez González, Ettl, Glante, Haug, Hughes, Leinen, Lund, McNally, Marinho, Piecyk, Sousa Pinto, Thorning-Schmidt

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrt, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 382**

**EDD:** Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Dary

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 8****GUE/NGL:** Krivine**NI:** Garaud**PPE-DE:** Berend, Camisón Asensio, Mombaur, Pirker, Wijkman**PSE:** Gröner**34. B5-0102/2004 – Vertice di primavera****Emendamento 7****Favorevoli: 223****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, De Mita, Marini**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färn, Ferreira, Garot, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedqvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivar, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhuis, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 251****EDD:** Abitbol, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Garaud, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensioni: 15**

**EDD:** Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Costa Raffaele, Pirker

**35. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**

**Emendamento 8**

**Favorevoli: 228**

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Illka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Mennea

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrtón, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 258**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Speroni

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

**Astensioni: 7**

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

**UEN:** Bigliardo

**36. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Emendamento 9**

**Favorevoli: 227**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**NI:** Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Grosch

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 256**

**EDD:** Bernić, Butel, Esclopé

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossêté, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 9****EDD:** Booth, Farage, Titford**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

**37. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Emendamento 10**

**Favorevoli: 216****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Ludford, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Fernández Martín**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhuis, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 252****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Horteaux, Inglewood, Jackson, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Muscardini, Poli Bortone, Queiró

**Astensioni: 21**

**EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford

**NI:** Mennea

**PPE-DE:** Montfort

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**38. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**

**Considerando B, prima parte**

**Favorevoli: 465**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

Giovedì 26 febbraio 2004

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociollo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menniti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Etzl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jóns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buiteweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### Contrari: 12

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**PPE-DE:** Bayona de Perogordo, Bremmer, Evans Jonathan, Hortefeux, Kastler, Podestà, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Zabell

### Astensioni: 7

**EDD:** Abitbol

**GUE/NGL:** Krivine, Naïr

**PPE-DE:** Oostlander

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Segni

Giovedì 26 febbraio 2004

**39. B5-0102/2004 – Vertice di primavera**  
**Considerando B, seconda parte**

**Favorevoli: 214**

**EDD:** Andersen, Bonde, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** van den Bos, Monsonís Domingo

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer

**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, Marini

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Fárm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Segni

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhuis, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 263**

**EDD:** Belder, Blokland, Booth, van Dam, Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sörensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossete, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling,

Giovedì 26 febbraio 2004

Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Angelilli, Caulery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

#### **Astensioni: 7**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé

**PPE-DE:** Villiers

**UEN:** Berlato, Bigliardo

#### **40. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004**

##### **Paragrafo 12**

##### **Favorevoli: 429**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cociollo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansen, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 14**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé

**NI:** Cappato, Claeys, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Lang, Martinez, Turco

**PPE-DE:** Lisi, Mennitti

**Astensioni: 45**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Krarup

**NI:** Borghezio, Speroni

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

**UEN:** Caulery, Crowley, Hyland, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

**41. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004**

**Paragrafo 17**

**Favorevoli: 453**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Náir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

Giovedì 26 febbraio 2004

**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlange, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenveld, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### Contrari: 8

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

**PPE-DE:** Lisi, Mennitti

**UEN:** Fitzsimons

### Astensioni: 13

**EDD:** Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Speroni

**UEN:** Crowley, Hyland

Giovedì 26 febbraio 2004

## 42. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004

## Paragrafo 21

## Favorevoli: 468

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Speroni

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutierrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinhas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigiardo, Caulery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 26 febbraio 2004

**Contrari: 5****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé**PPE-DE:** Lisi, Mennitti**Astensioni: 7****EDD:** Booth, Farage, Titford**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**43. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004****Paragrafo 22****Favorevoli: 475****EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Grüner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caulery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenhof, Cohn-Bendit, Duthu, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 7**

**EDD:** Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

**PPE-DE:** Nicholson

**Astensioni: 6**

**GUE/NGL:** Krivine

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

**44. Relazione Randzio-Plath A5-0045/2004**

**Paragrafo 25**

**Favorevoli: 464**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Martelli, Monsonís Domingo, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeu, Inglewood, Jackson, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Giovedì 26 febbraio 2004

Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenveld, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 8**

**EDD:** Booth, Farage, Titford

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister

**Astensioni: 14**

**ELDR:** Manders, Mulder

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Krivine

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez, Speroni

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**45. Relazione Bigliardo A5-0044/2004**

**Emendamento 1**

**Favorevoli: 192**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Booth, Kuntz, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Calò, Di Pietro

**GUE/NGL:** Seppänen

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet

**PPE-DE:** Cederschiöld, Cocilovo, Cushnahan, Daul, Descamps, De Veyrac, Grossetête, Hermange, Hortefeuix, Kastler, Marini, Mastella, Mayer Xaver, Montfort, Pirker, Posselt, Schaffner, Sudre, de Veyrinas, Vlasto

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Soulakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caulery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

### ***Contrari: 153***

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Blak

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Mennea, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bremmer, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansen, Hieronymi, Jarzemowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arbúria, Pastorelli, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpeña, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Lund, Thorning-Schmidt

**UEN:** Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

### ***Astensioni: 43***

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Krarup, Krivine, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman

**PPE-DE:** Balf, Bastos, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

**UEN:** Bigliardo, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Schörling

Giovedì 26 febbraio 2004

**46. Relazione Bigiardo A5-0044/2004****Paragrafo 3****Favorevoli: 199****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Blak**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Mennea, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzemowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassouire, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Lund, Sauquillo Pérez del Arco, Thorning-Schmidt**UEN:** Bigiardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Buitenweg, MacCormick**Contrari: 172****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Boogerd-Quaak, Monsonís Domingo, Olsson**GUE/NGL:** Herzog, Krivine, Meijer**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet**PPE-DE:** Cornillet, Daul, De Sarnez, Descamps, Grossetête, Montfort, Sudre**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Dehouze, De Keyser, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumiére, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Soulakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Caulery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Pasqua, Segni

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

**Astensioni: 19**

**EDD:** Booth, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen

**PPE-DE:** Chichester, Costa Raffaele, Kirkhope

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling

**47. Relazione Bigliardo A5-0044/2004**  
**Emendamenti 2 + 18**

**Favorevoli: 187**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Booth, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Boogerd-Quaak

**GUE/NGL:** Blak, Seppänen

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet

**PPE-DE:** Cocilovo, Daul, Descamps, Grossetête, Hermange, Montfort, Sudre, de Veyrinas, Vlasto

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehoussé, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenhuis, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes

**Contrari: 178**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

Giovedì 26 febbraio 2004

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansen, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzemowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pastorelli, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Lund, Thorning-Schmidt

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** MacCormick

#### **Astensioni: 46**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Krarup, Krivine, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman

**PPE-DE:** Balfe, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, McMillan-Scott, Perry, Provan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

**UEN:** Bigliardo

**Verts/ALE:** Gahrton, Lagendijk, McKenna, Wuori

#### **48. Relazione Bigliardo A5-0044/2004 Emendamento 3**

#### **Favorevoli: 178**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Blak, Eriksson, Frahm, Krarup, Schmid Herman, Seppänen

**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Andria, Bartolozzi, Brunetta, Daul, Descamps, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Grossetête, Hermange, Lamassoure, Lisi, Mennitti, Montfort, Musotto, Nisticò, Pastorelli, Pirker, Piscarreta, Podestà, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Schaffner, Sudre, Tajani, de Veyrin, Vlasto

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Jonckheer

**Contrari: 213**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bremmer, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansen, Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Garot, Schulz

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

**Astensioni: 22**

**EDD:** Booth, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Krivine, Meijer, Modrow, Ribeiro

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

Giovedì 26 febbraio 2004

**49. Relazione Bigliardo A5-0044/2004****Paragrafo 6****Favorevoli: 321**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Blak, Eriksson, Frahm, Fraisse, Krarup, Schmid Herman, Seppänen

**NI:** Beysen, Claeys, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Goodwill, Grosch, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Kastler, Koch, Langenhagen, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Mennitti, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Oostlander, Oreja Arburúa, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Scapagnini, Schaffner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Twinn, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caulery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiry, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

**Contrari: 93**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Monsonís Domingo, Vallvé, Virrankoski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Manisco, Ribeiro

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Ayuso González, Bastos, Beazley, Bradbourn, Bremmer, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cociollo, Daul, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossete, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Hortefeux, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Maat, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Ojeda Sanz, Pirker, Pronk, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zissener

**Astensioni: 10**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Herzog, Krivine, Meijer, Modrow

**NI:** Berthu, Dillen

**PSE:** Dehousse

**50. Relazione Bigiardo A5-0044/2004**

**Emendamenti 4 + 9**

**Favorevoli: 210**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Fraisse, Herzog

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bourlanges, Brunetta, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Fiori, Gawronski, Gemelli, Grossete, Hermange, Lisi, Mennitti, Montfort, Naranjo Escobar, Nisticò, Parish, Pastorelli, Piscarreta, Podestà, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Schaffner, Tajani, de Veyrinas, Vlasto

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 203**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Seppänen

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

Giovedì 26 febbraio 2004

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Balfé, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociollo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Paasilinna, Paciotti, Theorin, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** MacCormick

#### Astensioni: 27

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Vinci

**UEN:** Bigliardo, Poli Bortone, Segni

**Verts/ALE:** Gahrton, Lagendijk, McKenna

#### 51. Relazione Bigliardo A5-0044/2004

#### Emendamenti 5 + 10

#### Favorevoli: 210

**EDD:** Abitbol, Kuntz

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Fraisse, Herzog

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Brunetta, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Fiori, Gawronski, Gemelli, Grossetête, Hermange, Lamassoure, Lisi, Mennitti, Montfort, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Parish, Pastorelli, Piscarreta, Podestà, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Schaffner, Sudre, Tajani, de Veyrinas, Vlasto

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillich, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 191**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Balfe, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Theorin

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensioni: 31**

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Calò, Nordmann

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen, Vinci

**NI:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Bigliardo, Poli Bortone, Segni

**Verts/ALE:** Gahrton, MacCormick, McKenna

Giovedì 26 febbraio 2004

**52. Relazione Bigiardo A5-0044/2004****Paragrafo 19****Favorevoli: 318****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Nordmann, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Vinci**NI:** Beysen, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Angelilli, Bigiardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 73****EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Riis-Jørgensen**GUE/NGL:** Krarup**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Souchet, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cociolova, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Mastella, Montfort, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédus, Schleicher, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Wachtmeister, Wijkman

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PSE:** Theorin

**UEN:** Andrews, Caulery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** McKenna

**Astensioni: 42**

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Krivine, Seppänen

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

**53. Relazione Bigiardo A5-0044/2004**

**Paragrafo 20**

**Favorevoli: 309**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Fraisse, Herzog, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Vinci

**NI:** Beysen, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Mennea

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klaß, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigiardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Giovedì 26 febbraio 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 69**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Krarup

**NI:** Berthu, Garaud, Hager, de La Perriere, Souchet

**PPE-DE:** Arvidsson, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cicalovo, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, McMillan-Scott, Marini, Mastella, Mombaur, Montfort, Parish, Perry, Purvis, Schleicher, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers, Wachtmeister

**PSE:** Theorin

**UEN:** Andrews, Caulery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

**Astensioni: 53**

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bertinotti, Blak, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krivine, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen

**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Keppelhoff-Wiechert

**Verts/ALE:** Gahrton

**54. Relazione Bigliardo A5-0044/2004****Risoluzione****Favorevoli: 237**

**EDD:** Belder

**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Martelli, Monsonís Domingo, Nordmann, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Virrankoski

**GUE/NGL:** Blak

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Mennea

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bodrato, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Gawronski, Gemelli, Grosch, Grossetête, Hansen, Hermange, Lamassoure, Lechner, Lisi, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Oostlander, Pastorelli, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Scapagnini, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wijkman

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Goebbel

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paaslinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Contrari: 97**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Davies, Duff, Jensen, Ludford, Manders, Mulder, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Vallvé

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet

**PPE-DE:** Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Dover, Foster, Gahler, Glase, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Jackson, Jarzemowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lulling, Mann Thomas, Mastella, Mombaur, Nassauer, Nicholson, Pack, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schleicher, Schmitt, Sommer, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Twinn, Van Orden, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Zissener

**PSE:** Lund

**Verts/ALE:** McKenna

### **Astensioni: 105**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Flesch, Huhne, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Rousseaux, Rutelli, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Fraisse, Herzog

**NI:** Beysen, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Balfé, Bastos, Beazley, Bowis, Bremmer, Camisón Asensio, Cardoso, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deva, De Veyrac, Doyle, Ebner, Elles, Fernández Martín, Flemming, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gouveia, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hernández Mollar, Hortefeu, Inglewood, Jeggle, Kastler, Kirkhope, Korhola, Langenhagen, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Marini, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Montfort, Morillon, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Parish, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schwaiger, Stenzel, Suominen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Désir, Ferreira

**Verts/ALE:** Buitenweg, Ferrández Lezaun, Gahrton, Lagendijk, Schörling, Schroedter

Giovedì 26 febbraio 2004

**55. Relazione Gröner A5-0081/2004****Risoluzione****Favorevoli: 378****EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**NI:** Beysen, Hager, Martin Hans-Peter, Mennea

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cociollo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arbúria, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrin, Vidal-Quadradas Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Caulery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buiteweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 13****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Berthu, Dillen, de La Perriere, Martinez, Souchet**PPE-DE:** Fourtou

Giovedì 26 febbraio 2004

**Astensioni: 23**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Ribeiro, Seppänen, Vinci

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

**PPE-DE:** Goodwill, Helmer

**56. Relazione Gahrton A5-0052/2004****Emendamento 1****Favorevoli: 338**

**EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Meijer, Morgantini, Ribeiro, Seppänen, Vinci

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Martin Hans-Peter, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Bowis, Bremmer, Brok, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrèdeus, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehoussse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dürkop Dürkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlich, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiéry, Breyer, Buiteweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Giovedì 26 febbraio 2004

***Contrari: 20*****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet**PPE-DE:** Montfort**PSE:** Bowe, Roure**UEN:** Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro***Astensioni: 10*****GUE/NGL:** Krivine**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Mennea**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi**57. Relazione Gahrton A5-0052/2004****Emendamento 2*****Favorevoli: 77*****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamö, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Meijer**NI:** Cappato, Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, Mennea, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Grönfeldt Bergman, McMillan-Scott, Menrad, Musotto, Stenmarck, Wachtmeister, Wijkman**UEN:** Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ferrández Lezaun, Lagendijk, Schroedter, Sörensen, Wyn***Contrari: 291*****EDD:** Abitbol, Kuntz, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Krivine, Manisco, Morgantini, Ribeiro, Seppänen**NI:** Berthu, Beysen, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Souchet**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Bowis, Bremmer, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cociolovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbel, Görlach, Grüner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kuhne, Lage, Lalumiére, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Pasqua

**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Buitenveld, Duthu, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortundo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Turmes, Wuori

**Astensioni: 2**

**ELDR:** Schmidt

**Verts/ALE:** Echerer

**58. Relazione Gahrton A5-0052/2004**

**Emendamento 20**

**Favorevoli: 322**

**ELDR:** Martelli, Rutelli

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Krivine, Manisco, Meijer, Morgantini, Ribeiro, Seppänen, Vinci

**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Martin Hans-Peter, Mennea, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Bowis, Bremmer, Brok, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arbúrúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**Giovedì 26 febbraio 2004**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Soulardakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Caulery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenhuis, Duthu, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortúondo Larrea, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 41**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet

**PPE-DE:** Mombaur, Montfort

**PSE:** Honeyball, Roure

**Astensioni: 3**

**EDD:** Abitbol

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**UEN:** Crowley

---

Giovedì 26 febbraio 2004

## TESTI APPROVATI

### P5\_TA(2004)0103

#### Sostegno allo sviluppo rurale da parte del FEAOG \*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG) (COM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS)**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2003) 806)<sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 57, paragrafo 4, dell'atto di adesione, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0032/2004),
  - visti l'articolo 67 e l'articolo 158, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A5-0082/2004),
1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarla nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

### P5\_TA(2004)0104

#### Costruzione navale \*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1177/2002 relativo ad un meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale (COM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004) 26)<sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 89 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0061/2004),
- visti gli articoli 67 e 158, paragrafo 1 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0056/2004),

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 26 febbraio 2004

1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede l'apertura della procedura di concertazione prevista dalla dichiarazione comune del 4 marzo 1975 qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
- 

**P5\_TA(2004)0105****Responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare \*\*\***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che autorizza gli Stati membri che sono parti contraenti della convenzione di Parigi del 29 luglio 1960 sulla responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare a ratificare, nell'interesse della Comunità europea, il protocollo recante modifica di detta convenzione o a aderirvi (14305/2003 – C5-0611/2003 – 2003/0150(AVC))**

(Procedura del parere conforme)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio (14305/2003) (¹),
  - vista la domanda di parere conforme presentata dal Consiglio a norma dell'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma, in combinato disposto con gli articoli 61, lettera c), 67 e 300, paragrafo 2, primo comma del trattato CE (C5-0611/2003),
  - visto l'articolo 86, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - visti la raccomandazione della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0036/2004),
1. esprime il suo parere conforme sulla proposta di decisione del Consiglio;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio alla Commissione.

(¹) Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

---

**P5\_TA(2004)0106****Accordo CE/Macao (riammissione delle persone in soggiorno irregolare) \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e il governo della Regione ad amministrazione speciale di Macao della Repubblica popolare cinese sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta del Consiglio (10667/1/2003) (¹),
- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2003) 151) (¹),

(¹) Non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- visto l'articolo 63, punto 3, lettera b) in combinato disposto con l'articolo 300, paragrafo 2, primo comma, seconda frase del trattato CE,
- visto l'articolo 67 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0490/2003),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni (A5-0096/2004),
  1. approva la proposta del Consiglio;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarla nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi degli Stati membri della Regione ad amministrazione speciale di Macao della Repubblica popolare cinese.

---

**P5\_TA(2004)0107****Accordo CE/Cina (visto turistico) \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del memorandum d'intesa tra la Comunità europea e l'Amministrazione nazionale del turismo della Repubblica popolare cinese sui visti e sulle questioni affini riguardanti i gruppi turistici provenienti dalla Repubblica popolare cinese (SDA) (COM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2003) 790) (¹),
- visti l'articolo 62, paragrafo 2, lettera b), punti ii) e iv) e l'articolo 63, paragrafo 3, lettera b) in combinato disposto con l'articolo 300, paragrafo 2, primo comma, seconda frase del trattato CE,
- visto l'articolo 67 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0029/2004),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni (A5-0101/2004),
  1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarla nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché al governo della Repubblica popolare cinese.

---

(¹) Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 26 febbraio 2004

**P5\_TA(2004)0108****Bilancio rettificativo 2004 (Parlamento)**

**Risoluzione del Parlamento europeo sullo stato di previsione del Parlamento europeo per un bilancio rettificativo dell'Unione europea per l'esercizio 2004 (nuovo statuto del personale) (2004/2013(BUD))**

*Il Parlamento europeo,*

- visti gli articoli 272 del trattato CE e 177 del trattato Euratom,
  - visto il regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee<sup>(1)</sup> e in particolare gli articoli 37 e 38,
  - visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2004, approvato il 18 dicembre 2003<sup>(2)</sup>,
  - visto l'Accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio<sup>(3)</sup>,
  - visto il progetto preliminare dello stato di previsione adottato dall'Ufficio di presidenza il 9 febbraio 2004,
  - visti l'articolo 92 e l'allegato IV del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i bilanci (A5-0072/2004),
- A. considerando che è previsto che lo statuto rivisto del personale entri in vigore il 1º maggio 2004,
- B. considerando che per conformarsi allo statuto rivisto del personale è opportuno procedere all'adeguamento tecnico dell'organigramma per il 2004 ai nuovi gradi previsti per il periodo transitorio nonché alla creazione di una nuova voce di bilancio per gli agenti contrattuali con una menzione per memoria (p.m.),
1. approva lo stato di previsione allegato alla presente risoluzione, nell'attesa di un bilancio rettificativo per l'esercizio 2004, al fine di tener conto dello statuto rivisto del personale,
  2. invita il suo Segretario generale a fornire entro il 15 aprile 2004 informazioni supplementari sui punti seguenti:
    - a) la corrispondenza tra vecchi e nuovi gradi;
    - b) le norme relative all'integrazione nel suo segretariato generale di agenti temporanei provenienti dai gruppi politici;
    - c) un chiarimento in merito ai criteri per il nuovo livello dei capi di unità;
  3. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione e lo stato di previsione allegato al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU L 248 del 16.9.2002.

<sup>(2)</sup> GU L 53 del 23.2.2004.

<sup>(3)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1. Accordo modificato da ultimo dalla decisione 2003/429/CE (GU L 147 del 14.6.2003, pag. 25).

Giovedì 26 febbraio 2004

## ALLEGATO: STATO DI PREVISIONE

**TITOLO 1 – SPESE CONCERNENTI LE PERSONE APPARTENENTI ALL'ISTITUZIONE****CAPITOLO 11 – PERSONALE IN ATTIVITÀ****Nuova voce****Voce 1115 Agenti contrattuali**

bilancio 2004	PPBR	Nuovo importo
	p.m.	p.m.

**Osservazioni**

Regime applicabile ad altri agenti delle Comunità europee, approvato il ... 2004, con particolare riferimento ai suoi articoli 1, 3 bis e 3 ter.

PROJET D'EFFECTIFS AUTORISES POUR 2004 (BR)									
Catégorie et Grade	2004				Catégorie et Grade	2004 Nouveau statut			
	Emplois permanents		Emplois temporaires			Emplois permanents		Emplois temporaires	
HC	1	0	0	0	HC	1	0	0	0
A1	9	0	1	0	A*16	9	0	1	0
A2	28	0	1	10	A*15	28	0	1	10
A3	92	1	6	23	A*14	137	1	6	23
A4	160	2	8	68	A*13	555	2	8	68
A5	53	4	3	40	A*11	141	4	3	40
A6	77	3	8	56	A*10	211	3	8	56
A7	130	4	26	71	A*9	209	4	25	22
A8	6	0	0	0	A*8	51	0	0	0
Total	555	14	53	268	A*7	492		1	49
					Total	1833 (1)	14	53	268
L3	45	0	0	0		0	0	0	0
L4	395	0	0	0		0	0	0	0
L5	88	0	0	0		0	0	0	0
L6	134	0	0	0		0	0	0	0
L7	571	0	0	0		0	0	0	0
L8	45	0	0	0		0	0	0	0
Total	1278 (1)	0	0	0		0	0	0	0
B1	192	4	17	50	B*11	192	4	17	50
B2	75	2	1	25	B*10				
B3	129	3	7	40	B*9				
B4	82	3	3	13	B*8	75	2	1	25
B5	279	2	2	50	B*7	129	3	7	40
Total	757	14	30	178	B*6	82	3	3	13
					B*5	175	2	2	29
					B*4				
					B*3	104			21
					Total	757	14	30	178
C1	758	20	2	92	C*7				
C2	193	3	5	51	C*6	758	20	2	92
C3	190	15	11	28	C*5	193	3	5	51
C4	205	7	0	15	C*4	190	15	11	28
C5	395	2	8	50	C*3	205	7	0	15
Total	1741	47	26	236	C*2	193	2	7	50
					C*1	202		1	
					Total	1741	47	26	236
D1	142	3	9	7	D*5				
D2	24	1	0	1	D*4	142	3	9	7
D3	14	0	0	0	D*3	24	1	0	1
D4	0	0	0	0	D*2	14	0	0	0
Total	180	4	9	8	Total	180	4	9	8
<b>TOTAL</b>	<b>4512 (2)</b>	<b>79 (3)</b>	<b>118 (4)</b>	<b>690</b>	<b>TOTAL</b>	<b>4512 (2)</b>	<b>79 (3)</b>	<b>118 (4)</b>	<b>690</b>
<b>TOTAL GENERAL :</b>	<b>5320 (5)</b>					<b>5320 (5)</b>			
(1) dont 887 pour la Traduction et 391 pour l'Interprétation - (2) dont 22 promotions "ad Personam" (2 A*14 en A*15, 6 C*6 en B*7, 14 D*4 en C*4) octroyées dans des cas exceptionnels à des fonctionnaires méritants arrivés en fin de carrière (âgés d'au moins 60 ans et arrivés au dernier échelon du grade supérieur depuis au moins 2 ans) et après de longues années de service (au moins 25 ans) - (3) Réserve virtuelle pour les fonctionnaires détachés dans l'intérêt du service non comprise dans le total général - (4) dont: 22 pour le Cabinet du Président, 14 pour le Secrétariat des Vice-Présidents, 5 C*4 pour le Secrétariat des Questeurs, 11 pour la DG-Présidence, 12 pour la DG-Politiques Int. (dont 7 A*8 jusqu'au 31/12/2008), 11 pour la DG-Politiques Ext.(dont 1 A*8 jusqu'au 31/12/2008), 8 pour la DG-Information, 9 pour la DG-Personnel, 15 pour la DG-Infrastructures et Interp., 2 pour la DG-Finances, 3 pour le Comité des Pers., 1 pour le SG, 1 pour le Service rel. avec les Groupes Pol. (coord. des NI), 4 pour le Service Juridique (jusqu'au 31/12/2004) - (5) Les crédits pour la création de 3 A*14, 9 A*8, 3 B*5 et 9 C*2 pour les DG Politiques Int. et Ext. ainsi que les 3 A*8 pour le Service Juridique, sont inscrits à la réserve du chapitre 100.									

Giovedì 26 febbraio 2004

**P5\_TA(2004)0109****Inquinanti organici persistenti \*\*\*I**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica le direttive 79/117/CEE e 96/59/CE (COM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2003) 333)<sup>(1)</sup>,
  - visti l'articolo 251, paragrafo 2, 95, paragrafo 1 e 175, paragrafo 1 del trattato CE, a norma dei quali la Commissione ha presentato la proposta al Parlamento (C5-0273/2003),
  - visto il parere della commissione giuridica e per il mercato interno sulla base giuridica proposta,
  - visti gli articoli 67 e 63 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0017/2004),
1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
  2. invita la Commissione a consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta o sostituirla con un nuovo testo;
  3. incarica il suo Presidente di trasmettere la sua posizione al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

---

**P5\_TC1-COD(2003)0119**

**Posizione del Parlamento europeo definita in prima lettura il 26 febbraio 2004 in vista dell'adozione del regolamento (CE) n. .../2004 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica le direttive 79/117/CEE e 96/59/CE**

**IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,**

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 175, paragrafo 1,

vista la proposta della Commissione<sup>(1)</sup>,

visto il parere del Comitato economico e sociale europeo<sup>(2)</sup>,

previa consultazione del Comitato delle regioni,

deliberando secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato<sup>(3)</sup>,

considerando quanto segue:

- (1) Il presente regolamento riguarda principalmente la protezione dell'ambiente e la protezione della salute umana. Pertanto, la sua base giuridica è l'articolo 175, paragrafo 1 del trattato.

---

<sup>(1)</sup> GU C ...

<sup>(2)</sup> GU C ...

<sup>(3)</sup> Posizione del Parlamento europeo del 26 febbraio 2004 (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale).

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- (2) La continua emissione nell'ambiente di inquinanti organici persistenti suscita grave preoccupazione nella Comunità. Queste sostanze chimiche sono trasportate attraverso le frontiere internazionali e depositate lontano dal luogo di emissione e persistono nell'ambiente, sono soggette a bioaccumulo attraverso la catena alimentare e presentano un rischio per la salute umana e per l'ambiente. Occorre pertanto adottare provvedimenti ulteriori per tutelare la salute umana e l'ambiente contro tali inquinanti.
- (3) Considerate le responsabilità che le incombono in materia di protezione dell'ambiente, il 24 giugno 1998 la Comunità ha firmato il protocollo sugli inquinanti organici persistenti alla convenzione del 1979 sull'inquinamento atmosferico transfrontaliero a grande distanza (in prosieguo: «il protocollo»), e il 22 maggio 2001 la convenzione di Stoccolma sugli inquinanti organici persistenti (in prosieguo: «la convenzione»).
- (4) Sebbene la normativa comunitaria concernente gli inquinanti organici persistenti sia stata istituita, le sue principali carenze sono la mancanza o la lacunosità di disposizioni che vietino la produzione e l'uso delle sostanze chimiche figuranti negli attuali elenchi, l'assenza di un quadro che consenta di inserire in tali elenchi ulteriori inquinanti organici persistenti per prevederne il divieto, la restrizione o l'eliminazione, nonché la mancanza di un quadro che consenta di vietare la produzione e l'uso di nuove sostanze assimilabili agli inquinanti organici persistenti. Nessun obiettivo concernente la riduzione di emissioni in quanto tale è stato fissato a livello comunitario, e gli inventari in corso non coprono tutte le fonti di POP.
- (5) Per attuare in maniera coerente ed efficace gli obblighi assunti dalla Comunità a norma del protocollo e della convenzione, è necessario istituire un comune quadro normativo che preveda, in particolare, l'eliminazione della produzione, dell'immissione in commercio e dell'uso di inquinanti organici persistenti di produzione intenzionale. Inoltre, è necessario che le caratteristiche degli inquinanti organici persistenti siano prese in considerazione nel quadro dei regimi di autorizzazione comunitari pertinenti di valutazione e di autorizzazione.
- (6) Nell'attuazione a livello comunitario delle disposizioni delle convenzioni di Rotterdam<sup>(1)</sup>, Stoccolma e Basilea<sup>(2)</sup> e nella partecipazione allo sviluppo dell'Approccio strategico nei confronti della gestione internazionale dei progetti chimici (SAICM) nel contesto delle Nazioni Unite, occorre garantire coordinamento e coerenza.
- (7) Inoltre, considerato che le disposizioni del presente regolamento sono rafforzate dal principio di precauzione quale enunciato nel trattato, e tenendo presente il principio 15 della Dichiarazione di Rio sull'ambiente e lo sviluppo; e visto l'obiettivo di eliminare, ove possibile, il rilascio nell'ambiente di inquinanti organici persistenti, in alcuni casi è opportuno prevedere misure di controllo più rigorose rispetto a quelle contemplate dal protocollo e dalla convenzione.
- (8) In futuro, il proposto regolamento REACH potrebbe costituire uno strumento appropriato per attuare le necessarie misure di controllo riguardo alla produzione, all'immissione in commercio e all'uso delle sostanze elencate e le misure di controllo sulle sostanze chimiche e i pesticidi, esistenti e nuovi, che presentano caratteristiche assimilabili agli inquinanti organici persistenti. Tuttavia, fatto salvo il futuro regolamento REACH e poiché è importante attuare tali misure di controllo sulle sostanze elencate del protocollo e della convenzione al più presto, per il momento il presente regolamento dovrebbe attuare le suddette misure.

<sup>(1)</sup> Convenzione sulla procedura di previo assenso informato per taluni prodotti chimici e pesticidi pericolosi nel commercio internazionale.

<sup>(2)</sup> Convenzione sul controllo dei movimenti transfrontalieri di rifiuti pericolosi e del loro smaltimento.

Giovedì 26 febbraio 2004

- (9) L'immissione in commercio e l'uso della maggior parte degli inquinanti organici persistenti che figurano nel protocollo o nella convenzione sono già stati gradualmente eliminati all'interno della Comunità con i divieti istituiti dalla direttiva 79/117/CEE del Consiglio, del 21 dicembre 1978, relativa al divieto di immettere in commercio e impiegare prodotti fitosanitari contenenti determinate sostanze attive<sup>(1)</sup> e dalla direttiva 76/769/CEE del Consiglio, del 27 luglio 1976, concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi<sup>(2)</sup>. Per ottemperare agli obblighi che la Comunità ha assunto a norma del protocollo e della convenzione e per ridurre al minimo le emissioni di inquinanti organici persistenti è, tuttavia, necessario e opportuno vietarne anche la produzione e limitare al minimo le deroghe che saranno possibili soltanto qualora una sostanza svolga una funzione essenziale in un'applicazione specifica.
- (10) Le esportazioni di sostanze coperte dalla convenzione e le esportazioni di lindano sono regolate dal regolamento (CE) n. 304/2003 del Parlamento europeo e del Consiglio del 28 gennaio 2003, sull'esportazione ed importazione di prodotti chimici pericolosi<sup>(3)</sup>.
- (11) La produzione e l'uso di esaclorocicloesano (HCH), compreso il lindano, sono soggetti a limitazioni a norma del protocollo, ma non sono completamente vietati. Questa sostanza viene ancora utilizzata in alcuni Stati membri e non è pertanto possibile vietarne immediatamente tutti gli usi esistenti. Tuttavia, poiché si riconoscono la nocività dell'HCH e i possibili rischi connessi alla sua emissione nell'ambiente, la produzione e l'impiego di questa sostanza dovrebbero essere limitati al minimo e infine eliminati entro il 31 dicembre 2007 al più tardi.
- (12) Le scorte di inquinanti organici persistenti, se obsolete e gestite incautamente, possono comportare gravi rischi per l'ambiente e per la salute umana, ad esempio attraverso la contaminazione del suolo e delle acque sotterranee. È pertanto opportuno adottare disposizioni che vadano al di là di quelle previste dalla convenzione. Le scorte di sostanze vietate dovrebbero essere trattate alla stregua di rifiuti, mentre le scorte di sostanze di cui sono ancora consentiti la produzione e l'uso dovrebbero essere notificate alle autorità competenti ed essere soggette ad un'adeguata sorveglianza. In particolare, le scorte esistenti di inquinanti organici persistenti, o di sostanze che li contengano, dovrebbero essere gestite come rifiuti quanto prima. Qualora altre sostanze vengano vietate in futuro, le loro scorte dovrebbero anch'esse essere distrutte senza indugio, e non dovrebbe esserne permessa la ricostituzione. Alla luce dei problemi particolari di taluni nuovi Stati membri, dovrebbe essere fornita un'adeguata assistenza finanziaria e tecnica mediante gli strumenti finanziari comunitari esistenti, come il Fondo di coesione e i Fondi strutturali.
- (13) In linea con la comunicazione della Commissione sulla strategia comunitaria sulle diossine, i furani e i bifenili policlorurati (PCB)<sup>(4)</sup>, con il protocollo e con la convenzione, le emissioni di inquinanti organici persistenti che sono sottoprodotti non intenzionali di processi industriali dovrebbero essere individuate e limitate quanto prima con l'obiettivo finale di eliminarle, ogni qualvolta sia possibile. Occorre elaborare e applicare adeguati piani d'azione nazionali, che riguardino tutte le fonti e tutte le misure interessate, comprese quelle già previste dalla normativa comunitaria in vigore, al fine di ridurre progressivamente le emissioni nell'ottica dell'efficacia dei costi quanto prima possibile. A tal fine, dovrebbero essere sviluppati strumenti adeguati nell'ambito della convenzione.

<sup>(1)</sup> GU L 33 dell'8.2.1979, pag. 36. Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 807/2003 (GU L 122 del 16.5.2003, pag. 36).

<sup>(2)</sup> GU L 262 del 27.9.1976, pag. 201. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2004/21/CE della Commissione (GU L 57 del 25.2.2004, pag. 4).

<sup>(3)</sup> GU L 63 del 6.3.2003, pag. 1. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 1213/2003 della Commissione (GU L 169 dell'8.7.2003, pag. 27).

<sup>(4)</sup> GU C 322 del 17.11.2001, pag. 2.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- (14) In linea con la suddetta comunicazione, occorre istituire opportuni programmi e meccanismi atti a fornire adeguati dati sul monitoraggio riguardo alla presenza nell'ambiente di diossine, furani e PCB. È tuttavia necessario garantire la disponibilità degli strumenti adeguati, che devono poter essere utilizzati in condizioni soddisfacenti sotto il profilo economico e tecnico.
- (15) Secondo la convenzione, gli inquinanti organici persistenti contenuti nei rifiuti devono essere distrutti o trasformati irreversibilmente in sostanze che non presentino caratteristiche analoghe, a meno che esistano altre operazioni più adeguate sotto il profilo ambientale. Poiché la normativa comunitaria attualmente in vigore in materia di rifiuti non prevede norme specifiche per le sostanze in questione, tali disposizioni dovrebbero essere contemplate dal presente regolamento. Per garantire un livello elevato di protezione dovrebbero essere istituiti valori limite comuni della concentrazione di tali sostanze nei rifiuti entro il 31 dicembre 2005.
- (16) È riconosciuta l'importanza di identificare e separare alla fonte rifiuti consistenti in inquinanti organici persistenti, ovvero sostanze che li contengono o da essi contaminate, al fine di minimizzare la diffusione di tali sostanze chimiche in altri tipi di rifiuti. La direttiva 91/689/CEE del Consiglio, del 12 dicembre 1991, sui rifiuti pericolosi<sup>(1)</sup> ha istituito norme comunitarie sulla gestione dei rifiuti pericolosi in base alle quali gli Stati membri sono tenuti ad adottare le misure necessarie ad esigere che gli stabilimenti e le aziende che smaltiscono, gestiscono, raccolgono o trasportano rifiuti pericolosi non mescolino diverse categorie di rifiuti pericolosi, o mischino rifiuti pericolosi con rifiuti non pericolosi.
- (17) Secondo la convenzione, ciascuna parte deve elaborare un piano di attuazione degli obblighi previsti dalla convenzione. Gli Stati membri dovrebbero offrire al pubblico l'opportunità di partecipare all'elaborazione dei loro piani di attuazione. Poiché la Comunità e gli Stati membri hanno in materia competenze concorrenti, i piani di attuazione dovrebbero essere predisposti sia a livello nazionale sia a livello comunitario. Occorre pertanto promuovere la cooperazione e uno scambio di informazioni tra la Commissione e le autorità degli Stati membri.
- (18) Conformemente alla convenzione e al protocollo, le altre parti dovrebbero essere informate in merito agli inquinanti organici persistenti. Occorre inoltre incentivare lo scambio di informazioni con i paesi terzi che non sono parti di tali accordi.
- (19) I cittadini sono spesso poco consapevoli dei rischi a cui vengono esposti la salute delle presenti e future generazioni e l'ambiente a causa degli inquinanti organici permanenti, è pertanto necessaria una campagna d'informazione su larga scala per incrementare il livello di cautela ed ottenere sostegno in merito a restrizioni e divieti. Conformemente a quanto stabilito dalla Convenzione, vanno promossi e agevolati, per quanto opportuno, programmi di informazione su tali sostanze in favore dei cittadini, specialmente dei gruppi più vulnerabili, e programmi di formazione per lavoratori, scienziati, insegnanti e personale tecnico e dirigente.
- (20) Su richiesta e nei limiti delle risorse disponibili, la Commissione e gli Stati membri dovrebbero cooperare quanto alla fornitura di assistenza tecnica adeguata e puntuale mirata in particolar modo al miglioramento della capacità dei paesi in via di sviluppo e dei paesi ad economia in transizione di attuare la Convenzione. L'assistenza tecnica dovrebbe prevedere lo sviluppo e l'attuazione di opportuni prodotti, metodi e strategie alternativi, tra l'altro, all'impiego del DDT come controllo dei vettori di malattie che, ai sensi della Convenzione, possono essere utilizzati soltanto in conformità con le raccomandazioni e gli orientamenti dell'Organizzazione mondiale della sanità e laddove, nel paese in questione, non sono disponibili alternative localmente sicure, efficaci ed economicamente abbordabili.

<sup>(1)</sup> GU L 377 del 31.12.1991, pag. 20. Direttiva modificata dalla direttiva 94/31/CE (GU L 168 del 2.7.1994, pag. 28).

Giovedì 26 febbraio 2004

- (21) Le misure adottate per ridurre le emissioni di inquinanti organici persistenti dovrebbero essere valutate periodicamente per verificarne l'efficacia. A tal fine gli Stati membri dovrebbero riferire periodicamente alla Commissione, in particolare in merito agli inventari delle emissioni, alle scorte notificate e alla produzione e all'immissione in commercio delle sostanze soggette a limitazioni. La Commissione, in cooperazione con gli Stati membri, dovrebbe sviluppare un formato comune per le relazioni degli Stati membri.
- (22) La convenzione e il protocollo stabiliscono che le parti possano indicare altre sostanze cui applicare le disposizioni internazionali; ne consegue pertanto che altre sostanze possono essere aggiunte negli strumenti in questione e che il presente regolamento deve essere modificato di conseguenza. Dovrebbe inoltre essere possibile modificare le voci esistenti degli allegati del presente regolamento, anche al fine di adeguarli all'evoluzione tecnica e scientifica.
- (23) Quando vengono modificati gli allegati al presente regolamento per inserire all'interno di un elenco del protocollo o della Convenzione un inquinante organico persistente di produzione intenzionale o supplementare, esso dovrebbe essere inserito nell'allegato II, in luogo dell'allegato I, solo in casi eccezionali e ove debitamente giustificato.
- (24) Le misure necessarie per l'applicazione del presente regolamento sono adottate secondo la decisione 1999/468/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione<sup>(1)</sup>.
- (25) Al fine di garantire la trasparenza, l'imparzialità e la coerenza quanto alle modalità di applicazione, gli Stati membri dovrebbero prevedere sanzioni da irrogare in caso di violazioni del presente regolamento e garantire l'applicazione delle medesime. Le sanzioni dovrebbero essere effettive, proporzionate e dissuasive, in quanto il mancato rispetto può comportare danni alla salute umana e all'ambiente. Ove del caso, dovrebbero essere rese pubbliche le informazioni sulle violazioni delle disposizioni del presente regolamento.
- (26) Poiché gli scopi del presente regolamento, in particolare la protezione dell'ambiente e della salute umana dagli inquinanti organici persistenti, non possono essere realizzati in misura sufficiente dagli Stati membri, visti gli effetti transfrontalieri di tali inquinanti, e possono dunque essere realizzati meglio a livello comunitario, la Comunità può intervenire in base al principio di sussidiarietà sancito dall'articolo 5 del trattato. Il presente regolamento si limita a quanto è necessario per conseguire tali scopi, in ottemperanza al principio di proporzionalità enunciato nello stesso articolo.
- (27) Alla luce di quanto precede, occorre modificare la direttiva 79/117/CEE,

HANNO ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

### *Articolo 1*

#### Obiettivo e campo di applicazione

1. Tenendo conto, in particolare, del principio di precauzione, scopo del presente regolamento è quello di tutelare la salute umana e l'ambiente dagli inquinanti organici persistenti vietando, eliminando gradualmente prima possibile o limitando la produzione, l'immissione in commercio e l'uso di sostanze soggette alla convenzione di Stoccolma sugli inquinanti organici persistenti (in prosieguo: «la convenzione», o al protocollo del 1998 sugli inquinanti organici persistenti alla convenzione del 1979 sull'inquinamento atmosferico transfrontaliero a grande distanza (in prosieguo: «il protocollo»), riducendo al minimo, in vista dell'eliminazione, ove possibile e in tempi brevi, il rilascio di tali sostanze ed istituendo disposizioni concernenti i rifiuti costituiti da tali sostanze o che le contengono o che ne sono contaminati.

<sup>(1)</sup> GU L 184 del 17.7.1999, pag. 23.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

2. Gli articoli 3 e 4 non si applicano ai rifiuti costituiti da sostanze elencate nell'allegato I o II, o che le contengono o che ne sono contaminati.

## Articolo 2

### Definizioni

Ai fini del presente regolamento si intende per:

- a) «immissione in commercio», la fornitura o la messa a disposizione in favore di terzi a titolo oneroso o gratuito. Le importazioni sul territorio doganale della Comunità sono parimenti considerate come immissioni in commercio;
- b) «articolo», un oggetto costituito da una o più sostanze e/o preparati al quale, nel corso della fabbricazione, viene conferita una forma, una superficie o un disegno specifici che, ai fini dell'uso finale, sono più determinanti della composizione chimica;
- c) «sostanza» la definizione di cui all'articolo 2 della direttiva 67/548/CEE<sup>(1)</sup>;
- d) «preparazione» la definizione di cui all'articolo 2 della direttiva 67/548/CEE;
- e) «rifiuto» la definizione di cui all'articolo 1, lettera a) della direttiva 75/442/CEE<sup>(2)</sup>;
- f) «smaltimento» la definizione di cui all'articolo 1, lettera e) della direttiva 75/442/CEE;
- g) «recupero» la definizione di cui all'articolo 1, lettera f) della direttiva 75/442/CEE.

## Articolo 3

### Controllo della produzione, dell'immissione in commercio e dell'uso

1. Sono vietati la produzione, l'immissione in commercio e l'uso delle sostanze elencate nell'allegato I sia allo stato puro che all'interno di preparati o come componenti di articoli.
2. La produzione, l'immissione in commercio e l'uso delle sostanze elencate nell'allegato II, sia allo stato puro che all'interno di preparati o come componenti di articoli, sono soggetti a limitazioni secondo le condizioni di cui a detto allegato.
3. Nel quadro dei regimi di valutazione e di autorizzazione delle sostanze chimiche e dei pesticidi, nuovi o già esistenti, in base alla pertinente normativa comunitaria, gli Stati membri e la Commissione tengono in considerazione i criteri di cui all'allegato D, paragrafo 1 della Convenzione e adottano adeguate misure per il controllo delle sostanze chimiche e dei pesticidi già esistenti e per prevenire la produzione, l'immissione sul mercato e l'uso di nuove sostanze chimiche e pesticidi, che presentano caratteristiche degli inquinanti organici persistenti.

## Articolo 4

### Deroghe alle misure di controllo

1. L'articolo 3 non si applica alle sostanze seguenti:
  - a) a sostanze utilizzate per attività di ricerca di laboratorio o come campione di riferimento;
  - b) a sostanze presenti non intenzionalmente in sostanze, preparati o articoli, sotto forma contaminante in tracce.
2. L'articolo 3 non si applica a sostanze presenti come componenti di articoli, prodotti alla data di entrata in vigore del presente regolamento o prima di tale data, fino a 6 mesi dopo la sua entrata in vigore.

<sup>(1)</sup> Direttiva 67/548/CEE del Consiglio, del 27 giugno 1967, concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura delle sostanze pericolose (GU P 196 del 16.8.1967, pag. 1). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 807/2003 del Consiglio (GU L 122 del 16.5.2003, pag. 36).

<sup>(2)</sup> Direttiva 75/442/CEE del Consiglio del 15 luglio 1975, relativa ai rifiuti (GU L 194 del 25.7.1975, pag. 39). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 1882/2003 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 284 del 31.10.2003, pag. 1).

**Giovedì 26 febbraio 2004**

L'articolo 3 non si applica ad una sostanza presente come componente di articoli già in uso alla data di entrata in vigore del presente regolamento o prima di tale data.

Tuttavia, gli Stati membri informano immediatamente la Commissione se vengono a conoscenza degli articoli di cui al primo e al secondo comma.

Se la Commissione viene informata in merito a tali articoli o ne apprende comunque l'esistenza, ove opportuno ne informa tempestivamente il segretariato della convenzione.

3. Se una sostanza figura nella parte A dell'allegato I o nella parte A dell'allegato II, gli Stati membri che intendono autorizzare, fino alla scadenza del termine specificato nell'allegato pertinente, la produzione e l'uso della sostanza in oggetto come prodotto intermedio all'interno del sito produttivo e in un sistema chiuso, ne informano il segretariato della convenzione.

Tuttavia, tale notificazione può avvenire solo in presenza delle seguenti condizioni:

- a) nell'allegato pertinente è stata inserita un'annotazione destinata espressamente a consentire la produzione e l'uso della sostanza;
- b) il processo produttivo trasformerà la sostanza in una o più sostanze diverse che non presentano le caratteristiche di un inquinante organico persistente;
- c) le persone e l'ambiente non devono prevedibilmente essere esposte a quantitativi rilevanti della sostanza nel corso della produzione e dell'uso della sostanza stessa, come indicato da una valutazione del sistema chiuso in questione, conformemente alla direttiva 2001/59/CE della Commissione<sup>(1)</sup>.

La notificazione viene trasmessa anche agli altri Stati membri e alla Commissione e include informazioni sulla produzione totale, effettiva o stimata, e sull'uso della sostanza chimica in oggetto, nonché informazioni sul tipo di processo che avviene all'interno del sito produttivo e in un sistema chiuso, compresa la quantità di inquinante organico persistente non trasformato utilizzato come materiale di partenza e presente non intenzionalmente sotto forma di contaminante in tracce nel prodotto finale.

I termini di cui al primo comma possono essere modificati, previa nuova notificazione dello Stato membro interessato al segretariato della convenzione, qualora, a norma della medesima, la produzione e l'uso della sostanza in oggetto sono consentiti per un ulteriore periodo, in forma espresa o tacita.

## Articolo 5

### Scorte

1. Il detentore di scorte costituite da sostanze elencate nell'allegato I o nell'allegato II, o contenenti tali sostanze, di cui l'uso non è consentito, è tenuto a gestire tali scorte come se fossero rifiuti e in conformità con l'articolo 7.

2. Chiunque detenga un quantitativo superiore a 50 kg di scorte costituite da una delle sostanze elencate nell'allegato I o nell'allegato II o contenenti tali sostanze, e di cui l'uso è consentito, comunica all'autorità competente dello Stato membro nel quale si trovano le scorte informazioni sul tipo e sull'entità delle medesime. Dette informazioni sono trasmesse entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento e delle modifiche all'allegato I o all'allegato II, e successivamente ogni anno, fino alla scadenza del termine indicato negli allegati I o II in merito alla limitazione dell'uso.

Chi detiene le scorte deve gestirle in maniera sicura, efficace e senza rischi per l'ambiente.

3. Gli Stati membri provvedono al monitoraggio dell'uso e della gestione delle scorte oggetto della notificazione.

(1) Direttiva 2001/59/CE della Commissione, del 6 agosto 2001, recante ventottesimo adeguamento al progresso tecnico della direttiva 67/548/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura delle sostanze pericolose (GU L 225 del 21.8.2001, pag. 1).

**Giovedì 26 febbraio 2004****Articolo 6****Riduzione, minimizzazione ed eliminazione dei rilasci**

1. Entro due anni dalla data di entrata in vigore del presente regolamento gli Stati membri preparano e conservano inventari dei rilasci in atmosfera, nelle acque e nel suolo per le sostanze elencate nell'allegato III, conformemente ai loro obblighi ai sensi della convenzione e del protocollo.

2. Ogni Stato membro comunica, sia alla Commissione che agli altri Stati membri, nell'ambito del piano di attuazione nazionale istituito a norma dell'articolo 8, il proprio piano d'azione concernente misure volte ad individuare, caratterizzare e minimizzare, nella prospettiva di eliminare se possibile quanto prima, i rilasci complessivi, conformemente agli obblighi assunti ai sensi della convenzione.

Il piano d'azione include misure volte a promuovere lo sviluppo di sostituti o materiali, prodotti e processi modificati al fine di prevenire la formazione e il rilascio di sostanze elencate nell'allegato III e, se del caso, ne esige l'uso.

3. Nell'esaminare proposte di costruzione di nuovi impianti o modifiche significative ad impianti esistenti che utilizzano processi che rilasciano sostanze chimiche elencate nell'allegato III, gli Stati membri, fatta salva la direttiva 96/61/CE<sup>(1)</sup>, considerano in via prioritaria i processi, le tecniche o le pratiche alternative che hanno vantaggi analoghi, ma evitano la formazione e il rilascio di sostanze chimiche elencate nell'allegato III.

**Articolo 7****Gestione dei rifiuti**

1. Chi produce e chi detiene rifiuti prende tutte le misure ragionevoli per evitare, ove possibile, la contaminazione dei rifiuti da parte di sostanze elencate nell'allegato IV.

2. Nonostante la direttiva 96/59/CE<sup>(2)</sup>, i rifiuti costituiti da una delle sostanze elencate nell'allegato IV, o che le contengono o ne sono contaminati, sono smaltiti o recuperati con tempestività e conformemente all'allegato V, parte 1, in modo da garantire che il contenuto di inquinanti organici persistenti sia distrutto o trasformato irreversibilmente affinché i rifiuti residui e i rilasci non presentino alcuna caratteristica degli inquinanti organici persistenti.

Nel corso di tale smaltimento o recupero, qualsiasi sostanza elencata nell'allegato IV può essere separata dai rifiuti, a condizione di essere successivamente smaltita a norma del primo comma.

3. Le operazioni di smaltimento o recupero che possono portare al recupero, al riciclaggio, alla rigenerazione o al reimpiego delle sostanze elencate all'allegato IV sono vietate.

4. In deroga al paragrafo 2:

- a) i rifiuti che contengono una delle sostanze elencate nell'allegato IV, o che ne sono contaminati, possono in alternativa essere smaltiti o recuperati in conformità della pertinente normativa comunitaria, purché il tenore delle sostanze contenute nei rifiuti sia inferiore ai valori limite di concentrazione che saranno indicati nell'allegato IV entro il 31 dicembre 2005, secondo la procedura di cui all'articolo 17, paragrafo 2. Finché i valori limiti di concentrazione non saranno indicati in conformità di tale procedura, l'autorità competente di uno Stato membro può adottare o applicare valori limite di concentrazione ovvero specifici requisiti tecnici con riferimento allo smaltimento o recupero dei rifiuti di cui alla presente lettera;

<sup>(1)</sup> Direttiva 96/61/CE del Consiglio, del 24 settembre 1996, sulla prevenzione e la riduzione integrati dell'inquinamento (GU L 257 del 10.10.1996, pag. 26). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 1882/2003.

<sup>(2)</sup> Direttiva 96/59/CE del Consiglio, del 16 settembre 1996, concernente lo smaltimento dei policlorodifenili e dei policlorotafenili (PCB/PCT) (GU L 243 del 24.9.1996, pag. 31).

Giovedì 26 febbraio 2004

- b) uno Stato membro o l'autorità competente designata da detto Stato membro può, in casi eccezionali, consentire che i rifiuti elencati nell'allegato V, parte 2, che contengono una delle sostanze elencate nell'allegato IV o ne sono contaminati fino a valori limite di concentrazione da indicare nell'allegato V, parte 2, siano in alternativa trattati secondo uno dei metodi elencati all'allegato V, parte 2, a condizione che:
- i) il detentore interessato abbia dimostrato, in modo soddisfacente per l'autorità competente dello Stato membro in questione, che la decontaminazione dei rifiuti con riferimento alle sostanze elencate nell'allegato IV non è fattibile, che la distruzione o trasformazione irreversibile del contenuto di inquinanti organici persistenti, eseguita secondo le migliori pratiche ambientali ovvero le migliori tecniche disponibili, non rappresenta l'opzione preferibile sotto il profilo ambientale, e che l'autorità competente abbia quindi autorizzato l'operazione alternativa;
  - ii) detta operazione sia conforme alla pertinente legislazione comunitaria e alle condizioni stabilite nelle pertinenti disposizioni supplementari di cui al paragrafo 6; e
  - iii) lo Stato membro in questione abbia informato gli altri Stati membri e la Commissione dell'autorizzazione e dei motivi che la giustificano.

5. Ai fini del paragrafo 4, lettera b), entro il 31 dicembre 2005 vengono stabiliti valori limite di concentrazione nell'allegato V, parte 2, secondo la procedura di cui all'articolo 17, paragrafo 2.

Fino a quando tali limiti di concentrazione non saranno stabiliti:

- a) l'autorità competente può adottare o applicare valori limite di concentrazione o requisiti tecnici specifici per i rifiuti trattati a norma del paragrafo 4, lettera b);
- b) allorché i rifiuti sono trattati a norma del paragrafo 4, lettera b) i detentori interessati forniscono all'autorità competente informazioni sul tenore dell'inquinante organico persistente dei rifiuti.

6. La Commissione può, se del caso, e tenendo conto degli sviluppi tecnici e dei pertinenti orientamenti e decisioni internazionali e di eventuali autorizzazioni concesse da uno Stato membro o dalla autorità competente designata dallo Stato membro in conformità del paragrafo 4 e dell'allegato V, adottare misure supplementari in connessione con l'attuazione del presente articolo. La Commissione definisce un formato per la presentazione delle informazioni da parte gli Stati membri in conformità del paragrafo 4, lettera b), punto iii). Tali misure sono decise secondo la procedura di cui all'articolo 17, paragrafo 2.

7. Entro il 31 dicembre 2009 la Commissione riesamina le deroghe al paragrafo 4 alla luce degli sviluppi internazionali e tecnici, segnatamente con riferimento alla loro preferibilità sotto il profilo ambientale.

## *Articolo 8*

### Piani di attuazione

1. Nell'elaborazione dei loro piani di attuazione nazionali gli Stati membri danno tempestivamente al pubblico opportunità concrete di partecipare a tale processo, in conformità delle rispettive procedure nazionali.
2. Non appena adottano il piano di attuazione nazionale conformemente agli obblighi assunti a norma della convenzione, gli Stati membri ne informano la Commissione e gli altri Stati membri.
3. Nel preparare i piani di attuazione la Commissione e gli Stati membri scambiano informazioni sul loro contenuto, se del caso.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

4. Entro due anni dall'entrata in vigore del presente regolamento la Commissione elabora un piano per attuare gli obblighi assunti dalla Comunità a norma della convenzione.

Non appena la Commissione adotta il piano di attuazione comunitario ne informa gli Stati membri.

La Commissione riesamina e aggiorna il piano d'attuazione comunitario come opportuno.

#### *Articolo 9*

##### **Monitoraggio**

La Commissione e gli Stati membri predispongono, in stretta collaborazione, adeguati programmi e meccanismi compatibili con lo stato dell'arte, per fornire in modo continuativo dati comparabili risultanti dal monitoraggio della presenza nell'ambiente di diossine, furani e PCB quali indicati nell'allegato III. Nel predisporre detti programmi e meccanismi si tiene debitamente conto degli sviluppi avvenuti nell'ambito del protocollo e della convenzione.

#### *Articolo 10*

##### **Scambio di informazioni**

1. La Commissione e gli Stati membri agevolano e istituiscono lo scambio di informazioni, all'interno della Comunità e con i paesi terzi, riguardo alla riduzione, alla minimizzazione o all'eliminazione, ove fattibile, della produzione, dell'uso e dei rilasci di inquinanti organici persistenti e alle alternative a dette sostanze, specificando i rischi e i costi socio-economici connessi a tali alternative.

2. La Commissione e gli Stati membri, secondo il caso, incentivano e agevolano, per quanto concerne gli inquinanti organici persistenti:

- a) i programmi di sensibilizzazione riguardanti in particolare gli effetti sulla salute e sull'ambiente e le alternative a tali inquinanti, nonché la riduzione o eliminazione della produzione, dell'uso e dei rilasci dei medesimi nell'ambiente; i programmi sono destinati in particolare a:
  - i) responsabili politici e decisionali;
  - ii) gruppi particolarmente vulnerabili;
- b) la fornitura di informazioni al pubblico;
- c) la formazione di lavoratori, scienziati ed insegnanti, nonché del personale tecnico e dirigente.

3. Salvo il disposto della direttiva 2003/4/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 28 gennaio 2003 sull'accesso del pubblico all'informazione ambientale<sup>(1)</sup>, le informazioni riguardanti l'ambiente, e la salute e la sicurezza delle persone non sono considerate riservate. La Commissione e gli Stati membri che scambiano altre informazioni con un paese terzo tutelano tutte le informazioni riservate, come mutualmente convenuto.

#### *Articolo 11*

##### **Assistenza tecnica**

In conformità degli articoli 12 e 13 della convenzione, la Commissione e gli Stati membri collaborano per fornire un'assistenza tecnica e finanziaria adeguata e tempestiva ai paesi in via di sviluppo e ai paesi ad economia in transizione per assistere, su richiesta ed entro l'ambito delle risorse disponibili nonché tenendo conto delle loro particolari esigenze, a sviluppare e potenziare le capacità di ottemperare agli obblighi che incombono su detti paesi in forza della convenzione. Tale sostegno può essere anche canalizzato attraverso organizzazioni non governative.

<sup>(1)</sup> GU L 41 del 14.2.2003, pag. 26.

Giovedì 26 febbraio 2004

**Articolo 12****Comunicazioni e rapporti**

1. Gli Stati membri inviano, ogni tre anni, alla Commissione informazioni sull'applicazione del presente regolamento, comprese le informazioni su infrazioni e sanzioni.
2. Gli Stati membri forniscono alla Commissione, a scadenze annue, dati statistici sui quantitativi totali, effettivi o stimati, relativi alla produzione e all'immissione in commercio di sostanze elencate nell'allegato I o II.
3. Entro tre anni dall'entrata in vigore del presente regolamento, e successivamente ogni tre anni, gli Stati membri comunicano alla Commissione quanto segue:
  - a) informazioni sintetiche ricavate dalle notificazioni sulle scorte pervenute a norma dell'articolo 5, paragrafo 2;
  - b) informazioni sintetiche ricavate dagli inventari dei rilasci di cui all'articolo 6, paragrafo 1;
  - c) informazioni sintetiche riguardanti la presenza nell'ambiente delle diossine, dei furani e dei PCB quali indicati nell'allegato III, come ottenute ai sensi dell'articolo 9.
4. Per quanto concerne i dati e le informazioni che gli Stati membri devono comunicare ai sensi dei paragrafi 1, 2 e 3, la Commissione mette a punto preliminarmente un formato comune secondo la procedura di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
5. La Commissione, secondo la periodicità stabilita dalla conferenza delle parti della convenzione, compila, sulla base delle informazioni trasmesse dagli Stati membri a norma del paragrafo 2, un rapporto relativo alle sostanze che figurano nella convenzione e lo comunica al segretariato della convenzione.
6. La Commissione compila ogni tre anni un rapporto sull'applicazione del presente regolamento e lo integra con le informazioni già disponibili nell'ambito dell'EPER, istituito dalla decisione 2000/479/CE<sup>(1)</sup>, e dell'inventario delle emissioni CORINAIR del programma EMEP (programma concertato di sorveglianza continua e di valutazione del trasporto a lunga distanza di sostanze inquinanti atmosferiche in Europa) nonché con le informazioni presentate dagli Stati membri a norma dei paragrafi 1, 2 e 3 del presente articolo per costituire un rapporto di sintesi. Tale rapporto include informazioni sul ricorso alle deroghe di cui all'articolo 7, paragrafo 4. Un sommario di tale sintesi viene trasmesso al Parlamento europeo e al Consiglio e reso pubblico tempestivamente.

**Articolo 13****Sanzioni**

Gli Stati membri determinano le sanzioni da irrogare in caso di violazione delle norme del presente regolamento e adottano ogni provvedimento per assicurare l'applicazione delle sanzioni stesse. Le sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive. Gli Stati membri notificano le relative disposizioni alla Commissione entro un anno dall'entrata in vigore del presente regolamento e provvedono poi a dare immediata notificazione delle eventuali modificazioni successive.

**Articolo 14****Modificazioni degli allegati**

1. Quando una sostanza viene aggiunta agli elenchi della convenzione o del protocollo, ove opportuno la Commissione modifica di conseguenza gli allegati da I a III, secondo la procedura di cui all'articolo 16, paragrafo 2.

<sup>(1)</sup> Decisione 2000/479/CE della Commissione, del 17 luglio 2000, in merito all'attuazione del Registro europeo delle emissioni inquinanti (EPER) ai sensi dell'articolo 15 della direttiva 96/61/CE del Consiglio sulla prevenzione e la riduzione integrate dell'inquinamento (IPPC) (GU L 192 del 28.7.2000, pag. 36).

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Quando una sostanza viene aggiunta agli elenchi della convenzione e del protocollo la Commissione, ove opportuno, modifica l'allegato IV secondo la procedura di cui all'articolo 17, paragrafo 2.

2. Le modificazioni delle voci degli allegati da I a III, anche al fine di adeguarli all'evoluzione scientifica e tecnica, sono adottate dalla Commissione secondo la procedura di cui all'articolo 16, paragrafo 2.

3. Le modifiche alle voci figuranti all'allegato IV e le modifiche all'allegato V, compreso il loro adeguamento al progresso scientifico e tecnologico, sono adottate dalla Commissione secondo la procedura di cui all'articolo 17, paragrafo 2.

#### Articolo 15

##### Autorità competenti

Ogni Stato membro designa la o le autorità competenti incaricate di espletare le funzioni amministrative necessarie ai fini del presente regolamento e ne informa la Commissione entro tre mesi dall'entrata in vigore del medesimo.

#### Articolo 16

##### Comitato per le questioni generali

1. La Commissione è assistita dal comitato istituito dall'articolo 29 della direttiva 67/548/CEE per tutte le questioni ai sensi del presente regolamento, ad eccezione di quelle relative ai rifiuti.

2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applicano gli articoli 5 e 7 della decisione 1999/468/CE, tenendo conto delle disposizioni dell'articolo 8 della stessa.

Il periodo di cui all'articolo 5, paragrafo 6 della decisione 1999/468/CE è fissato a tre mesi.

3. Il comitato adotta il proprio regolamento interno.

#### Articolo 17

##### Comitato per le questioni relative ai rifiuti

1. Per le questioni relative ai rifiuti ai sensi del presente regolamento la Commissione è assistita dal comitato istituito dall'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE.

2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applicano gli articoli 5 e 7 della decisione 1999/468/CE, tenendo conto delle disposizioni dell'articolo 8 della stessa.

Il periodo di cui all'articolo 5, paragrafo 6, della decisione 1999/468/CE è fissato a tre mesi.

3. Il comitato adotta il proprio regolamento interno.

#### Articolo 18

##### Modificazione della direttiva 79/117/CEE

Alla parte B dell'allegato della direttiva 79/117/CEE, «Composti organici clorurati persistenti», le voci da 1 a 8 sono sopprese.

Giovedì 26 febbraio 2004

**Articolo 19****Entrata in vigore**

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a ..., addì ...

Per il Parlamento europeo  
Il Presidente

Per il Consiglio  
Il Presidente

**ALLEGATO I****ELENCO DELLE SOSTANZE VIETATE****Parte A — Sostanze inserite nella convenzione e nel protocollo**

SOSTANZA	N. CAS	N. CE	DEROGA SPECIFICA PER USO COME INTERMEDI O ALTRE OSSERVAZIONI
Aldrin	309-00-2	206-215-8	-
Clordano	57-74-9	200-349-0	-
Dieldrin	60-57-1	200-484-5	-
Endrin	72-20-8	200-775-7	-
Eptacloro	76-44-8	200-962-3	-
Esaclorobenzene	118-74-1	200-273-9	-
Mirex	2385-85-5	219-196-6	-
Toxafene	8001-35-2	232-283-3	-
Bifenili policlorurati (PCB)	1336-36-3 e altri	215-648-1 e altri	Fatta salva la direttiva 96/59/CE del Consiglio, gli articoli già in uso alla data di entrata in vigore del presente regolamento possono essere utilizzati.
DDT (1,1,1-tricloro-2,2 bis(4-clorofenil) etano)	50-29-3	200-024-3	Gli Stati membri possono autorizzare la produzione e l'utilizzazione attuali del DDT come prodotto intermedio per la produzione di dicofol in un sistema chiuso e limitato ad un sito fino al 1° gennaio 2014, in conformità dell'articolo 4, paragrafo 3, del presente regolamento. La Commissione riesamina tale deroga entro il 31 dicembre 2008 alla luce del risultato della valutazione nel quadro della direttiva 91/414/CEE (¹).

(¹) Direttiva 91/414/CEE del Consiglio, del 15 luglio 1991, relativa all'immissione in commercio dei prodotti fitosanitari (GU L 230 del 19.8.1991, pag. 1). Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2004/30/CE della Commissione (GU L 77 del 13.3. 2004, pag. 50).

**Giovedì 26 febbraio 2004**

Parte B — Sostanze inserite solo nel protocollo

SOSTANZA	N. CAS	N. CE	DEROGA SPECIFICA PER USO COME INTERMEDIO O ALTRE OSSERVAZIONI
Clordecone	143-50-0	205-601-3	-
Esabromobifenile	36355-01-8	252-994-2	-
HCH, compreso il lindano	608-73-1, 58-89-9	210-168-9, 200-401-2	A titolo di deroga, gli Stati membri possono autorizzare i seguenti usi: a) fino all'1.9.2006: — trattamento curativo professionale e industriale di legname, legno da costruzione e tronchi; — applicazioni industriali e domestiche per interni; b) fino al 31.12.2007: — l'HCH tecnico può essere utilizzato solo come prodotto intermedio nell'industria chimica; — i prodotti in cui almeno il 99 % degli isomeri dell'HCH è presente nella forma gamma (ossia il lindano) sono limitati all'uso come: insetticida per uso topico in campo sanitario e veterinario.

#### ALLEGATO II

#### ELENCO DI SOSTANZE SOGGETTE A LIMITAZIONI

Parte A — Sostanze inserite nella convenzione e nel protocollo

SOSTANZA	N. CAS	N. CE	CONDIZIONI DELLA LIMITAZIONE

Parte B — Sostanze inserite solo nel protocollo

SOSTANZA	N. CAS	N. CE	CONDIZIONI DELLA LIMITAZIONE

Giovedì 26 febbraio 2004

## ALLEGATO III

ELENCO DELLE SOSTANZE SOGGETTE A DISPOSIZIONI  
IN MATERIA DI RIDUZIONE DEI RILASCI

SOSTANZA (N. CAS)
Dibenzo-p-diossine e dibenzofurani policlorurati (PCDD/PCDF)
Esaclorobenzene (HCB) (N. CAS: 118-74-1)
Bifenili policlorurati (PCB)
Idrocarburi policiclici aromatici (IPA) (¹)

(¹) Ai fini degli inventari di emissione, sono utilizzati i seguenti quattro indicatori: benzo(a)pirene, benzo(b) fluorantene, benzo(k)fluorantene e indeno(1,2,3-cd)pirene.

## ALLEGATO IV

ELENCO DELLE SOSTANZE SOGGETTE ALLE DISPOSIZIONI  
IN MATERIA DI GESTIONE DEI RIFIUTI DI CUI ALL'ARTICOLO 7

SOSTANZA	N. CAS	N. CE	VALORE LIMITE DI CONCENTRAZIONE di cui all'articolo 7, paragrafo 4, lettera a) in ppm (parti per milione)
Aldrin	309-00-2	206-215-8	
Clordano	57-74-9	200-349-0	
Dieldrin	60-57-1	200-484-5	
Endrin	72-20-8	200-775-7	
Eptacloro	76-44-8	200-962-3	
Esaclorobenzene	118-74-1	200-273-9	
Mirex	2385-85-5	219-196-6	
Toxafene	8001-35-2	232-283-3	
Bifenili policlorurati (PCB)	1336-36-3 e altri	215-648-1	
DDT (1,1,1-tricloro-2,2 bis(4-clorofenil) etano)	50-29-3	200-024-3	
Clordecone	143-50-0	205-601-3	
Dibenzo-p-diossine e dibenzofurani policlorurati (PCDD/PCDF)			
HCH, compreso il lindano	608-73-1, 58-89-9	210-168-9, 200-401-2	
Esabromobifenile	36355-01-8	252-994-2	

Giovedì 26 febbraio 2004

## ALLEGATO V

## GESTIONE DEI RIFIUTI

## Parte 1: Smaltimento e recupero ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 2

Ai fini dell'articolo 7, paragrafo 2, sono autorizzate le seguenti operazioni di smaltimento e recupero, conformemente agli allegati IIA e IIB della direttiva 75/442/CEE purché vengano effettuate in modo tale da assicurare la distruzione o la trasformazione irreversibile degli inquinanti organici persistenti:

- D9 trattamento fisico-chimico,
- D10 incenerimento a terra e
- R1 impiego principale come combustibile o come altro mezzo per produrre energia, eccetto i rifiuti contenenti PCB.

Sono autorizzate le operazioni di pretrattamento prima della distruzione o della trasformazione irreversibile, conformemente alla presente parte dell'allegato, purché una sostanza di cui all'allegato IV che sia stata isolata dai rifiuti durante la fase di pretrattamento sia successivamente smaltita conformemente alla presente parte dell'allegato. Inoltre, le operazioni di reimballaggio e di stoccaggio temporaneo possono essere svolte prima di un siffatto pretrattamento o prima della distruzione o trasformazione irreversibile conformemente alla presente parte dell'allegato.

## Parte 2: Rifiuti e operazioni cui si applica l'articolo 7, paragrafo 4, lettera b)

Ai fini dell'articolo 7, paragrafo 4, lettera b) sono autorizzate le seguenti operazioni riguardo ai rifiuti specificati, definiti dal codice a sei cifre, come risulta dalla classificazione nella decisione 2000/532/CE<sup>(1)</sup>.

Rifiuti come classificati nella decisione 2000/532/EC della Commissione		Valore limite di concentrazione massima delle sostanze di cui all'allegato IV	Operazione
10	RIFIUTI PROVENIENTI DA PROCESSI TERMICI		
10 01	Rifiuti da centrali termiche ed altri impianti termici (tranne 19)		
10 01 14*	Ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia da coincenerimento contenenti sostanze pericolose		
10 01 16*	Ceneri leggere da coincenerimento contenenti sostanze pericolose		
10 02	Rifiuti dell'industria del ferro e dell'acciaio		Soltanto stoccaggio permanente: — formazioni di roccia dura sotterranee, sicure e profonde — miniere di sale o — discarica per rifiuti pericolosi (purché i rifiuti siano solidificati o stabilizzati se tecnicamente fattibile, come previsto per la classificazione dei rifiuti al sottocapitolo 19 03 della decisione 2000/523/CE) purché si sia adempiuto agli obblighi della direttiva 1999/31/CE <sup>(2)</sup> del Consiglio e della decisione 2003/33/CE <sup>(3)</sup> del Consiglio e purché si sia dimostrato che l'operazione scelta è preferibile sotto il profilo ambientale.

<sup>(1)</sup> Decisione 2000/532/CE della Commissione, del 3 maggio 2000, che sostituisce la decisione 94/3/CE che istituisce un elenco di rifiuti conformemente all'articolo 1, lettera a), della direttiva 75/442/CEE del Consiglio relativa ai rifiuti e la decisione 94/904/CE del Consiglio che istituisce un elenco di rifiuti pericolosi ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 4, della direttiva 91/689/CEE del Consiglio relativa ai rifiuti pericolosi (GU L 226 del 6.9.2000, pag. 3). Decisione modificata da ultimo dalla decisione 2001/573/CE del Consiglio (GU L 203 del 28.7.2001, pag. 18).

<sup>(2)</sup> Direttiva 1999/31/CE del Consiglio, del 26 aprile 1999, relativa alle discariche di rifiuti (GU L 182 del 16.7.1999, pag. 1). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 1882/2003.

<sup>(3)</sup> Decisione 2003/33/CE del Consiglio, del 19 dicembre 2002, che stabilisce criteri e procedure per l'ammissione dei rifiuti nelle discariche ai sensi dell'articolo 16 e dell'allegato II della direttiva 1999/31/CE (GU L 11 del 16.1.2003, pag. 27).

Giovedì 26 febbraio 2004

Rifiuti come classificati nella decisione 2000/532/EC della Commissione		Valore limite di concentrazione massima delle sostanze di cui all'allegato IV	Operazione
10 02 07*	Rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi contenenti sostanze pericolose		
10 03	Rifiuti della metallurgia termica dell'alluminio		
10 03 04*	Scorie bianche di prima fusione		
10 03 08*	Scorie saline di seconda fusione		
10 03 09*	Scorie nere di seconda fusione		
10 03 19*	Polveri dai gas effluenti da camino contenenti sostanze pericolose		
10 03 21*	Altre polveri e particolato (inclusa polvere di macinazione) contenenti sostanze pericolose		
10 03 29*	Rifiuti derivanti dal trattamento di scorie saline e scorie nere contenenti sostanze pericolose		
10 04	Rifiuti della metallurgia termica del piombo		
10 04 01*	Scorie di prima e seconda fusione		
10 04 02*	Incrostazioni e loppe di prima e seconda fusione		
10 04 04*	Polveri dai gas effluenti da camino		
10 04 05*	Altre polveri e particolato		
10 04 06*	Rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi		
10 05	Rifiuti della metallurgia termica dello zinco		
10 05 03*	Polveri dai gas effluenti da camino		
10 05 05*	Rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi		
10 06	Rifiuti della metallurgia termica del rame		
10 06 03*	Polveri dai gas effluenti da camino		
10 06 06*	Rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi		
10 08	Rifiuti da altri processi metallurgici non ferrosi		
10 08 08*	Scorie saline di prima e seconda fusione		
10 08 15*	Polveri dai gas effluenti da camino contenenti sostanze pericolose		
10 09	Rifiuti della fusione di materiali ferrosi		
10 09 09*	Polveri dai gas effluenti da camino contenenti sostanze pericolose		
16	RIFIUTI NON SPECIFICATI ALTRIMENTI NELL'ELENCO		
16 11	Rivestimenti e refrattari di scarto		
16 11 01*	Rivestimenti e refrattari a base di carbonio derivanti da processi metallurgici contenenti sostanze pericolose		
16 11 03*	Altri rivestimenti e refrattari derivanti da processi metallurgici contenenti sostanze pericolose		

Giovedì 26 febbraio 2004

Rifiuti come classificati nella decisione 2000/532/EC della Commissione		Valore limite di concentrazione massima delle sostanze di cui all'allegato IV	Operazione
17	RIFIUTI DA COSTRUZIONI E DEMOLIZIONI (COMPRESA LA TERRA PRELEVATA DA SITI CONTAMINATI)		Soltanto stoccaggio permanente: – formazioni di roccia dura sotterranee, sicure e profonde – miniere di sale o – discarica per rifiuti pericolosi ( <sup>1</sup> ) (purché i rifiuti siano solidificati o stabilizzati se tecnicamente fattibile, come previsto per la classificazione dei rifiuti al sottocapitolo 19 03 della decisione 2000/523/CE) purché si sia adempiuto agli obblighi della direttiva 1999/31/CE e della decisione 2003/33/CE e purché si sia dimostrato che l'operazione scelta è preferibile sotto il profilo ambientale.
17 01	Cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche		
17 01 06*	Miscele o frazioni separate di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche contenenti sostanze pericolose.		
17 05	Terra, compresa quella prelevata da siti contaminati, rocce e materiali di dragaggio		
17 05 03*	Frazione inorganica di terra e rocce contenenti sostanze pericolose		
17 09	Altri rifiuti da costruzioni e demolizioni		
17 09 02*	Rifiuti da costruzioni e demolizioni contenenti PCB, eccettuate apparecchiature contenenti PCB.		
17 09 03*	Altri rifiuti da costruzioni e demolizioni contenenti sostanze pericolose		
19	RIFIUTI DA IMPIANTI DI TRATTAMENTO DEI RIFIUTI, IMPIANTI DI TRATTAMENTO DELLE ACQUE REFLUE, PREPARAZIONE DI ACQUA DESTINATA AL CONSUMO UMANO FUORI SITO E acque provenienti dall'impiego industriale		Soltanto stoccaggio permanente: – formazioni di roccia dura sotterranee, sicure e profonde – miniere di sale o – discarica per rifiuti pericolosi (purché i rifiuti siano solidificati o stabilizzati se tecnicamente fattibile, come previsto per la classificazione dei rifiuti al sottocapitolo 19 03 della decisione 2000/523/CE) purché si sia adempiuto agli obblighi della direttiva 1999/31/CE e della decisione 2003/33/CE del Consiglio e purché si sia dimostrato che l'operazione scelta è preferibile sotto il profilo ambientale.
19 01	Rifiuti da incenerimento o pirolisi di rifiuti		
19 01 07*	Rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi		
19 01 11*	Ceneri pesanti e scorie contenenti sostanze pericolose		
19 01 13*	Ceneri leggere contenenti sostanze pericolose		
19 01 15*	Polveri di caldaia contenenti sostanze pericolose		
19 04	Rifiuti vetrificati e rifiuti di vetrificazione		
19 04 02*	Ceneri leggere ed altri rifiuti dal trattamento dei fumi		
19 04 03*	Fase solida non vetrificata		

\* I rifiuti contrassegnati da un asterisco (\*) vanno considerati pericolosi ai sensi della direttiva 91/689/CEE sul rifiuti pericolosi e sono pertanto soggetti alle disposizioni di detta direttiva.

(<sup>1</sup>) Fatta eccezione per i rifiuti contenenti PCB in concentrazione superiore a 50 ppm o che ne sono contaminati.

Giovedì 26 febbraio 2004

**P5\_TA(2004)0110**

## Sistema delle risorse proprie delle Comunità \*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000 recante applicazione della decisione 2000/597/CE, Euratom relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità (COM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2003) 366)<sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 279, paragrafo 2, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0326/2003),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i bilanci (A5-0063/2004),
1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede al Consiglio di consultarla nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

---

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1

ARTICOLO 1, PUNTO 16 BIS (nuovo)

Articolo 21 ter (nuovo) (Regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000

**16 bis) Al titolo IX è inserito l'articolo seguente:**

**Articolo 21 ter**

**A norma dell'articolo 9 della decisione 2000/597/CE, Euratom, anteriormente al 1º gennaio 2006 la Commissione avvierà un riesame generale del sistema delle risorse proprie. Le nuove proposte da essa formulate sulla base di detto riesame tengono conto in particolare dell'articolo 2, paragrafo 3, e degli articoli 4 e 5 di tale decisione.**

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 26 febbraio 2004

P5\_TA(2004)0111

## Statuto dei funzionari e altri agenti delle CE \*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti di dette Comunità (COM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS))**

(Procedura di consultazione — nuova consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2002) 213)<sup>(1)</sup> e la proposta modificata (COM(2003) 721)<sup>(2)</sup>,
  - vista la sua posizione del 19 giugno 2003<sup>(3)</sup>,
  - visto l'articolo 283 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato nuovamente dal Consiglio (C5-0575/2003),
  - visti l'articolo 67 e l'articolo 71, paragrafo 3, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0078/2004),
1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede l'apertura della procedura di concertazione prevista dalla dichiarazione comune del 4 marzo 1975 qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  5. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  6. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

---

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 13

Considerando 35

(35) Occorre che il livello globale delle retribuzioni e delle pensioni dei funzionari e degli altri agenti sia tale da continuare ad attrarre e a conservare i migliori candidati di tutti gli Stati membri in una funzione pubblica europea indipendente e permanente.

(35) Occorre che il livello globale delle retribuzioni e delle pensioni dei funzionari e degli altri agenti sia tale da continuare ad attrarre e a conservare i migliori candidati di tutti gli Stati membri in una funzione pubblica europea indipendente e permanente. È pertanto opportuno vigilare affinché gli effetti combinati dell'applicazione del metodo, del prelievo speciale e dell'equilibrio attuariale non producano conseguenze negative sui salari.

<sup>(1)</sup> GU C 291 E del 26.11.2002, pag. 33.

<sup>(2)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

<sup>(3)</sup> P5\_TA(2003)0290.

Giovedì 26 febbraio 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 14

Considerando 38 bis (nuovo)

**(38bis) Poiché la presente riforma implica considerevoli conseguenze sotto il profilo di bilancio e prevede, d'altro canto, numerose procedure di natura finanziaria, è opportuno vigilare affinché il ruolo dell'autorità di bilancio sia pienamente garantito.**

## Emendamento 1

## ARTICOLO 2, PARAGRAFO 1

Il presente regolamento entra in vigore il [...].

Il presente regolamento entra in vigore il **1º maggio 2004**.

## Emendamento 15

## ALLEGATO I, PUNTO 7

Articolo 5, paragrafo 3, lettera a), trattino 3  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)

- ove giustificato nell'interesse del servizio, una formazione professionale o un'esperienza professionale di livello equivalente;
- ove **debitamente** giustificato nell'interesse del servizio, una formazione professionale o un'esperienza professionale di livello equivalente;

## Emendamento 16

## ALLEGATO I, PUNTO 7

Articolo 5, paragrafo 3, lettera b), trattino 2  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)

- ove giustificato nell'interesse del servizio, una formazione professionale di livello equivalente;
- ove **debitamente** giustificato nell'interesse del servizio, una formazione professionale di livello equivalente;

## Emendamento 2

## ALLEGATO I, PUNTO 7

Articolo 5, paragrafo 6  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)

**6. In deroga ai paragrafi 1 e 2 ed entro un limite massimo di 90 posti, il Parlamento europeo può creare per i propri uscieri un gruppo di funzioni comprendente quattro gradi equivalenti ai gradi AST da 1 a 4.** **soppresso**

## Emendamento 17

## ALLEGATO I, PUNTO 7

Articolo 6, paragrafo 2  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)

2. Per garantire l'equivalenza della carriera media nella struttura delle carriere anteriormente al 1º maggio 2004 (vecchia struttura di carriera) e successivamente a tale data (nuova struttura di carriera), e fatto salvo il principio della promozione

2. **Su tale base di riferimento e nel contesto della politica del personale di ciascuna istituzione**, per garantire l'equivalenza della carriera media nella struttura delle carriere anteriormente al 1º maggio 2004 (vecchia struttura di carriera) e suc-

Giovedì 26 febbraio 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

fondata sul merito definito all'articolo 45 dello statuto, la suddetta tabella garantisce che, per ciascuna istituzione, i posti che risultano vacanti in ciascun grado al 1° gennaio corrispondono al numero di funzionari del grado inferiore in attività di servizio al 1° gennaio dell'anno precedente, moltiplicato per la percentuale stabilità per tale grado all'allegato I, sezione B. Tali percentuali si applicano sulla base di un periodo medio di cinque anni a decorrere dal [1° maggio 2004].

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

cessivamente a tale data (nuova struttura di carriera), e fatto salvo il principio della promozione fondata sul merito definito all'articolo 45 dello statuto, la suddetta tabella garantisce che, per ciascuna istituzione, i posti che risultano vacanti in ciascun grado al 1° gennaio corrispondono al numero di funzionari del grado inferiore in attività di servizio al 1° gennaio dell'anno precedente, moltiplicato per la percentuale stabilità per tale grado all'allegato I, sezione B. Tali percentuali si applicano sulla base di un periodo medio di cinque anni a decorrere dal [1° maggio 2004].

## Emendamento 3

## ALLEGATO I, PUNTO 25

*Articolo 22 ter, paragrafo 1, lettera b)  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

- b) il funzionario ha comunicato precedentemente la stessa informazione all'Ufficio europeo per la lotta antifrode o alla sua istituzione e ha lasciato al suddetto Ufficio o all'istituzione il termine fissato dall'Ufficio o dall'istituzione, **secondo la complessità del caso**, per adottare le misure necessarie. Il funzionario viene debitamente informato circa tale termine.
- b) il funzionario ha comunicato precedentemente la stessa informazione all'Ufficio europeo per la lotta antifrode o alla sua istituzione e ha lasciato al suddetto Ufficio o all'istituzione il termine fissato dall'Ufficio o dall'istituzione per adottare le misure necessarie. **Tale termine è di un mese per l'istituzione e di 60 giorni per l'Ufficio. Può essere superiore se la complessità del caso lo esige.** Il funzionario è debitamente informato di tale termine e della decisione dell'istituzione o dell'Ufficio quanto al seguito da dare.

## Emendamento 4

## ALLEGATO I, PUNTO 33, LETTERA C)

*Articolo 29, paragrafi 3 e 4  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

3. Ciascuna istituzione può organizzare concorsi interni per ciascun gruppo di funzioni, per titoli o per esami o per titoli ed esami, di livello AST 6 o superiore e di livello AD 9 o superiore.

Detti concorsi saranno aperti agli agenti temporanei dell'istituzione considerata ai sensi dell'articolo 2 del regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee. Le istituzioni richiederanno come qualifiche minime per accedere a questi concorsi l'aver prestato almeno dieci anni di servizio in qualità di agente temporaneo ed essere stati assunti come agenti temporanei nel quadro di una procedura di selezione che garantiva l'applicazione delle stesse norme prescritte per la selezione dei funzionari conformemente all'articolo 12, paragrafo 3, lettera a), del suddetto regime. In deroga all'articolo 29, paragrafo 1, lettera a), l'autorità che ha il potere di nomina dell'istituzione che ha assunto l'agente temporaneo, prima di occupare un posto vacante nella suddetta istituzione, esamina le possibilità di trasferimento di funzionari in parallelo con le possibilità di impiego dei vincitori dei suddetti concorsi interni.

4. Il Parlamento europeo organizza ogni cinque anni, per ciascun gruppo di funzioni, almeno **due concorsi interni** per titoli, di livello AST 6 o superiore e di livello AD 9 o superiore, conformemente al paragrafo 3, secondo comma.

3. Ciascuna istituzione può organizzare concorsi interni per ciascun gruppo di funzioni, per titoli o per esami o per titoli ed esami, di livello AST 6 o superiore e di livello AD 9 o superiore.

Detti concorsi saranno aperti **unicamente** agli agenti temporanei dell'istituzione considerata ai sensi dell'articolo 2, **lettera c)** del regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee. Le istituzioni richiederanno come qualifiche minime per accedere a questi concorsi l'aver prestato almeno dieci anni di servizio in qualità di agente temporaneo ed essere stati assunti come agenti temporanei nel quadro di una procedura di selezione che garantiva l'applicazione delle stesse norme prescritte per la selezione dei funzionari conformemente all'articolo 12, paragrafo 3, lettera a), del suddetto regime. In deroga all'articolo 29, paragrafo 1, lettera a), l'autorità che ha il potere di nomina dell'istituzione che ha assunto l'agente temporaneo, prima di occupare un posto vacante nella suddetta istituzione, esamina le possibilità di trasferimento di funzionari in parallelo con le possibilità di impiego dei vincitori dei suddetti concorsi interni.

4. Il Parlamento europeo organizza ogni cinque anni, per ciascun gruppo di funzioni, almeno **un concorso interno** per titoli **ed esami** di livello AST 6 o superiore e di livello AD 9 o superiore, conformemente al paragrafo 3, secondo comma.

Giovedì 26 febbraio 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 18

## ALLEGATO I, PUNTO 60

*Articolo 66 bis, paragrafo 2, lettera b)  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

- b) Il Consiglio, deliberando secondo la procedura prevista all'articolo 283 del trattato CE, previa consultazione delle altre istituzioni interessate, può eventualmente, in occasione della valutazione prevista all'articolo 15, paragrafo 2, dell'allegato XI dello statuto, riadeguare il tasso del prelievo speciale di cui alla lettera a), sulla base di una relazione e di un'eventuale proposta della Commissione.
- soppresso*

## Emendamento 5

## ALLEGATO I, PUNTO 85

*Allegato I, tabella A, colonne 3 e 4, ultime tre righe  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

## AST 3

Assistente che esercita ad esempio la funzione di: commesso junior; documentalista junior; tecnico junior; informatico junior

## AST 3

- (a) Assistente che esercita ad esempio la funzione di: commesso junior; documentalista junior; tecnico junior; informatico junior
- (b) *Usciere parlamentare (\*)*

## AST 2

Assistente che esercita ad esempio la funzione di addetto alla classificazione; agente tecnico; agente informatico

## AST 2

- (a) Assistente che esercita ad esempio la funzione di addetto alla classificazione; agente tecnico; agente informatico
- (b) *Usciere parlamentare (\*)*

## AST 1

Assistente che esercita ad esempio la funzione di addetto alla classificazione; agente tecnico; agente informatico

## AST 1

- (a) Assistente che esercita ad esempio la funzione di addetto alla classificazione; agente tecnico; agente informatico
- (b) *Usciere parlamentare (\*)*

*(\*) Il numero dei posti di usciere parlamentare al Parlamento europeo non potrà essere superiore a 85.*

## Emendamento 6

## ALLEGATO I, PUNTO 92, LETTERA G

*Allegato VII, articolo 7, paragrafo 2, comma 1  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

2. Il rimborso si effettua sulla base dell'itinerario normale più breve ed economico per ferrovia, in prima classe, tra la sede di servizio e il luogo di assunzione o il luogo di origine.

2. Il rimborso si effettua sulla base dell'itinerario normale più breve ed economico per ferrovia, in prima classe, **o per nave in assenza di un collegamento ferroviario, o ancora in aereo se non vi è alcun collegamento ferroviario o marittimo** tra la sede di servizio e il luogo di assunzione o il luogo di origine.

*(Questa modifica si applica a tutto il testo legislativo in esame; la sua adozione impone una serie di adeguamenti tecnici in tutto il testo.)*

Giovedì 26 febbraio 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 20/riv.

## ALLEGATO I, PUNTO 92, LETTERA H), PUNTO i)

*Allegato VII, articolo 8, paragrafo 2, comma 2  
(Statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

L'indennità ammonta a:

0 euro/km per il tratto di distanza tra 0 e 200 km

[0,3117] euro/km per il tratto di distanza tra 201 e 1000 km

[0,5195] euro/km per il tratto di distanza tra 1001 e 2000 km

[0,3117] euro/km per il tratto di distanza tra 2001 e 3000 km

[0,1039] euro/km **per il tratto di distanza tra 3001 e 4000 km****0 euro/km per la distanza superiore a 4000 km.**

L'indennità ammonta a:

0 euro/km per il tratto di distanza tra 0 e 200 km

[0,3117] euro/km per il tratto di distanza tra 201 e 1000 km

[0,5195] euro/km per il tratto di distanza tra 1001 e 2000 km

[0,3117] euro/km per il tratto di distanza tra 2001 e 3000 km

**[0,1039] euro/km oltre i 3000 km, senza alcuna limitazione di chilometraggio.**

## Emendamento 7

## ALLEGATO I, PUNTO 93, LETTERA H), PUNTO III

*Allegato VIII, articolo 9, comma 2  
(statuto dei funzionari delle Comunità europee)*

Nell'interesse del servizio, sulla base di criteri oggettivi e concreti e di procedure trasparenti fissate nell'ambito di disposizioni generali di esecuzione, l'autorità che ha il potere di nomina può decidere di non applicare la riduzione sopra menzionata ai funzionari interessati, **per un massimo del 10 %** del numero totale dei funzionari di tutte le istituzioni andati in pensione l'anno precedente. La suddetta percentuale può variare annualmente tra l'8 % e il 12 % entro un limite totale del 20 % su due anni e nel rispetto della neutralità di bilancio. Entro cinque anni, la Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio un rapporto di valutazione relativo all'applicazione di questa misura. Se necessario, la Commissione presenta una proposta volta a fissare, al termine di cinque anni, la percentuale massima annua tra il 5 e il 10 % di tutti i funzionari di tutte le istituzioni andati in pensione l'anno precedente, sulla base dell'articolo 283 del trattato CE.

Nell'interesse del servizio, sulla base di criteri oggettivi e concreti e di procedure trasparenti fissate nell'ambito di disposizioni generali di esecuzione, l'autorità che ha il potere di nomina può decidere di non applicare la riduzione sopra menzionata ai funzionari interessati. **Il numero totale dei funzionari e agenti temporanei che cessano il servizio senza alcuna riduzione della loro pensione non potrà essere superiore ogni anno al 10 %** del numero totale dei funzionari di tutte le istituzioni andati in pensione l'anno precedente. La suddetta percentuale può variare annualmente tra l'8 % e il 12 % entro un limite totale del 20 % su due anni e nel rispetto della neutralità di bilancio. Entro cinque anni, la Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio un rapporto di valutazione relativo all'applicazione di questa misura. Se necessario, la Commissione presenta una proposta volta a fissare, al termine di cinque anni, la percentuale massima annua tra il 5 e il 10 % di tutti i funzionari di tutte le istituzioni andati in pensione l'anno precedente, sulla base dell'articolo 283 del trattato CE.

Giovedì 26 febbraio 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 8

## ALLEGATO I, PUNTO 94

Allegato IX, sezione 1, articolo 2, paragrafo 2  
(statuto dei funzionari delle Comunità europee)

2. L'autorità che ha il potere di nomina informa l'interessato circa la chiusura dell'indagine e gli trasmette le conclusioni della relazione d'indagine e, su richiesta, tutti i documenti in rapporto diretto con le asserzioni formulate nei suoi confronti, su riserva della protezione degli interessi legittimi di terzi.

(Non concerne la versione italiana)

## Emendamento 21

## ALLEGATO II, PUNTO 2 BIS (nuovo)

Articolo 2, lettera c)

(Regime applicabile agli altri agenti)

**2 bis) All'articolo 2, lettera c), i termini «e che non sia scelto tra i funzionari delle Comunità» sono soppressi.**

## Emendamento 9

## ALLEGATO II, PUNTO 17

Articolo 39, paragrafo 1, comma 2

(regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee)

L'articolo 9, paragrafo 2 dell'allegato VIII si applica alle seguenti condizioni:

Nell'interesse del servizio, sulla base di criteri oggettivi e concreti e di procedure trasparenti fissate nell'ambito di disposizioni generali di esecuzione, l'autorità che ha il potere di nomina può decidere di non applicare riduzioni alla pensione di un agente temporaneo, per un massimo **del 20% del numero totale degli agenti temporanei di tutte le istituzioni andati in pensione l'anno precedente. La percentuale annuale** può variare entro una media **del 20% su cinque anni** e nel rispetto della neutralità di bilancio. Entro cinque anni, la Commissione presenterà al Parlamento europeo e al Consiglio un rapporto di valutazione relativo all'applicazione di questa misura. Se del caso, la Commissione proporrà di **fissare** dopo cinque anni il **tasso percentuale** massimo annuo **tra il 10 e il 20% di tutti gli agenti temporanei di tutte le istituzioni andati in pensione l'anno precedente**, ai sensi dell'articolo 283 del trattato CE.

L'articolo 9, paragrafo 2 dell'allegato VIII si applica alle seguenti condizioni:

Nell'interesse del servizio, sulla base di criteri oggettivi e concreti e di procedure trasparenti fissate nell'ambito di disposizioni generali di esecuzione, l'autorità che ha il potere di nomina può decidere di non applicare riduzioni alla pensione di un agente temporaneo, per un massimo **di otto agenti temporanei di tutte le istituzioni in un determinato anno. Il numero** annuale può variare entro una media **di dieci su due anni** e nel rispetto della neutralità di bilancio. Entro cinque anni, la Commissione presenterà al Parlamento europeo e al Consiglio un rapporto di valutazione relativo all'applicazione di questa misura. Se del caso, la Commissione proporrà di **modificare** dopo cinque anni il **numero** massimo annuo, ai sensi dell'articolo 283 del trattato CE.

## Emendamento 19/riv.

## ALLEGATO II, PUNTO 31

Titolo IV, articolo 85

(Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee)

1. Il contratto di un agente contrattuale addetto a mansioni non essenziali è concluso a tempo determinato per un periodo compreso fra tre mesi e cinque anni. Il contratto può essere rinnovato **una sola volta per una durata determinata non**

1. Il contratto di un agente contrattuale addetto a mansioni non essenziali è concluso a tempo determinato per un periodo compreso fra tre mesi e cinque anni. Il contratto può essere rinnovato. **Se la durata complessiva del contratto iniziale e**

Giovedì 26 febbraio 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

*superiore a cinque anni. Il contratto iniziale e il primo rinnovo devono avere una durata complessiva minima di sei mesi per il gruppo di funzioni I e di nove mesi per gli altri gruppi di funzioni. I rinnovi successivi devono avere durata indeterminata.*

Il contratto di un agente contrattuale addetto a mansioni non essenziali è concluso a tempo determinato per un periodo compreso fra tre mesi e cinque anni. Il contratto può essere rinnovato. Se la durata cumulativa del contratto iniziale e dei successivi rinnovi è superiore a cinque anni, qualunque rinnovo successivo deve avere durata indeterminata.

**2. In deroga al paragrafo 1, primo comma, ultima frase, l'autorità che ha il potere di nomina può decidere che solo il quarto rinnovo del contratto di un membro di un gruppo di funzioni I debba avere durata indeterminata, semprèché la durata totale della sua nomina a tempo determinato non superi i dieci anni.**

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

*dei successivi rinnovi è superiore a cinque anni, qualunque rinnovo successivo deve avere durata indeterminata.*

Il contratto di un agente contrattuale addetto a mansioni non essenziali è concluso a tempo determinato per un periodo compreso fra tre mesi e cinque anni. Il contratto può essere rinnovato. Se la durata cumulativa del contratto iniziale e dei successivi rinnovi è superiore a cinque anni, qualunque rinnovo successivo deve avere durata indeterminata.

## Emendamento 10

## ALLEGATO II, PUNTO 40

## Allegato I,

articolo 1 (regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee)

*soppresso***Articolo 1**

*L'articolo 50 dello statuto si applica per analogia agli agenti temporanei di grado e funzioni equivalenti ai funzionari d'inquadramento superiore definiti all'articolo 29, paragrafo 2, dello statuto e assunti a norma dell'articolo 2, lettera c), del presente regime per assistere un gruppo politico del Parlamento europeo.*

**P5\_TA(2004)0112****Disarmo nucleare**

**Risoluzione del Parlamento europeo sul disarmo nucleare: Conferenza di verifica del trattato sulla non proliferazione nel 2005 – Preparazione da parte dell'UE della terza riunione del Comitato preparatorio sul TNP (New York, 26 aprile – 7 maggio 2004)**

Il Parlamento europeo,

– visto l'articolo 37, paragrafo 4, del suo regolamento,

- A. considerando che la Conferenza del 2000 delle parti contraenti del trattato sulla non proliferazione nucleare (TNP) aveva chiesto alla Conferenza sul disarmo (CD) di istituire un adeguato organo sussidiario con il mandato di affrontare i temi del disarmo nucleare, come si legge nel quarto dei 13 punti relativi all'articolo VI del TNP adottati dalla Conferenza del 2000 sul TNP,
- B. considerando che tutti gli Stati membri dell'UE sono parti contraenti del TNP e che due Stati membri dell'UE sono paesi che, secondo la definizione del TNP, dispongono di armamenti nucleari,
- C. considerando che la CD non ha istituito, entro tre anni dalla Conferenza di verifica, l'organo sussidiario richiesto, né lo sta facendo attualmente,

Giovedì 26 febbraio 2004

- D. considerando che il Parlamento europeo ha espresso profonda preoccupazione per il disarmo nucleare e ha deliberato su tale materia negli ultimi anni in numerose occasioni;
- E. considerando che la fiducia nella sicurezza internazionale dipende dai passi che vengono fatti verso l'eliminazione totale delle armi nucleari, tanto negli Stati dove esse sono dichiarate, quanto in quelli dove non lo sono, nel rispetto dell'articolo VI del TNP;
- F. considerando che il TNP resta la pertinente legislazione internazionale sul disarmo nucleare, la cui applicazione necessita una «road map», con un calendario di azioni e scadenze per il disarmo,
- G. considerando che l'articolo VI del TNP contiene un obbligo per tutti gli Stati parti del trattato di «perseguire negoziati in buona fede su misure efficaci relative alla pronta cessazione della corsa alle armi nucleari e verso il disarmo nucleare, e su un trattato per il disarmo generale e totale sotto un severo ed efficace controllo internazionale»;
- H. considerando che le gravi minacce alla sicurezza internazionale comprendono il terrorismo, la proliferazione delle armi di distruzione di massa, la «dissoluzione di Stati» e il crimine organizzato,
- I. esprimendo profonda preoccupazione per una nuova era di proliferazione, in cui non sono solo i governi ad avere la padronanza della tecnologia e delle conoscenze, ma anche singoli cittadini e imprese,
- J. prendendo atto delle dichiarazioni del professor Abdul Qadeer Khan, uno scienziato pakistano che ha ammesso di aver rivelato segreti sugli armamenti nucleari all'Iran, alla Libia, alla Corea del Nord, alla Malesia e all'Iraq,
- K. esprimendo forte preoccupazione per il mercato nero, a livello mondiale, del materiale relativo al nucleare, che potrebbe promuovere la proliferazione delle armi nucleari presso entità non statali,
- L. considerando la nuova strategia dell'UE contro la proliferazione delle armi di distruzione di massa adottata dal Consiglio europeo di Bruxelles il 12 dicembre 2003,
1. ribadisce la sua posizione, secondo cui il TNP è di importanza vitale per la prevenzione della proliferazione delle armi nucleari e che quindi occorre fare tutti gli sforzi possibili per dare esecuzione al trattato in tutti i suoi aspetti;
2. ricorda che l'obiettivo dell'UE è quello di un'eliminazione completa delle armi nucleari e si aspetta che i paesi che detengono armi nucleari, dichiarate o non dichiarate, si impegnino attivamente su tale questione e facciano ulteriori progressi verso la riduzione e l'eliminazione delle armi nucleari;
3. invita l'UE e gli Stati membri — in uno spirito di «efficace multilateralismo» e solidarietà e al fine di perseguire la strategia dell'UE contro la proliferazione delle armi di distruzione di massa — a formare un fronte comune alla riunione del Comitato preparatorio sul TNP e alla Conferenza di verifica del TNP nel 2005 a dare un contributo positivo alla discussione; chiede che le loro dichiarazioni annettano particolare importanza alle nuove iniziative in materia di disarmo nucleare e al rilancio della Conferenza ONU sul disarmo;
4. invita la Presidenza irlandese e gli Stati membri a dare maggiore concretezza alla dichiarazione comune secondo cui «il trattato sulla non proliferazione delle armi nucleari (TNP) deve essere integralmente preservato»;
5. invita la Presidenza irlandese a rendere una dichiarazione alla riunione del Comitato preparatorio sul TNP, a sostegno della menzionata strategia dell'UE e della posizione comune 2003/805/PESC del Consiglio, del 17 novembre 2003, sull'universalizzazione e il rafforzamento degli accordi multilaterali in materia di non proliferazione delle armi di distruzione di massa e dei relativi vettori (¹);

(¹) GU L 302 del 20.11.2003, pag. 34.

Giovedì 26 febbraio 2004

6. invita l'UE a collaborare con i suoi partner internazionali per sviluppare e promuovere i principi volti a impedire ai terroristi o a coloro che li proteggono di accedere alle armi e ai materiali di distruzione di massa;
7. invita il Consiglio e la Commissione ad utilizzare l'esperienza di Euratom per elaborare un programma volto a prevenire nel mondo la proliferazione di materiali, tecnologia e conoscenze nel campo del nucleare;
8. invita la Presidenza irlandese e gli Stati membri a dare maggiore concretezza alla loro dichiarazione comune, specificando con quali modalità intendano raggiungere il loro obiettivo comune, nell'ambito della strategia dell'UE sulle armi di distruzione di massa, di «potenziare il ruolo del Consiglio di sicurezza dell'ONU e rafforzare le perizie degli esperti al fine di vincere la sfida della proliferazione», e in particolare in che modo le parti contraenti del TNP possano far tesoro dell'esperienza unica, in materia di verifica e ispezione, dell'UNMOVIC, per esempio attraverso un gruppo di esperti;
9. invita la Presidenza irlandese e gli Stati membri a suggerire in che modo possano persuadere i paesi terzi ad aderire ai protocolli aggiuntivi dell'IAEA, visto che tutti gli Stati membri dell'UE hanno firmato e ratificato tali protocolli;
10. invita la Presidenza irlandese e gli Stati membri a chiarire in che modo possano impegnarsi a stanziare risorse finanziarie volte a sostenere progetti specifici condotti da istituzioni multilaterali come l'AIEA;
11. invita l'UE a proporre alla riunione del Comitato preparatorio del TNP del 2004 e alla Conferenza di verifica nel 2005 che la CD istituisca, senza ulteriore indugio, un adeguato organo sussidiario sul disarmo nucleare;
12. invita l'UE a sviluppare i necessari meccanismi di coordinamento (l'unità di monitoraggio dell'UE sulle armi di distruzione di massa in collegamento col Centro situazione dell'UE) per garantire che l'intelligence sia utilizzata per costruire solidarietà e fiducia fra gli Stati membri in materia;
13. sottolinea l'importanza e l'urgenza della firma e della ratifica, senza indugi e senza condizioni e conformemente ai processi costituzionali, per giungere al più presto all'entrata in vigore del trattato per un divieto nucleare totale (CTBT); invita il Consiglio e la Commissione a insistere nel dialogo con gli Stati partner che non lo abbiano ancora fatto, perché ratifichino il CTBT e/o il TNT;
14. ribadisce la sua richiesta agli USA di bloccare lo sviluppo di nuove generazioni di armi nucleari da campo (bunkerbusters) e di sottoscrivere e ratificare il CTBT;
15. esprime sostegno alla campagna internazionale dei sindaci — avviata dai sindaci di Hiroshima e Nagasaki — sul disarmo nucleare;
16. esorta tanto il Consiglio quanto la Commissione a presentare una relazione di avanzamento al Parlamento europeo sui risultati della riunione del Comitato preparatorio sul TNP;
17. crede fermamente che l'attività di disarmo nucleare contribuirà in modo significativo alla sicurezza internazionale e alla stabilità strategica, riducendo altresì il rischio di furti di plutonio da parte dei terroristi;
18. invita tutti gli Stati, in particolare quelli che detengono armi nucleari, a non fornire assistenza o incoraggiamento a quelli che possono cercare di acquistare armi nucleari o altri tipi di esplosivi nucleari, in particolare a quegli Stati che non sono parti contraenti del trattato di non proliferazione;

Giovedì 26 febbraio 2004

19. riconosce i passi positivi compiuti dall'Iran con la firma del protocollo supplementare sul materiale nucleare e spera che il Majlis ratifichi il testo in tempi ragionevoli;

20. plaude all'intenzione della Libia di rinunciare ai programmi sugli armamenti nucleari e di accogliere le ispezioni senza alcuna condizione;

21. invita l'UE ad operare con i suoi partner internazionali al fine di sviluppare e promuovere un'area priva di armi nucleari in Medio oriente;

22. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri, al Segretario generale dell'ONU e a tutte le parti contraenti del trattato.

**P5\_TA(2004)0113**

## Legiferare meglio 2002

**Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione della Commissione «Legiferare meglio 2002» conformemente all'articolo 9 del Protocollo sull'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità (10a relazione) (COM(2002) 715 – C5-0007/2003 – 2003/2009(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione della Commissione (COM(2002) 715 – C5-0007/2003),
- vista la sua risoluzione del 12 luglio 1990 sul principio di sussidiarietà<sup>(1)</sup>,
- vista la sua risoluzione del 16 maggio 2002 sulla delimitazione delle competenze tra l'Unione europea e gli Stati membri<sup>(2)</sup>,
- visto l'articolo 47, paragrafo 2 e l'articolo 163 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0048/2004),
  
- A. considerando che il principio di sussidiarietà svolge un ruolo fondamentale nel determinare l'autorità della legislazione comunitaria e nel decidere in merito all'opportunità di adottare norme a livello di Unione europea,
- B. considerando che il principio di sussidiarietà è un elemento fondamentale nel controllo della divisione dei poteri tra l'Unione europea e gli Stati membri ed è un elemento utile per l'assunzione di competenze normative da parte di questi ultimi,
- C. considerando che si tratta soprattutto di un processo politico,
- D. considerando che il dialogo tra le istituzioni deve essere chiarito ed istituzionalizzato,
- E. considerando che, nelle sue precedenti relazioni «Legiferare meglio», la Commissione si è concentrata principalmente sul modo in cui aveva attuato i principi di sussidiarietà e proporzionalità,
- F. considerando che, nella sua relazione del 1998, la Commissione metteva in evidenza la responsabilità del Parlamento, del Consiglio e degli Stati membri nell'attuazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità,
- G. considerando che la relazione 2002 della Commissione è incentrata su determinate politiche dell'Unione,

<sup>(1)</sup> GU C 231 del 17.9.1990, pag. 163.

<sup>(2)</sup> GU C 180 E del 31.7.2003, pag. 493.

Giovedì 26 febbraio 2004

- H. considerando che il regolamento del Parlamento prevede l'esame del rispetto dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità,
1. ricorda che il principio di sussidiarietà è volto a garantire che le decisioni siano adottate al livello più vicino possibile ai cittadini dell'Unione;
  2. è convinto che tale principio implichi una forma di controllo per determinare se la portata dell'azione comunitaria nell'ambito di competenza degli Stati membri sia giustificata;
  3. ricorda che il principio di sussidiarietà dovrebbe anche fungere da incoraggiamento per interventi dell'Unione in settori che non rientrano nella sua esclusiva competenza qualora, e nella misura in cui, gli obiettivi dell'azione pianificata non possano essere adeguatamente conseguiti dagli Stati membri e possano, invece, essere più agevolmente conseguiti a livello comunitario;
  4. sottolinea che l'esame ex ante ed ex post di questo poliedrico principio è della più grande importanza nel contesto delle dinamiche dell'Unione;
  5. accoglie favorevolmente l'attività della Convenzione in materia di sussidiarietà e proporzionalità;
  6. si dichiara favorevole ad un meccanismo di allarme rapido che coinvolga i parlamenti nazionali, come proposto nel progetto di Costituzione e ritiene che, se del caso, il meccanismo dovrebbe essere esteso ad altri parlamenti ed assemblee legislative all'interno degli Stati membri;
  7. esorta, di conseguenza, gli Stati membri ad adottare procedure che consentano ai parlamenti nazionali e, se del caso, ad altri parlamenti ed assemblee legislative all'interno degli Stati membri, di partecipare alla procedura legislativa;
  8. deplora che la relazione 2002 sia incentrata esclusivamente sui principali obiettivi politici per il 2002;
  9. sottolinea che la rilevanza delle scelte della Commissione deve essere esaminata anche alla luce di altre azioni politiche relative all'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità e che queste devono essere affrontate in future relazioni;
  10. riconosce che anche altri aspetti relativi al legiferare, esaminati nella relazione (redazione, semplificazione o codificazione), sono importanti ed interessanti, ma ribadisce la sua richiesta affinché la Commissione si concentri più precisamente sull'essenza della relazione, per produrre una revisione chiara, pertinente e significativa di come e con quale esito i principi di sussidiarietà e proporzionalità siano stati applicati dalla Comunità;
  11. ritiene che il nuovo fulcro della relazione debba, perciò, far sì che la Commissione si concentri sulle questioni prettamente europee ad essa assegnate dai trattati, si astenga dall'intervenire in settori di cui si occupano, con maggior successo, livelli di governo più vicini ai cittadini e indichi gli ambiti nei quali considera più appropriata l'adozione di norme in sede nazionale;
  12. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

---

P5\_TA(2004)0114

## Vertice di primavera 2004

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla preparazione del Vertice di primavera 2004

Il Parlamento europeo,

- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Nizza del 7, 8 e 9 dicembre 2000,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- vista la comunicazione della Commissione sull'Agenda per la politica sociale (COM(2000) 379),
  - visto l'articolo 37, paragrafo 2, del suo regolamento,
- A. considerando che il Consiglio europeo di Lisbona ha concordato l'obiettivo strategico di fare dell'Unione europea l'economia basata sulla conoscenza più competitiva e dinamica del mondo, prefissandosi nel contempo gli obiettivi di crescita sostenibile, piena occupazione, riduzione della povertà e maggiore coesione sociale,
- B. considerando che il rallentamento dell'economia mondiale, la sfida demografica cui l'Unione europea deve far fronte e la coesistenza nell'Unione europea di un elevato tasso di disoccupazione e di penurie di manodopera richiedono un'ulteriore intensificazione degli sforzi per conseguire l'obiettivo di Lisbona di creare nuovi e migliori posti di lavoro,
- C. considerando che gli obiettivi del Consiglio europeo di Lisbona non saranno realizzati se le tendenze attuali non miglioreranno in modo significativo,

***Aspetti economici e monetari***

1. sottolinea che la strategia di Lisbona e di Göteborg rappresenta il migliore strumento globale di cui l'Europa dispone per affrontare le sfide economiche, demografiche, occupazionali e ambientali al fine di diventare l'economia basata sulla conoscenza più competitiva e dinamica del mondo, capace di realizzare una crescita economica sostenibile, con posti di lavoro migliori e più numerosi ed una maggiore coesione sociale;
2. sottolinea la necessità di massicci investimenti nelle energie rinnovabili, nel risparmio energetico e nelle misure di efficacia energetica, che già a medio termine daranno i loro frutti riducendo la fattura energetica dell'Europa, aumentando la sicurezza di fornitura e, non da ultimo, producendo un «doppio dividendo» di creazione di posti di lavoro e di miglioramento ambientale in prospettiva, soprattutto, della lotta contro il cambiamento climatico;
3. chiede, nel contesto dell'imminente allargamento dell'UE e dell'urgente necessità di una ripresa economica in Europa:
  - un coordinamento solido ed efficace delle politiche macroeconomiche degli Stati membri nell'ambito degli indirizzi di massima per le politiche economiche (IMPE) al fine di dare attuazione all'agenda di Lisbona e di Göteborg e di realizzarne gli obiettivi strategici;
  - la coerenza e la concordanza nonché la rapida ed integrale attuazione dei vari strumenti economici della strategia UE di Lisbona, come gli indirizzi di massima per la politica economica 2003-2005, gli orientamenti europei per l'occupazione 2003-2005, l'Iniziativa europea di crescita e il Sesto programma quadro di ricerca, nell'ambito del Patto di stabilità e di crescita;
  - l'accelerazione di tutte le necessarie riforme per creare un contesto normativo atto a favorire l'investimento, la ricerca e lo sviluppo, l'imprenditorialità e la creazione di posti di lavoro;
4. sollecita gli Stati membri ad inserire nelle loro politiche fiscali una strategia generale basata su un aumento degli investimenti nelle risorse umane, nell'innovazione e nella ricerca e sviluppo, che ponga in particolare l'accento sull'istruzione, le qualifiche, l'apprendimento lungo tutto l'arco della vita, le energie rinnovabili e le tecnologie rispettose dell'ambiente; sottolinea che tale strategia dovrebbe inquadrarsi in un contesto di finanze pubbliche sostenibili; apprezza l'Iniziativa europea di crescita in quanto catalizzatore in grado di accelerare l'attuazione della strategia di Lisbona e quale segnale a lungo atteso volto a rafforzare la fiducia; ricorda inoltre il ruolo essenziale svolto dagli investimenti privati per incrementare la produttività, la crescita e l'occupazione;
5. è persuaso che un'intelligente riforma del patto di stabilità e di crescita sia necessaria per ripristinare più rapidamente l'equilibrio dell'economia europea;

Giovedì 26 febbraio 2004

6. sottolinea la necessità di misure concrete per attuare la strategia di Lisbona e, di conseguenza:
- ricorda il ruolo di coordinamento della Commissione e propone un rafforzamento del ruolo di monitoraggio di tale istituzione;
  - ritiene opportuno che il Consiglio Ecofin comprenda non solo i ministri delle Finanze dell'Unione europea, ma anche i ministri responsabili delle questioni macroeconomiche, nei casi in cui le due funzioni non sono svolte dallo stesso membro del governo;
  - incoraggia il potenziamento della cooperazione e dello scambio di informazioni a livello dei ministeri e delle agenzie nazionali specificamente impegnati nell'attuazione della strategia di Lisbona;
7. esprime la propria preoccupazione per il grave deficit democratico individuato nelle procedure vigenti in materia di coordinamento delle politiche economiche e sociali e, per porvi rimedio, invita tutti i parlamenti nazionali a sostenere attivamente la strategia di Lisbona;

### **Aspetti industriali**

8. ritiene che il Consiglio europeo debba porre l'accento sia sull'occupazione che sulla competitività a livello mondiale, sottolineando che la competitività non si realizza soltanto con una riduzione dei costi da parte delle imprese, ma anche garantendo alle industrie europee condizioni quadro in cui operare, inclusi un migliore diritto e un migliore governo societari, che favoriscano l'iniziativa e l'adattabilità;
9. chiede agli Stati membri e al settore privato di effettuare in futuro maggiori investimenti (rispettivamente 1 % e 2 %) per la ricerca e lo sviluppo, in modo da raggiungere il 3 % del PIL entro il 2010; chiede agli Stati membri di presentare entro il primo semestre del 2004 piani nazionali di attuazione credibili, unitamente ai primi risultati;
10. chiede alla Commissione di avviare con risolutezza procedure di infrazione nei confronti degli Stati membri che non abbiano recepito nei tempi previsti la legislazione comunitaria, compreso il nuovo quadro regolamentare per le comunicazioni elettroniche; ritiene che si debbano esplicare maggiori sforzi per l'attuazione del piano d'azione «e-Europe», in particolare per quanto concerne la messa a disposizione delle reti a banda larga a prezzi competitivi;
11. è favorevole ad un orientamento verso la ricerca fondamentale; è di conseguenza favorevole all'istituzione di un Consiglio europeo della ricerca e ad un adeguato finanziamento dello stesso; sostiene la presa in considerazione delle questioni relative all'istruzione, alla formazione e alla qualificazione nell'ambito della politica industriale;
12. invita gli Stati membri, allorché introducono le riforme necessarie in ambito giuridico, finanziario e fiscale, a farle in modo che le PMI possano contribuire al conseguimento degli obiettivi di Lisbona e ad effettuare un bilancio dei primi tre anni di applicazione della Carta europea delle piccole imprese; più in generale, chiede che gli Stati membri onorino senza indugi gli impegni assunti nella Carta europea delle piccole imprese; si pronuncia a favore della creazione di uno spazio europeo dell'innovazione, tra l'altro mediante reti regionali di PMI; ritiene indispensabile agevolare l'accesso delle PMI al capitale di rischio; auspica l'introduzione di un regime fiscale favorevole per il trasferimento di proprietà delle PMI;

13. sostiene un'impostazione europea consolidata, basata sul miglioramento della competitività, nei confronti di settori ad alta tecnologia quali l'aeronautica civile, la difesa e lo spazio (ad es. Galileo), la nanotecnologia, le comunicazioni mobili, le fonti energetiche rinnovabili, il carbone pulito e la salute; per quanto concerne i settori industriali in declino propone che la Commissione fissi criteri per l'individuazione dei settori in cui le imprese dovranno attivarsi per individuare nuove opportunità di mercato, gestire il cambiamento e migliorare la competitività, con la partecipazione costruttiva dei dipendenti;

Giovedì 26 febbraio 2004

14. accoglie favorevolmente l'utilizzazione dei Fondi strutturali a favore degli investimenti infrastrutturali, della ricerca e dello sviluppo nonché dell'innovazione; attribuisce grande importanza al completamento delle reti energetiche transeuropee per il funzionamento del mercato interno dell'energia; ritiene che lo sviluppo della cogenerazione di energia elettrica e termica contribuirà all'apertura del mercato dell'energia alla concorrenza e al rispetto degli impegni assunti a Kyoto;

15. chiede che l'attuazione della strategia europea per la biotecnologia venga accelerata; si rammarica del ritardo nel recepimento da parte degli Stati membri della direttiva 98/44/CE<sup>(1)</sup> sulla protezione giuridica delle invenzioni biotecnologiche; esorta il Consiglio a risolvere quanto prima le questioni in sospeso in relazione al regolamento sul brevetto comunitario;

### **Aspetti occupazionali**

16. ribadisce l'importanza della strategia di Lisbona; ritiene pertanto necessario accelerare l'attuazione dell'agenda di Lisbona e coordinare più efficacemente le politiche economiche, occupazionali, sociali e strutturali dell'UE e degli Stati membri; sottolinea altresì la necessità di riforme strutturali con una tabella di marcia chiara e scadenze rigorose;

17. chiede che il dosaggio delle politiche di Lisbona sia rafforzato mediante misure concrete volte a potenziare la crescita e la creazione di posti di lavoro; accoglie favorevolmente la maggiore sincronizzazione dei processi di coordinamento, ma è preoccupato per il fatto che gli elementi relativi all'occupazione e all'inclusione sociale non svolgono un ruolo sufficientemente importante;

18. accoglie favorevolmente la semplificazione degli orientamenti per l'occupazione; ribadisce la necessità di una migliore partecipazione e integrazione nel mercato del lavoro — in particolare dei gruppi vulnerabili, degli anziani e delle donne — mediante misure a favore dell'invecchiamento attivo e dell'equilibrio tra la vita lavorativa e quella familiare; chiede alla Commissione di seguire da vicino l'attuazione delle due direttive europee relative alla lotta contro le discriminazioni, nella vita quotidiana e sul luogo di lavoro, basate sul genere, la razza o l'origine etnica, la religione o le convinzioni personali, la disabilità, l'età o l'orientamento sessuale;

19. sottolinea che le riforme devono dar luogo a posti di lavoro di migliore qualità, al fine di creare una economia basata sulla conoscenza, e devono essere realizzate in stretta collaborazione con le parti sociali, senza ridurre i diritti individuali e collettivi dei lavoratori; le riforme devono altresì garantire un miglior equilibrio tra flessibilità e sicurezza, ad esempio mettendo meglio in relazione offerta e domanda di manodopera e rendendo redditizio il lavoro; sottolinea la necessità di un aumento degli investimenti pubblici e privati in capitale umano, come l'istruzione superiore, le competenze professionali e la formazione professionale; si attende che il consenso politico sulla necessità economica e sociale della formazione su tutto l'arco della vita si trasformi in misure concrete;

20. accoglie con favore la relazione della Task Force «occupazione» del novembre 2003 e il suo approccio per paese, con raccomandazioni individuali per i 25 paesi, e sottolinea l'importanza delle condizioni fondamentali indicate nella relazione per incrementare la produttività e l'occupazione in Europa; accoglie altresì favorevolmente l'approccio adottato nella recente comunicazione della Commissione su immigrazione, integrazione e occupazione (COM(2003) 336), che collega la strategia di Lisbona al deficit demografico e alla necessità di una migliore gestione delle politiche in materia di immigrazione;

21. deplora la mancanza di impegno e di volontà politica degli Stati membri e invita la Commissione e gli Stati membri a dare piena esecuzione all'Agenda per la politica sociale, ricorrendo a tutti gli strumenti disponibili nel rispetto delle parti responsabili e dei termini previsti; chiede ancora una volta la definizione di obiettivi nazionali specifici per l'esecuzione della strategia europea e la verifica dei progressi compiuti dagli Stati membri in materia; ribadisce l'opportunità di coinvolgere i parlamenti nazionali, le parti sociali e tutti gli attori interessati;

<sup>(1)</sup> GU L 213 del 30.7.1998, pag. 13.

Giovedì 26 febbraio 2004

22. ritiene che il dialogo sociale debba essere promosso e rafforzato non solo in quanto fattore chiave per rispondere alle sfide sociali e del mercato del lavoro che l'Unione europea si trova ad affrontare, ma anche in quanto elemento fondamentale per sviluppare un dialogo macroeconomico più proattivo, con una sinergia tra le politiche economica, sociale e occupazionale;

23. accoglie positivamente l'intenzione della Commissione di concentrarsi sull'attuazione dell'acquis in campo sociale; invita la Commissione a rafforzare le politiche e gli strumenti nel settore dell'occupazione e degli affari sociali dopo l'ampliamento dell'UE, e a prevedere — tra l'altro — la verifica dell'esecuzione dell'acquis e l'uso dei metodi aperti di coordinamento per l'occupazione, l'inclusione sociale e la protezione sociale, nonché lo sviluppo del dialogo sociale; invita la Commissione e il Consiglio a rafforzare l'applicazione e l'attuazione pratica dell'acquis in materia di salute e sicurezza;

24. conviene sulla necessità di sopprimere gli ostacoli giuridici ed amministrativi alla mobilità, ma sottolinea nuovamente la necessità che la Commissione consulti le parti sociali, anche nei nuovi Stati membri, per definire requisiti minimi europei in materia di diritto del lavoro e sicurezza sociale per i lavoratori «in mobilità permanente», al fine di evitare fenomeni di concorrenza sleale per quanto concerne i salari e le condizioni di lavoro;

### **Aspetti ambientali**

25. si oppone alla riduzione del numero di indicatori previsto nell'elenco approvato per il Consiglio europeo di primavera del 2003, che la comunicazione della Commissione sugli indicatori strutturali (COM(2003) 585) impiegati per esaminare i progressi e l'attuazione delle strategie di Lisbona e di Göteborg ha drasticamente ridimensionato, ed esorta vivamente il Consiglio a tener conto degli indicatori della biodiversità onde poter valutare il rispetto degli impegni assunti dall'UE nella decisione n. 1600/2002/CE<sup>(1)</sup>, che istituisce il sesto programma comunitario di azione in materia di ambiente (6° PAA) per arrestare la perdita di biodiversità entro il 2010 nell'UE, e nel piano di attuazione adottato al Vertice mondiale sullo sviluppo sostenibile entro il 2015 su tutto il pianeta; è inoltre preoccupato per il fatto che il piano inteso a stabilire gli indicatori per un periodo triennale non garantisce una sufficiente flessibilità per tener conto di nuovi fattori, revisioni della politica (ad es. la strategia sullo sviluppo sostenibile nel 2004) o del tempo necessario prima che si possa osservare l'impatto delle nuove politiche;

26. ritiene inoltre che l'impiego di indicatori debba essere collegato, laddove possibile, con chiari obiettivi e scadenzari a lungo termine per l'attuazione di obiettivi prioritari e che debba essere opportunamente coordinato con il 6° PAA;

27. chiede che siano stabiliti indicatori annuali per tutti i settori d'azione previsti nella strategia di sviluppo sostenibile di Göteborg, essendo questo l'unico modo per verificare i progressi compiuti rispetto agli obiettivi fissati dalla strategia stessa;

28. chiede che la Commissione, nel quadro della strategia tematica sulle risorse naturali prevista nel 6° PAA, individui e proponga le misure per le azioni necessarie ai fini di garantire un uso efficace e sostenibile delle risorse naturali; ritiene che, per rispettare le conclusioni di Göteborg sull'impiego delle risorse naturali, sia essenziale promuovere e incentivare al massimo la separazione tra crescita economica e incremento dell'impiego delle risorse, ed esorta vivamente il Consiglio a chiedere alla Commissione di tenere in considerazione in tutti gli atti legislativi pertinenti la questione della massima efficienza nell'impiego delle risorse naturali;

29. ricorda la decisione n. 1600/2002/CE, in cui si invita la Commissione a redigere un inventario dei sussidi incompatibili con lo sviluppo sostenibile e a presentare quanto prima proposte adeguate per rettificare la situazione; deplora che, nonostante le conclusioni del Consiglio europeo di primavera del 2003, l'Ecofin non abbia ancora avanzato misure volte a ridurre le sovvenzioni aventi effetti negativi considerevoli per l'ambiente;

<sup>(1)</sup> GU L 242 del 10.9.2002, pag. 1.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

30. plaudere all'iniziativa della Commissione concernente una revisione annuale della politica ambientale che contribuirà anche alla preparazione dei Consigli europei di primavera; esprime tuttavia la sua preoccupazione in merito alla proposta di un nuovo approccio in materia di attuazione e ricorda al Consiglio che il rispetto della legislazione comunitaria e il suo adeguato recepimento in conformità del principio di sussidiarietà costituiscono una componente essenziale della strategia dell'Unione europea per lo sviluppo sostenibile;

31. invita la Commissione a organizzare una conferenza delle parti interessate sull'efficacia della strategia di Göteborg in materia di sviluppo sostenibile onde poter fare un bilancio delle esperienze acquisite e consentire alla nuova Commissione di adottare una strategia di ampio respiro per il suo mandato;

32. chiede al Consiglio europeo di far sì che il bilancio dell'UE sia utilizzato per promuovere la sostenibilità e di fare pertanto realizzare valutazioni aperte e trasparenti dell'impatto sulla sostenibilità per tutte le spese UE, compresi la politica agricola comune, i Fondi strutturali e i programmi di ricerca;

33. sottolinea che l'UE deve fare in modo che le sue attività tengano conto degli obiettivi di sviluppo del Millennio e degli impegni di Johannesburg e reitera la sua richiesta al Consiglio europeo di riferire sull'attuazione del processo di Johannesburg nell'ambito della sua relazione di sintesi di primavera;

34. sostiene gli obiettivi della Coalizione di Johannesburg per l'energia rinnovabile per quanto concerne la promozione delle fonti energetiche rinnovabili; invita la Commissione a procedere all'approvazione di un calendario con obiettivi ambiziosi in materia di fonti energetiche rinnovabili all'interno della Coalizione;

### **Considerazioni finali**

35. invita il Consiglio europeo di primavera 2004 ad avviare un vero dialogo con il Parlamento europeo per rilanciare la strategia di Lisbona e chiede pertanto che venga definito il ruolo del Parlamento europeo nella preparazione dei Consigli di primavera annuali;

36. sottolinea l'esigenza di coinvolgere pienamente il Parlamento europeo affinché il metodo aperto di coordinamento goda di una maggiore legittimità democratica e il seguito della strategia di Lisbona non abbia un carattere esclusivamente intergovernativo;

\*  
\* \* \*

37. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai governi e parlamenti degli Stati membri.

---

P5\_TA(2004)0115

### **Mancata consultazione del Parlamento in relazione ai progetti TEN Quick Start**

#### **Risoluzione del Parlamento europeo sulla mancata consultazione del Parlamento in relazione ai progetti TEN Quick Start**

*Il Parlamento europeo,*

— visto l'articolo 42, paragrafo 5, del suo regolamento,

1. disapprova il fatto che il Consiglio abbia sviluppato il cosiddetto Programma Quick Start sui progetti prioritari nel quadro della rete transeuropea dei trasporti senza aver consultato questo Parlamento;

Giovedì 26 febbraio 2004

2. ribadisce con forza che la determinazione dei progetti prioritari di cui all'allegato III della decisione n. 1692/96/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 luglio 1996, sugli orientamenti comunitari per lo sviluppo della rete transeuropea dei trasporti<sup>(1)</sup> è regolamentata unicamente dalla procedura di codecisione tra il Parlamento ed il Consiglio conformemente all'articolo 251 del Trattato;

3. sottolinea che ogni definizione arbitraria delle priorità in merito ai progetti prioritari elencati all'allegato III è inammissibile e che il calendario o il finanziamento dei singoli progetti nel quadro dell'allegato III dipende esclusivamente dai criteri stabiliti, quali lo stato di avanzamento dei progetti quanto alla pianificazione, al finanziamento e ai termini strutturali;

4. chiede di essere regolarmente informato circa lo stato di avanzamento di tali progetti relativi all'allegato III, nonché in merito al loro finanziamento;

5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione ed ai governi degli Stati membri.

---

(<sup>1</sup>) GU L 228 del 9.9.1996, pag. 1. Decisione modificata dalla decisione n. 1346/2001/CE (GU L 185 del 6.7.2001, pag. 1).

---

P5\_TA(2004)0116

## **Indirizzi di massima per le politiche economiche (relazione preparatoria)**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione dell'economia europea: relazione sugli indirizzi di massima per le politiche economiche (2003/2135(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- viste le conclusioni della Presidenza dei Consigli europei di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000, di Göteborg del 15 e 16 giugno 2001 e di Barcellona del 15 e 16 marzo 2003,
- vista la raccomandazione della Commissione relativa agli indirizzi di massima per le politiche economiche degli Stati membri e della Comunità (per il periodo 2003-2005) (COM(2003) 170),
- viste le conclusioni della Presidenza dei Consigli europei di Bruxelles del 20-21 marzo e 16-17 ottobre 2003,
- vista la comunicazione della Commissione «Un'iniziativa europea per la crescita — Investire nelle reti e nella conoscenza per la crescita e l'occupazione — Relazione finale al Consiglio europeo» (COM(2003) 690),
- viste le conclusioni del Consiglio «Economia/Finanze» del 25 novembre 2003,
- vista l'audizione svoltasi alla commissione per i problemi economici e monetari, il 4 novembre 2003, sul Rapporto del Gruppo di studio indipendente ad alto livello istituito su iniziativa del Presidente della Commissione e presieduto da André Sapir,
- vista la Relazione finale del Centro per gli studi politici europei del 27 novembre 2003,
- viste le Previsioni economiche dell'autunno 2003<sup>(1)</sup>,
- vista la comunicazione della Commissione «Investire nella ricerca: un piano d'azione per l'Europa» (COM(2003) 226),

---

(<sup>1</sup>) Da pubblicare su «European Economy» n. 5/2003.

Giovedì 26 febbraio 2004

- vista la comunicazione della Commissione «Più ricerca per l'Europa – Obiettivo: 3 % del PIL» (COM(2002) 499),
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle Regioni su «Politica dell'innovazione: aggiornare l'approccio dell'Unione europea nel contesto della strategia di Lisbona» (COM(2003) 112),
  - vista la proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica alla decisione n. 1692/96/CE sugli orientamenti comunitari per lo sviluppo della rete transeuropea dei trasporti (COM(2003) 564),
  - viste le sue risoluzioni del 12 marzo 2003 – relazione preparatoria sui grandi orientamenti di politica economica<sup>(1)</sup>, del 15 maggio 2003 sugli indirizzi di massima per le politiche economiche degli Stati membri e della Comunità per il periodo 2003-2005<sup>(2)</sup> e del 23 ottobre 2003 sui risultati del Consiglio europeo di Bruxelles del 16 e 17 ottobre 2003<sup>(3)</sup>,
  - visto il parere del Comitato economico e sociale europeo sull'Analisi dell'esperienza raccolta dal CESE nella valutazione dell'impatto economico, sociale ed occupazionale delle riforme strutturali nell'UE (ECO/109, CESE 1406/2003),
  - vista la relazione della Commissione al Consiglio europeo di primavera «Promuovere le riforme di Lisbona nell'Unione allargata» (COM(2004) 29),
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio «Progetto di relazione congiunta sull'occupazione 2003/2004» (COM(2004) 24),
  - visto l'articolo 163 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0045/2004),
- A. considerando che, a causa della mancanza di riforme strutturali nella maggior parte degli Stati membri, il tasso di crescita del PIL nell'area dell'euro ha subito un progressivo declino, portando l'economia europea sull'orlo della stagnazione (dal 3,5 % del PIL nel 2000 all'1,5 % nel 2001, allo 0,9 % nel 2002 e allo 0,4 % nel 2003),
- B. considerando che per il 2004 si può prevedere una ripresa dell'economia europea,
- C. considerando che nel 2003 le prospettive occupazionali sono peggiorate, facendo salire il tasso di disoccupazione all'8,9 % nell'area dell'euro, e all'8,1 % per l'UE nel suo insieme, cioè un incremento dello 0,5 % rispetto al 2002,
- D. considerando che la percentuale delle persone a rischio di povertà nell'UE (15 %) rimane estremamente elevata e che essa sarebbe pari al 23 % senza i trasferimenti sociali e addirittura del 27 % nei paesi di nuova adesione; considerando che l'allargamento accentuerà drasticamente le disparità nei redditi,
- E. considerando che, a causa della stagnazione economica, la spesa sociale nell'UE è aumentata mediamente dell'1,5 % del PIL dal 2000, comportando una maggiore pressione sulle finanze pubbliche; considerando che le tasse sul lavoro rappresentano più del 50 % del gettito fiscale complessivo, il che costituisce un ostacolo alla crescita dell'occupazione,

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0089.<sup>(2)</sup> P5\_TA(2003)0222.<sup>(3)</sup> P5\_TA(2003)0459.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- F. considerando che gli investimenti, sia pubblici che privati, nell'Unione europea hanno subito un calo nel corso degli ultimi anni, con una persistente tendenza al ribasso nel 2003, e che sono necessarie migliori condizioni quadro per accrescere la competitività al fine di incentivare gli investimenti privati,
- G. considerando che la forte contrazione degli investimenti in capitale di rischio, che nel 2002 sono passati dal 0,07 % allo 0,029 % del PIL, crea gravi difficoltà alle PMI ad alta intensità di ricerca e che si assiste ad una crescente concentrazione delle spese di R&S transnazionali delle imprese UE negli Stati Uniti, unitamente ad una sempre più marcata tendenza del fenomeno della «fuga dei cervelli»,
- H. considerando che l'Europa è molto arretrata rispetto ai suoi principali concorrenti per quanto concerne gli investimenti nel futuro, come la ricerca, lo sviluppo e le risorse umane, e che le sue prestazioni nel campo dell'innovazione sono insoddisfacenti; considerando che le spese di R&S nei paesi di nuova adesione si collocano mediamente ben al di sotto dell'1 % del PIL, il che costituisce un ostacolo ad una reale convergenza ed integrazione in un'economia basata sulla conoscenza,
- I. considerando che non si intravedono segnali di un aumento sostanziale degli investimenti complessivi nelle risorse umane e che il capitale umano contribuisce per il 22 % all'incremento osservato in termini di produttività; considerando che il fatto di innalzare di un anno il livello medio d'istruzione della popolazione si traduce in un aumento della crescita pari al 5 % nel breve periodo e ad un ulteriore 2,5 % a lungo termine,
- J. considerando che in Europa la quota della popolazione con un livello d'istruzione superiore è del 13 % più bassa di quella degli Stati Uniti; che l'UE investe solo l'1,1 % del PIL nell'istruzione superiore, a fronte del 3 % degli USA, e che più della metà di tali investimenti (USA) proviene dal settore privato,
- K. considerando che i livelli di fallimento scolastico e di esclusione sociale sono troppo alti – nel 2002 quasi il 20 % dei giovani di età compresa fra i 18 e i 24 anni ha abbandonato prematuramente gli studi nell'UE – e che la qualità e l'attrattiva della formazione professionale e dell'istruzione lungo tutto l'arco della vita non sono in grado di soddisfare le nuove esigenze di un'economia basata sulla conoscenza e l'urgente necessità di aumentare la partecipazione al mercato del lavoro in vista dell'invecchiamento della nostra società,
- L. considerando che nei paesi di nuova adesione il fabbisogno di investimenti rimane elevato, specialmente nel settore delle reti di trasporto e dell'ambiente, data l'esistenza di una base inadeguata di infrastrutture pubbliche che spesso non riesce a soddisfare le necessità e gli standard delle economie di mercato,
- M. considerando che nel Consiglio europeo di Lisbona l'Unione si è prefissata l'obiettivo di diventare entro il 2010 l'economia basata sulla conoscenza più competitiva e dinamica del mondo, in grado di realizzare una crescita economica sostenibile con nuovi e migliori posti di lavoro e una maggiore coesione sociale; considerando che, al momento del Consiglio europeo della primavera 2004, saranno trascorsi ormai quattro anni senza che siano stati realizzati progressi significativi,

### ***Migliorare la governance economica***

1. si rammarica del fatto che l'impulso conferito dal Consiglio europeo di Lisbona alla realizzazione di una crescita sostenibile, della piena occupazione e dell'inclusione sociale sia venuto a mancare a causa dei ritardi nell'applicazione della strategia di Lisbona, che rimane la strategia più completa dell'Unione per attuare riforme economiche e strutturali nonché strategie orientate alla crescita per la creazione di maggiore competitività e la promozione della piena occupazione, per far fronte alle sfide ambientali e assicurare capacità di sviluppo al modello sociale europeo;
2. ribadisce le richieste formulate nella sua citata risoluzione del 12 marzo 2003, in particolare le richieste concernenti una riforma del mercato del lavoro che assicuri equilibrio tra flessibilità e sicurezza, la rapida attuazione delle riforme strutturali e una gestione responsabile del Patto di stabilità e crescita;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

3. ricorda il deficit democratico che caratterizza l'approccio della governance economica e invita pertanto il Consiglio europeo che si terrà nella primavera del 2004 ad associare al processo della strategia di Lisbona non solo il Parlamento europeo ma anche tutti i parlamenti nazionali, e chiede che prima del Consiglio europeo di primavera si svolga in tutti i parlamenti nazionali una discussione al riguardo; auspica che le parti sociali e la società civile siano coinvolte a tutti i livelli della strategia di Lisbona, in modo da accrescere la partecipazione politica e l'adesione alla strategia;

4. chiede agli Stati membri e ai paesi in via di adesione di impegnarsi in una strategia coordinata per le riforme strutturali, come indicato nell'Agenda di Lisbona;

5. sollecita miglioramenti nel coordinamento delle politiche economiche, ad esempio una manifestazione più concreta dell'autorità morale della Commissione, con l'invio di un avvertimento preventivo quando gli Stati membri rischiano di non realizzare un avanzo di bilancio o addirittura di pregiudicare la loro stabilità di bilancio in periodi di forte crescita;

6. esprime preoccupazione per il crescente divario tra le finalità e gli obiettivi fissati dal Consiglio europeo di Lisbona e gli attuali indirizzi di massima per le politiche economiche; insiste sulla necessità di una maggiore coerenza e compatibilità fra la strategia di Lisbona, l'iniziativa per la crescita, gli indirizzi di massima per le politiche economiche nel periodo 2003-2005 e gli orientamenti per l'occupazione nel periodo 2003-2005, e chiede che tali strumenti siano integralmente e rapidamente attuati a livello nazionale e locale;

7. si rammarica della mancanza di cooperazione e coordinamento in tutti gli ambiti della strategia di Lisbona; chiede di migliorare, ottimizzandola, l'applicazione dei diversi strumenti allo scopo di promuovere l'innovazione, la crescita, la sostenibilità e la coesione sociale; sottolinea, in tale contesto, l'importanza di una strategia integrata per il miglioramento della competitività;

8. invita gli Stati membri ad attuare le necessarie riforme strutturali e le misure politiche volte a creare, tenuto conto del principio di una migliore legislazione, un contesto aziendale che favorisca l'iniziativa imprenditoriale, l'innovazione e la competitività dell'industria, e sostiene, in tale contesto, le conclusioni del Consiglio «Competitività» del 26-27 novembre 2003;

9. invita la Commissione a migliorare ulteriormente i suoi metodi di applicazione della verifica degli effetti delle proposte legislative e, in particolare, ad esaminare le ripercussioni delle proposte stesse, che in alcuni casi possono ostacolare la competitività dell'economia europea; rileva in tale contesto che l'eccesso di regolamentazione intralicia il processo di recupero dell'economia europea e può mantenere la crescita della produttività al di sotto della media;

10. sottolinea che un mercato interno funzionante rappresenta il presupposto per il successo economico e il benessere sociale in Europa; esorta gli Stati membri ad applicare in modo coerente gli atti legislativi europei il cui obiettivo è costituito dall'eliminazione degli esistenti ostacoli al mercato interno, in particolare degli ostacoli fiscali;

11. accoglie con favore l'iniziativa per la crescita quale segnale di governance economica atteso da tempo e destinato ad accrescere la fiducia e a dare concreta espressione alla strategia di Lisbona, instaurando un partenariato per gli investimenti nelle reti, nella ricerca e nell'innovazione; deplora tuttavia la mancanza di iniziative nei settori delle tecnologie ecocompatibili e delle energie rinnovabili e prende atto con grande preoccupazione dell'assenza di misure d'investimento in capitale umano;

12. sottolinea che per combattere le frodi fiscali e la concorrenza fiscale sleale occorrono misure coordinate; come mezzo aggiuntivo per finanziare gli investimenti nella crescita, propone di migliorare la riscossione delle entrate pubbliche, concentrandosi sul diffuso problema della frode fiscale, che sottrae agli Stati membri cospicue risorse fiscali; chiede alla Commissione di adoperarsi, insieme agli Stati membri, per instaurare un sistema di cooperazione e di analisi comparativa («benchmarking») volto a combattere le frodi fiscali, soprattutto in settori come quello dell'TVA (negli scambi commerciali fra Stati membri);

Giovedì 26 febbraio 2004

**Investimenti nel futuro: Politica dell'occupazione, risorse umane, strategia delle competenze, ricerca e sviluppo e società dei servizi sociali**

13. è dell'avviso che l'investimento in capitale umano sia un fattore determinante per la crescita, la produttività e la competitività, e una condizione essenziale della società basata sulla conoscenza e della sua economia; ritiene inoltre che esso costituisca un elemento cruciale per il cambiamento tecnologico e l'innovazione e uno strumento chiave per aumentare l'occupazione e migliorare la qualità del lavoro, le pari opportunità e la coesione sociale; incoraggia il miglioramento della qualità del lavoro, il che va di pari passo con i progressi verso la piena occupazione, una maggiore crescita della produttività e una migliore coesione sociale e rappresenta uno dei tre obiettivi complessivi degli Orientamenti per l'occupazione per il periodo 2003-2005, e sottolinea la rilevanza dei dieci orientamenti specifici a sostegno di tali obiettivi, in particolare quelli relativi all'apprendimento lungo tutto l'arco della vita, alla parità fra i sessi, all'adattabilità, alla redditività del lavoro, all'inclusione e al lavoro non dichiarato;

14. sollecita gli Stati membri a ridurre il tasso di abbandono scolastico, a migliorare la qualità e l'attrattiva della formazione professionale e ad innalzare, entro il 2010, la quota della popolazione con livello di istruzione secondaria, postsecondaria e superiore; chiede agli Stati membri di prevedere incentivi a favore del settore privato per promuovere gli investimenti nell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita dei propri dipendenti, con particolare riferimento alle possibilità e alle esigenze delle piccole e medie imprese; sottolinea in tale contesto la responsabilità condivisa degli Stati membri, dei datori di lavoro e dei lavoratori e la necessità di un loro maggiore impegno per mettere in pratica la concezione dell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita; rileva che nelle piccole imprese deve essere migliorato il riconoscimento delle competenze ottenute in modo informale;

15. invita l'Unione ad integrare nell'Iniziativa per la crescita una strategia in materia di competenze ed auspica la creazione di uno spazio europeo delle conoscenze e delle competenze con l'individuazione delle migliori prassi per il coordinamento dell'istruzione, dell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita e dei sistemi pensionistici; chiede l'istituzione di un quadro europeo comune per le referenze (Europass) che stabilisca principi, criteri e indicatori chiave per la garanzia della qualità e la convalida dell'istruzione formale e informale, in modo da migliorare la qualità e la mobilità;

16. concorda sulla necessità di rimuovere gli attuali ostacoli giuridici e amministrativi alla mobilità, ma sottolinea ancora una volta l'esigenza che la Commissione avvii un dialogo con le parti sociali, ivi comprese quelle dei nuovi Stati membri, onde evitare una concorrenza sleale in materia di retribuzioni e condizioni di lavoro;

17. raccomanda di focalizzare la strategia in materia di competenze e occupazione soprattutto sulle donne — per aumentare la quota di donne aventi una specializzazione in materie scientifiche e tecnologiche — i lavoratori anziani, gli immigrati e i lavoratori alla prima occupazione; incoraggia gli investimenti in una società dei servizi sociali e il suo sviluppo per accrescere la partecipazione al mondo del lavoro e consentire a uomini e donne di conciliare meglio la vita lavorativa e familiare; chiede agli Stati membri di accelerare la realizzazione dell'obiettivo fissato dal Consiglio europeo di Barcellona del 15 e 16 marzo 2003 di fornire, entro il 2010, un'assistenza all'infanzia per almeno il 90 % dei bambini di età compresa fra i 3 anni e l'età dell'obbligo scolastico e per almeno il 33 % dei bambini di età inferiore ai 3 anni, onde far fronte alle sfide dell'invecchiamento demografico e di una società e di un'economia basate sulla conoscenza;

18. rileva con grande preoccupazione il calo degli investimenti nell'economia basata sulla conoscenza, il crescente divario tra l'UE e gli USA per quanto concerne gli investimenti nella R&S, l'accentuazione del fenomeno della «fuga dei cervelli» e la crescente concentrazione delle spese di R&S transnazionali delle imprese UE negli Stati Uniti, fattori che denotano una minore capacità attrattiva dell'UE quale ubicazione delle industrie di R&S nonché il drastico calo delle operazioni di capitali di rischio; invita gli Stati membri ad aumentare il numero e l'attrattiva dei posti di lavoro nei settori della ricerca e a migliorare lo sviluppo della carriera dei ricercatori per evitare la «fuga di cervelli» verso gli Stati Uniti;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

19. sollecita un'urgente mobilitazione degli investimenti del settore privato nella R&S, con un'attenzione particolare al capitale di rischio destinato all'avviamento di microimprese e PMI;

20. incoraggia il miglioramento delle condizioni quadro per la R&S in Europa attraverso norme sugli aiuti statali e gli appalti pubblici più favorevoli alla ricerca e all'innovazione, la creazione di un quadro giuridico per i partenariati pubblico-privato, regimi adeguati per i diritti di proprietà intellettuale e risorse umane altamente qualificate, adattabili e mobili; chiede una base solida per la ricerca pubblica con collegamenti con l'industria nel contesto delle politiche regionali e di coesione dell'UE e degli strumenti finanziari destinati soprattutto ai paesi candidati all'adesione; chiede la realizzazione di uno spazio europeo della ricerca; incoraggia l'apertura dei sistemi e dei programmi nazionali di R&S alla collaborazione transnazionale;

21. prende atto con preoccupazione del fatto che negli ultimi anni l'Europa ha perso la sua posizione di vantaggio nei settori delle tecnologie ecocompatibili e delle energie rinnovabili; ricorda la strategia per uno sviluppo sostenibile definita dal Consiglio europeo di Göteborg del 15 e 16 giugno 2001 e chiede che essa diventi l'elemento centrale di una politica industriale coerente che favorisca l'introduzione di tecnologie nuove ed ecocompatibili, come le nanotecnologie, le biotecnologie e le tecnologie della comunicazione, nonché di altre tecnologie pulite, soprattutto nel settore dell'energia, degli investimenti a favore delle misure volte a limitare l'effetto serra e dei trasporti; sostiene in particolare un più ampio uso di tali tecnologie, nonché i progetti in grado di trasformare la ricerca in innovazione economica redditizia, riconoscendone il potenziale in termini di crescita;

22. sottolinea la necessità di ridurre la dipendenza dell'Europa dalle importazioni di petrolio, che costituiscono un grave onere dal punto di vista politico e della volatilità dei prezzi; accoglie con favore le piattaforme tecnologiche, quali il Partenariato europeo per l'economia dell'idrogeno; raccomanda di potenziare gli investimenti nelle energie rinnovabili più efficienti dal punto di vista dei costi, che consentiranno di ridurre la volatilità del costo per unità di energia, aumentare la sicurezza dell'approvvigionamento energetico, limitare i danni all'ambiente e innescare eventualmente una rivoluzione industriale analoga a quella trainata dalle tecnologie dell'informazione negli Stati Uniti;

23. chiede di intensificare il partenariato pubblico-privato sostenendo in particolare le PMI e di definire una politica industriale coerente; appoggia le misure volte a creare e a mantenere centri industriali di R&S all'interno dell'UE; è favorevole ad un aumento del sostegno finanziario pubblico a favore della R&S nelle imprese; chiede di intensificare la cooperazione tra istituti di ricerca pubblica e industria, ponendo in particolare l'accento sulle PMI, su una maggiore partecipazione dell'industria alla definizione delle priorità della ricerca pubblica, ma anche su un sostanziale incremento del contributo finanziario del settore privato alla ricerca; sostiene la promozione del trasferimento tecnologico dalla ricerca finanziata con fondi pubblici o pubblico-privati verso l'industria e la creazione di «spin off»; è decisamente favorevole alle reti di eccellenza, ai partenariati pubblico-privato nella R&S, agli incubatori d'impresa e ai distretti industriali («clusters») che favoriscono il trasferimento di conoscenze e la commercializzazione dei risultati di R&S; invita la BEI a sviluppare nuovi accordi di finanziamento per promuovere lo sviluppo e l'introduzione sul mercato di nuove tecnologie, compresi prestiti raggruppati per specifiche attività di ricerca, piattaforme tecnologiche e procedure semplificate di prestito per le imprese di media grandezza;

24. si compiace dell'accresciuto ruolo e delle iniziative proposte in tale contesto dalla BEI e dal FEI e chiede che gli strumenti di prestito delle istituzioni della BEI siano pienamente utilizzati;

25. raccomanda in particolare di sfruttare sin d'ora il margine di manovra offerto dalle attuali Prospettive finanziarie, utilizzando integralmente la dotazione del bilancio UE e i fondi europei, in particolare i fondi strutturali, in modo da rispecchiare ed attuare meglio la strategia di Lisbona;

26. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, al Comitato economico e sociale europeo, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e alle parti sociali.

**Giovedì 26 febbraio 2004****P5\_TA(2004)0117**

## Finanze pubbliche nell'UEM (2003)

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sulle finanze pubbliche nell'UEM – 2003 (COM(2003) 283 – C5-0377/2003 – 2003/2151(INI))

*Il Parlamento europeo,*

- vista la comunicazione della Commissione (COM(2003) 283 – C5-0377/2003),
  - vista la sua risoluzione del 12 marzo 2003 sulla comunicazione della Commissione sulle finanze pubbliche nell'UEM – 2002<sup>(1)</sup>,
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo «Rafforzamento del coordinamento delle politiche di bilancio» (COM(2002) 668),
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sugli indicatori strutturali (COM(2002) 551),
  - viste la decisione 2002/923/CE del Consiglio, del 5 novembre 2002, sull'esistenza di un disavanzo eccessivo in Portogallo<sup>(2)</sup> e l'adozione di una raccomandazione sulle misure necessarie per combattere tale disavanzo,
  - viste la decisione 2003/89/CE del Consiglio, del 21 gennaio 2003, sull'esistenza di un disavanzo eccessivo in Germania<sup>(3)</sup> e l'adozione di una raccomandazione sulle misure necessarie per combattere tale disavanzo,
  - viste la decisione 2003/487/CE del Consiglio, del 3 giugno 2003, sull'esistenza di un disavanzo eccessivo in Francia<sup>(4)</sup> e l'adozione di una raccomandazione sulle misure necessarie per combattere tale disavanzo,
  - vista la raccomandazione della Commissione europea al Consiglio, dell'8 ottobre 2003, con la quale si invitava a constatare che la Francia non ha adottato alcuna azione efficace in risposta alla raccomandazione formulata dal Consiglio in virtù dell'articolo 104, paragrafo 7, entro i termini prescritti da detta raccomandazione,
  - vista la relazione «Agenda per un'Europa in crescita» presentata nel luglio 2003 da un gruppo ad alto livello costituito su iniziativa del presidente della Commissione e presieduto da André Sapir,
  - viste le conclusioni della Presidenza adottate dal Consiglio europeo nel corso delle sue riunioni di Lisbona, il 24 marzo 2000 e di Göteborg, il 15 e 16 giugno 2001, segnatamente per quanto riguarda la strategia in materia di crescita economica, di piena occupazione, di sviluppo sostenibile e di coesione sociale,
  - viste le conclusioni della Presidenza adottate dal Consiglio europeo in occasione delle sue riunioni di Stoccolma, il 23 e 24 marzo 2001, e di Barcellona, il 15 e 16 marzo 2002, segnatamente in merito al «Patto di stabilità e di crescita» e alle sfide legate al bilancio, compresa la qualità delle finanze pubbliche alla luce dei mutamenti demografici,
  - viste le conclusioni della Presidenza italiana adottate dal Consiglio europeo in occasione della sua riunione di Bruxelles il 16 e 17 ottobre 2003, in particolare in merito all'iniziativa di crescita,
  - visto l'articolo 47, paragrafo 2, e l'articolo 163 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0044/2004),
- A. considerando che alla fine del 2003 la ripresa economica annunciata dalla Commissione nelle sue precedenti previsioni economiche non si era ancora palesata e che, a causa tra l'altro della mancanza di riforme strutturali in numerosi Stati membri, il tasso di crescita del PIL nel 2003 è ancora diminuito per quanto riguarda la zona euro, passando dal 3,5 % nel 2000 all'1,5 % nel 2001, allo 0,9 % nel 2002 e allo 0,5 % nel 2003, il che rappresenta una situazione di quasi stagnazione per l'economia europea,

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0092.

<sup>(2)</sup> GU L 322 del 27.11.2002, pag. 30.

<sup>(3)</sup> GU L 34 dell'11.2.2003, pag. 16.

<sup>(4)</sup> GU L 165 del 3.7.2003, pag. 29.

Giovedì 26 febbraio 2004

- B. considerando che gli investimenti, sia pubblici che privati, hanno subito una forte contrazione del 2,4% nell'Unione europea nel suo insieme, contribuendo così all'ulteriore rallentamento della crescita;
- C. considerando che avvenimenti geopolitici come la guerra in Irak o la SARS hanno avuto ripercussioni particolarmente negative sulla fiducia nell'economia e nella crescita in Europa;
- D. considerando che la rivalutazione dell'euro rispetto al dollaro potrebbe comportare rischi a medio termine per la competitività dell'economia europea e in particolar modo per le sue esportazioni;
- E. considerando che nel 2002 il disavanzo di bilancio della zona euro ha raggiunto il 2,2% del PIL, contro l'1,6% nel 2001 e l'1,1% nel 2000, e probabilmente si avvicinerà al 3% del PIL nel 2003;
- F. considerando che alla fine del 2002 soltanto quattro paesi della zona euro (che insieme rappresentavano solamente il 18% circa del PIL di tale zona) avevano raggiunto situazioni vicine all'equilibrio di bilancio, e che invece tre paesi avevano superato il valore del 3% del PIL,
- G. considerando le tre procedure per disavanzo eccessivo avviate fino ad ora nei confronti di Portogallo, Francia e Germania;

***Per quanto riguarda la situazione attuale delle finanze pubbliche negli Stati membri***

1. rileva che, secondo la Commissione, l'aumento dei disavanzi nominali va attribuito solo in parte al ciclo economico e risulta in realtà, in misura considerevole, da un allentamento discrezionale delle politiche di bilancio da parte di alcuni Stati membri;
2. rileva che ai sensi dell'articolo 104, paragrafo 8, del trattato CE, la Commissione ha raccomandato al Consiglio, l'8 ottobre 2003, di prendere atto del fatto che la Francia non ha introdotto misure specifiche per portare il proprio disavanzo pubblico sotto il livello del 3% del PIL nel 2004;
3. osserva che il governo francese ha compiuto un primo passo sulla via dell'attuazione di riforme strutturali (riforma delle pensioni, attuazione di una riforma della sicurezza sociale), che dovrebbero avere conseguenze estremamente positive sullo stato delle finanze pubbliche a lungo termine, ma che non condurranno, nell'immediato, alla diminuzione del deficit di bilancio;
4. invita pertanto la Commissione a proporre i necessari adeguamenti in vista di un'applicazione più intelligente del Patto di stabilità e di crescita in conformità degli obiettivi di Lisbona;
5. evidenzia l'importanza di introdurre pacchetti di riforme strutturali che, a medio e a lungo termine, si riveleranno essenziali per la sostenibilità delle finanze, la competitività dell'economia europea e la crescita;
6. si compiace con la Commissione per i progressi realizzati in relazione ai metodi per migliorare il quadro di sorveglianza dei bilanci nell'Unione, sia attraverso l'integrazione dei paesi candidati in tale quadro, sia con il miglioramento del sistema di elaborazione delle statistiche di bilancio;

***Per quanto riguarda i paesi aderenti***

7. osserva che la gestione delle trasformazioni economiche nei Paesi dell'Europa centrale ed orientale ha avuto, in taluni paesi aderenti, un forte impatto sul rispettivo livello di disavanzo e di debito pubblico;
8. esorta i paesi aderenti a ridurre considerevolmente i rispettivi livelli di disavanzo portandoli al di sotto del 3% del PIL, per garantire la stabilità di bilancio e dei prezzi in un'Unione europea allargata; ricorda che l'entrata nell'UEM è subordinata al rispetto dei quattro criteri di convergenza ai sensi dell'articolo 121, paragrafo 1 del trattato CE e del protocollo relativo a tale articolo;
9. invita i paesi aderenti ad accelerare le riforme delle loro finanze pubbliche mediante una riallocazione delle risorse quale ulteriore misura al fine di garantire la reale convergenza delle loro economie e di concentrarsi in particolare sull'ammodernamento dei sistemi pensionistici e di sicurezza sociale a sostegno di un'efficace politica dell'occupazione;

Giovedì 26 febbraio 2004

10. sottolinea la necessità di un continuo miglioramento dell'amministrazione fiscale e della creazione di un sistema efficace di riscossione delle imposte;

***Per quanto riguarda le eventuali proposte***

11. ricorda agli Stati membri l'impegno da essi assunto nell'ambito del Patto di stabilità e di crescita di raggiungere un saldo di bilancio «prossimo al pareggio o positivo»; sottolinea l'importanza di conseguire l'equilibrio dei bilanci e la stabilità dei prezzi quali requisiti preliminari per una crescita sostenibile;

12. ricorda la propria richiesta relativa a un metodo chiaro, che preveda una definizione del concetto di «spese pubbliche di alta qualità» per quantificare le posizioni di bilancio pubbliche nonché il loro contributo alla crescita e agli investimenti, al fine di contribuire positivamente alla realizzazione degli obiettivi di Lisbona;

13. si congratula con la Commissione per la sua proposta relativa all'elenco degli indicatori strutturali e la invita a elaborare una definizione precisa del concetto di disavanzo strutturale;

14. plaude alle proposte della Presidenza italiana nonché dei governi francese e tedesco di promuovere iniziative a favore della crescita in Europa; ritiene che tali proposte dovrebbero trovare più chiaramente riscontro nelle conclusioni del Consiglio sull'iniziativa europea per la crescita; sottolinea che, per l'Europa, il modo migliore per far fronte alle sfide di un'economia globale basata sull'innovazione consiste nell'investire nel capitale umano, in particolare per l'istruzione secondaria e l'apprendimento lungo tutto l'arco della vita; insiste pertanto sulla necessità di individuare ulteriori ambiziose attività di investimento per aumentare il tasso di occupazione, migliorare l'istruzione e l'apprendimento lungo tutto l'arco della vita e contribuire allo sviluppo di tecnologie pulite e rispettose dell'ambiente;

15. si congratula con la Presidenza italiana per le sue iniziative a favore della crescita in Europa e auspica che le prossime Presidenze dell'Unione e il Consiglio continuino su questa via attivandosi a favore di una vera e propria strategia di crescita interna dell'economia europea;

16. ritiene tuttavia che per dare un reale impulso alla produttività e al potenziale economico dell'Unione europea occorra aumentare gli stanziamenti di bilancio a livello europeo e nazionale al fine di sostenere più efficaci investimenti di portata europea;

17. è dell'avviso che, al fine di stimolare gli investimenti pubblici e privati, sia molto importante superare l'attuale limite delle spese pubbliche europee fissato allo 0,8 % del PIL; sottolinea tuttavia che esiste un margine di manovra per portare la spesa ad un livello compreso tra l'1 e l'1,27 % del PIL 2004-2006, in linea con le prospettive finanziarie 2000-2006 e con gli obiettivi di Lisbona nonché con la promozione delle attività di investimento privato; chiede inoltre di dare nuovi indirizzi alla spesa pubblica in modo che le varie rubriche di bilancio a livello europeo e nazionale riflettano le principali priorità politiche stabilite per il 2010;

18. ritiene che entro il 2006 il Consiglio europeo e il Parlamento dovrebbero poter disporre di una valutazione intermedia dell'iniziativa di crescita al fine di poter trarre le necessarie conclusioni per quanto riguarda le prospettive finanziarie 2007-2011 e il nuovo periodo di finanziamento dei Fondi strutturali; chiede di partecipare pienamente alla valutazione intermedia dell'iniziativa di crescita e invita la Banca europea degli investimenti a presentare quanto prima a questo Parlamento una relazione sui suoi lavori preparatori; chiede peraltro che le regioni che hanno beneficiato sinora dei Fondi strutturali possano continuare a beneficiarne dopo l'allargamento sulla base dei nuovi parametri;

\*  
\*      \*

19. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al Comitato economico e sociale, al Comitato delle regioni e ai parlamenti degli Stati membri.

Giovedì 26 febbraio 2004

**P5\_TA(2004)0118****Bilancio 2005: orientamenti relativi alle sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione (Sezione I)**

**Risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti relativi alle Sezioni II, IV, V, VI, VII, VIII (A) e VIII (B) e sul progetto preliminare di stato di previsione del Parlamento europeo (Sezione I) – Procedura di bilancio 2005 (2004/2002(BUD))**

*Il Parlamento europeo,*

- visto l'articolo 272 del trattato CE,
  - visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio<sup>(1)</sup>,
  - visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2004<sup>(2)</sup>,
  - vista la relazione annuale della Corte dei conti sull'esercizio 2002 sulle attività di pertinenza del bilancio corredata delle risposte delle istituzioni<sup>(3)</sup>,
  - visti la relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni (A5-0062/2004),
- A. considerando che l'adeguamento tecnico delle prospettive finanziarie prevede un importo di 6 185 milioni di EUR a prezzi correnti per la rubrica 5 (Spese amministrative) del bilancio 2005<sup>(4)</sup>,

**Priorità politiche**

*Unione europea a 25 Stati membri*

1. ricorda che l'esercizio finanziario 2005 sarà il primo esercizio interamente riferito a un'Unione europea a 25 Stati membri; ricorda altresì che il 2005 sarà il primo anno intero di attività del neoeletto Parlamento europeo, della nuova Commissione, dei nuovi membri della Corte di giustizia, della Corte dei conti, del Comitato economico e sociale europeo e del Comitato delle regioni, nonché del Garante europeo della protezione dei dati; ricorda infine che l'esercizio 2005 sarà il primo anno di piena applicazione del nuovo statuto dei funzionari delle Comunità europee;
2. sottolinea l'importanza di soddisfare le esigenze dell'Unione allargata nonostante gli attuali vincoli finanziari; invita le istituzioni ad applicare i principi di sana gestione finanziaria e di rigore di bilancio, e a garantire che venga fatto buon uso del denaro del contribuente europeo;

**Quadro generale**

3. prende atto dei vincoli finanziari previsti per la rubrica 5 nel 2005 e sottolinea che l'adeguamento tecnico riduce il massimale della rubrica 5 delle prospettive finanziarie per il 2005 di un importo pari a 94 milioni di EUR a prezzi correnti;
4. attende con interesse la nuova relazione sull'evoluzione della rubrica 5 che i Segretari generali presenteranno nel febbraio 2004, e che dovrebbe proporre una nuova programmazione finanziaria per il biennio 2005-2006 che tenga conto dei nuovi vincoli finanziari della rubrica 5; invita le istituzioni, in considerazione dei vincoli finanziari e delle incertezze legate al bilancio 2005, a presentare, nel rispettivo stato di previsione per il 2005, richieste realistiche corrispondenti ai fabbisogni reali;

<sup>(1)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 53 del 23.2.2004.

<sup>(3)</sup> GU C 286 del 28.11.2003, pag. 1.

<sup>(4)</sup> Calcolato al netto dei contributi del personale al regime delle pensioni (175 milioni di EUR ai prezzi del 2005).

Giovedì 26 febbraio 2004

5. prende atto degli sforzi compiuti finora dalle istituzioni per rispondere alla sfida dell'allargamento; ricorda che l'organico della maggior parte delle istituzioni ha registrato un rapido aumento per far fronte alle esigenze legate all'allargamento; ritiene che la parte più consistente dei fabbisogni aggiuntivi dovuti all'allargamento sia già stata coperta dai bilanci 2002-2004, sebbene debbano ancora essere adottate una serie di misure;

6. si rammarica dei ritardi accumulati nelle procedure di selezione organizzate dall'Ufficio di selezione del personale delle Comunità europee (EPSO), che potrebbero impedire alle istituzioni di coprire tutti i posti concessi dall'autorità di bilancio nel quadro del bilancio 2004; considera essenziale procedere a una valutazione approfondita della situazione delle assunzioni in vista del bilancio 2005 e ribadisce che le richieste di personale devono essere basate su fabbisogni reali e su previsioni di assunzione realistiche;

7. ritiene che l'impatto finanziario dell'estensione degli edifici delle istituzioni si farà sentire soprattutto dopo il 2005 e invita le istituzioni a fornire un aggiornamento sui relativi progetti immobiliari incluse informazioni sull'aumento del numero di uffici dovuto all'allargamento;

8. è del parere che la riforma delle istituzioni continui ad essere una delle questioni cruciali per la procedura di bilancio 2005; invita le istituzioni a portare avanti le rispettive riforme amministrative al fine di migliorare la gestione e di modernizzare la politica del personale; si aspetta che tutte le istituzioni aumentino l'efficienza razionalizzando i metodi di lavoro, ottimizzando l'uso delle moderne tecnologie, definendo priorità negative (vale a dire le attività che possono essere abbandonate o riorganizzate) e concentrandosi maggiormente sulle attività centrali;

9. invita le Istituzioni ad analizzare le rispettive strutture di bilancio realizzando nel contempo gli adeguamenti necessari richiesti dal nuovo statuto dei funzionari, e a fare in modo che allo stato di previsione sia allegata una presentazione basata sulle attività allo scopo di migliorare la trasparenza;

10. incoraggia la cooperazione interistituzionale al fine di ridurre i costi e di aumentare l'efficacia dell'uso delle risorse disponibili, garantendo contemporaneamente l'indipendenza istituzionale di ciascuna istituzione; si compiace della creazione di strutture interistituzionali, quali l'EPSO, come pure della creazione degli uffici amministrativi della Commissione (l'Ufficio per la gestione e il pagamento dei diritti individuali e gli uffici per le infrastrutture e la logistica situati a Bruxelles e a Lussemburgo); ritiene opportuno prevedere una maggiore cooperazione tra i servizi linguistici;

11. segnala che a causa dei vincoli finanziari nel 2005, potrebbe risultare necessario rinviare l'istituzione di nuovi organismi, a meno che tali organismi non permettano di realizzare economie;

12. si compiace della comunicazione della Commissione sulla politica immobiliare e le infrastrutture a Bruxelles (COM(2003) 755); invita le altre Istituzioni a incoraggiare l'utilizzo dei trasporti pubblici e di mezzi di trasporto alternativi e ad aggiornare i loro piani di mobilità; rileva che talune misure concrete possono essere adottate immediatamente, quali ad esempio la messa a disposizione via Intranet di informazioni sui collegamenti per la mobilità sostenibile;

13. sottolinea che occorre rispettare le condizioni della licenza ecologica e gli impegni presi dalla SEL di fornire alloggi nuovi o ristrutturati per gli abitanti del quartiere;

### **Parlamento (Sezione I)**

14. è consapevole delle numerose incognite per l'elaborazione del bilancio del Parlamento per l'esercizio 2005, quali l'attuale assenza di un accordo sullo Statuto dei deputati, il risultato effettivo delle assunzioni per i posti legati all'allargamento nel 2004 e lo sviluppo di vari progetti immobiliari; si riserva pertanto al momento di esprimere la propria posizione per quanto riguarda il tetto volontario del 20 % delle spese della rubrica 5;

15. resta in attesa dei risultati dello studio sul sistema comunitario di ecogestione ed audit (EMAS) e invita i propri organi competenti a esaminare soluzioni pratiche per includere i criteri sociali e ambientali nella propria politica degli appalti, traendo insegnamento dall'esperienza di altre organizzazioni, città ed enti locali;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

16. deploра che gli Stati membri non siano giunti a un accordo sullo Statuto dei deputati e auspica che si possano compiere progressi al riguardo nel corso del 2004;

17. esprime il proprio assiduo sostegno all'adozione di uno Statuto per gli assistenti dei deputati;

18. segue con attenzione gli sviluppi relativi ai Partiti politici europei e ritiene che, in linea di principio, le relative spese dovrebbero rimanere al di fuori del massimale volontario del 20 % della rubrica 5, poiché non si tratta di spese amministrative dell'Istituzione; è comunque disposto a prendere in considerazione la possibilità di finanziare questo tipo di spese nell'ambito del massimale del 20 % tenuto conto dei vincoli di bilancio per l'esercizio 2005;

19. attende che il «Gruppo direttivo sull'allargamento» del suo Ufficio di presidenza presenti un aggiornamento realistico delle previsioni dei restanti fabbisogni legati all'allargamento; si rammarica dei ritardi accumulati nelle procedure di assunzione del personale proveniente dai nuovi Stati membri nonché delle difficoltà incontrate in particolare nell'assunzione di personale linguistico di taluni nuovi Stati membri, il che non permette di determinare con precisione il numero dei nuovi posti che verranno coperti nel 2004; ritiene pertanto che la decisione sullo stanziamento di risorse supplementari per il personale legato all'allargamento potrà essere adottata solamente in occasione della prima lettura del bilancio 2005;

20. ritiene che sia necessario un piano a medio termine per i progetti immobiliari, al fine di definire la dotazione finanziaria di cui disporrà il Parlamento nel 2005, in considerazione delle eventuali iniezioni di capitale indispensabili per il proseguimento della politica immobiliare;

21. è determinato, in quanto forza motrice che sta dietro al movimento volto a creare un'Assemblea parlamentare OMC, a garantire la disponibilità di congrui stanziamenti da destinare alle infrastrutture necessarie per un'adeguata partecipazione delle sue delegazioni in tutte le riunioni o per realizzare il proposito di costituire detta assemblea;

#### *Assistenza ai deputati*

22. esorta il suo Ufficio di presidenza a valutare il progetto pilota sul bilancio di consulenza esterna per le commissioni parlamentari sulla base dell'esperienza maturata dalle commissioni in questione; è del parere che, alla luce dei risultati del progetto pilota, l'Ufficio di presidenza dovrebbe esaminare la possibilità di adottare modalità, accompagnate da criteri chiari e obiettivi, per un'eventuale futura assegnazione alle commissioni parlamentari di dotazioni per la consulenza esterna;

23. chiede al suo Segretario generale di presentare, entro il 1º settembre 2004, una relazione su tutti gli aspetti della riforma «Puntare più in alto»;

#### *Multilinguismo*

24. attende con interesse la presentazione, da parte del suo Ufficio di presidenza, del Codice di condotta sul multilinguismo; sottolinea l'importanza del multilinguismo in un Parlamento che conta 21 lingue, al fine di garantire ai suoi deputati i necessari servizi di traduzione e di interpretazione, mantenendo nel contempo i costi del regime linguistico a un livello proporzionale ai suoi vantaggi;

25. ricorda la sua richiesta di rendere visibile nell'immagine del Parlamento la diversità esistente nell'Unione europea e che è destinata ancora ad aumentare con l'ampliamento; auspica che i risultati del gruppo di lavoro sulla visibilità del multilinguismo vengano applicati tempestivamente nell'interesse dei deputati, dei visitatori e dei rappresentanti dei media;

#### *Politica dell'informazione e nuove tecnologie*

26. sottolinea l'importanza delle pagine web ai fini della diffusione delle informazioni, inclusa la trasmissione via Internet delle sedute plenarie; ritiene che il sito Internet del Parlamento, «Europarl», sia essenziale al fine di avvicinare il Parlamento ai suoi elettori;

27. incoraggia gli organi parlamentari e la sua amministrazione a ricorrere più spesso, se del caso, alla videoconferenza; osserva che l'accesso a computer senza filo è già disponibile presso molti parlamenti nazionali; segnala che le possibilità di accesso remoto alla rete del Parlamento sia per i deputati che per il personale permetterebbe di migliorare l'efficienza e l'accessibilità;

Giovedì 26 febbraio 2004

*Politica del personale*

28. chiede al suo Segretario generale di presentare, entro il 1º settembre 2004, una relazione sulle ripercussioni del nuovo Statuto dei funzionari sulla politica di valutazione e di promozione del personale del Parlamento, nonché una valutazione della politica di mobilità;

*Sicurezza*

29. prende atto delle proposte del suo Ufficio di presidenza relative alla strategia in tema di sicurezza; sottolinea la necessità di utilizzare in modo mirato e di gestire efficacemente le risorse umane e materiali disponibili, al fine di rafforzare la sicurezza;

*Servizio di vetture per i deputati*

30. sottolinea la necessità di procedere a una rivalutazione del servizio di vetture per i deputati allo scopo di garantire l'efficacia dei costi;

**Consiglio (Sezione II)**

31. invita il Consiglio a valutare la possibilità di presentare il proprio stato di previsione contestualmente al PPB invece che in sede di prima lettura, al fine di migliorare la trasparenza; continua a monitorare il bilancio operativo del Consiglio, pur nel rispetto del Gentlemen's Agreement per quanto riguarda le spese amministrative;

**Corte di giustizia (Sezione IV)**

32. constata che, nel corso degli ultimi due anni, la Corte di giustizia ha registrato tassi di aumento del personale più elevati rispetto alle altre istituzioni; ricorda che la Corte continua ad applicare un sistema di multilinguismo integrale;

**Corte dei conti (Sezione V)**

33. ricorda che la Corte dei conti ha ripartito l'aumento del proprio personale legato all'allargamento sui bilanci 2004 e 2005;

**Comitato economico e sociale (Sezione VI) e Comitato delle regioni (Sezione VII)**

34. invita i due Comitati a perseguire una politica di rigore di bilancio nei rispettivi stati di previsione, in particolare per quanto riguarda le richieste di personale e i progetti immobiliari, nonché a migliorare la cooperazione per quanto attiene ai servizi comuni, al fine di trarre pienamente vantaggio dai nuovi edifici in comune; auspica che il trasloco nel nuovo edificio Belliard e l'abbandono degli edifici occupati attualmente abbia luogo secondo i programmi;

**Mediatore europeo (Sezione VIII A)**

35. è consapevole del fatto che il Mediatore deve essere in grado di esaminare i ricorsi dei cittadini presentati in tutte le lingue dell'Unione europea;

**Garante europeo per la protezione dei dati (Sezione VIII B)**

36. si compiace della nomina del Garante europeo per la protezione dei dati e del suo vice; auspica che gli stanziamenti destinati al Garante siano inclusi nel PPB 2005;

\*  
\* \*  
\*

37. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti, al Comitato economico e sociale europeo, al Comitato delle regioni, al Mediatore europeo e al Garante europeo per la protezione dei dati.

Giovedì 26 febbraio 2004

**P5\_TA(2004)0119**

## Partecipazione e informazione dei giovani

**Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio: Seguito del Libro bianco «Un nuovo impulso per la gioventù europea» – Proposta di obiettivi comuni in materia di partecipazione e d'informazione dei giovani a seguito della risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 relativa al quadro di cooperazione europea in materia di gioventù (COM(2003) 184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI))**

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio (COM(2003) 184 – C5-0404/2003),
- vista la decisione n. 1031/2000/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 aprile 2000, che istituisce il programma d'azione comunitaria «Gioventù»<sup>(1)</sup>,
- viste le conclusioni del Consiglio Istruzione, Gioventù e Cultura del 14 febbraio 2002, nell'ambito del quale si riconosce che il Libro bianco costituisce un punto di partenza per la creazione di un quadro per la cooperazione europea in materia di gioventù,
- vista la sua risoluzione del 14 maggio 2002 sul Libro bianco della Commissione «Un nuovo impulso per la gioventù europea»<sup>(2)</sup>,
- vista la risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 relativa al quadro di cooperazione europea in materia di gioventù<sup>(3)</sup>,
- vista la risoluzione del Consiglio e dei rappresentanti degli Stati membri riuniti nel Consiglio del 25 novembre 2003 in materia di obiettivi comuni sulla partecipazione e informazione dei giovani<sup>(4)</sup>,
- visto il Libro bianco della Commissione, presentato il 21 novembre 2001, dal titolo «Un nuovo impulso per la gioventù europea» (COM(2001) 681), in cui si propone un nuovo quadro per la cooperazione in Europa in materia di gioventù,
- visto l'articolo 149 del trattato CE,
- visti l'articolo 47, paragrafo 2 e l'articolo 163 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport e il parere della commissione per i diritti della donna e le pari opportunità (A5-0081/2004),

- A. considerando che la formulazione degli obiettivi comuni è stata preceduta da un processo di consultazione fin qui unico, a cui hanno partecipato a livello regionale, nazionale ed europeo giovani, organizzazioni dei giovani, ricercatori del settore del mondo giovanile e responsabili politici,
- B. considerando che in questo processo di consultazione i giovani devono essere considerati partner dotati di pari diritti e che i giovani non organizzati e in particolare i gruppi svantaggiati di giovani non devono esserne esclusi,
- C. considerando che il metodo del coordinamento aperto deve essere applicato agli obiettivi della partecipazione e dell'informazione,

<sup>(1)</sup> GU L 117 del 18.5.2000, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 180 E del 31.7.2003, pag. 145.

<sup>(3)</sup> GU C 168 del 13.7.2002, pag. 2.

<sup>(4)</sup> GU C 295 del 5.12.2003, pag. 6.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- D. considerando che i giovani si impegnano sempre meno nelle strutture organizzative esistenti e che, di conseguenza, deve essergli offerta la possibilità di impegnarsi maggiormente nel volontariato e nelle attuali strutture organizzative, come partiti e sindacati ed altri movimenti e organizzazioni sociali, nonché di partecipare in modo più semplice, più rapido e più facile ai processi decisionali nella vita pubblica,
- E. considerando il contributo positivo offerto dal volontariato allo sviluppo di una società attiva,
- F. considerando che occorre sostenere la partecipazione dei giovani alle prime elezioni europee dell'Unione allargata,

***Considerazioni generali***

- 1. plaude agli obiettivi comuni formulati dalla Commissione sulla partecipazione e sull'informazione, che contribuiscono notevolmente alla creazione di un nuovo quadro per la politica europea in materia di gioventù;
- 2. plaude al recepimento di tali obiettivi da parte del Consiglio nella sua succitata risoluzione del 25 novembre 2003, un atto che rappresenta un progresso importante nel dialogo politico sulla cooperazione in materia di gioventù;
- 3. deplora che il contenuto di detta risoluzione non rispecchi completamente le proposte originarie della Commissione;

***Questioni procedurali e proposte quadro generali******Metodo aperto di coordinamento***

- 4. considera il metodo del coordinamento aperto proposto dalla Commissione un'opportunità atta a conseguire una migliore collaborazione a livello europeo nel settore specifico della politica in materia di gioventù e chiede la conclusione di un accordo interistituzionale in tal senso, come richiesto nella sua risoluzione del 5 giugno 2003 sull'applicazione del metodo aperto di coordinamento<sup>(1)</sup>;

***Attuazione degli obiettivi***

- 5. chiede un'attuazione rapida e non burocratica, negli attuali Stati membri e nei paesi candidati, degli orientamenti miranti al raggiungimento degli obiettivi proposti, tenendo conto del principio di sussidiarietà;
- 6. è favorevole a eseguire le misure proposte in modo decentrato, tenendo conto dei principi della trasparenza e del controllo democratico; è del parere che si debba garantire inoltre la visibilità nella realizzazione degli obiettivi comuni;
- 7. invita il Consiglio e gli Stati membri a definire forme concrete di scambio periodico di esperienze e criteri di valutazione, che, pur tenendo conto delle strutture eterogenee nei vari Stati membri, consentano un confronto obiettivo nonché a mettere a disposizione le risorse finanziarie necessarie per questa collaborazione;
- 8. ribadisce che, tanto nella definizione della politica in materia di gioventù quanto nell'esecuzione degli orientamenti, devono essere evitate le discriminazioni per motivi di sesso, razza, origine etnica, ambiente sociale, religione o concezione del mondo, handicap, età o preferenze sessuali;
- 9. sottolinea che devono essere garantite le pari opportunità fra i sessi e che occorre individuare i settori problematici per le donne e applicare misure atte a eliminare tali ostacoli;

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0268.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

10. si compiace del fatto che nel progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (¹) all'articolo III-182 figuri un riferimento esplicito alla partecipazione dei giovani alla vita democratica dell'Europa e all'articolo III- 223 alla creazione di un Corpo volontario europeo di aiuto umanitario;

11. esprime la convinzione che le direttive annunciate nel Libro bianco debbano essere immediatamente elaborate e chiede pertanto alla Commissione di sviluppare, di concerto con il Parlamento europeo ed il Consiglio, meccanismi concreti e di creare le condizioni strutturali necessarie per tener conto maggiormente degli interessi dei giovani nel contesto di altre politiche comunitarie;

### **Partecipazione**

12. sottolinea il principio, applicato dalla Commissione, della consultazione delle organizzazioni internazionali dei giovani di cui occorrerà tenere maggiormente conto anche in futuro nello sviluppo del coordinamento aperto nel settore della gioventù; insiste affinché anche i consigli giovanili nazionali siano consultati in modo analogo;

13. esorta gli Stati membri a individuare possibilità di partecipazione dei giovani al processo decisionale, applicando il principio *bottom-up* a livello locale, regionale e nazionale, a trovare modi efficaci per ascoltare i giovani e rendere visibili i risultati di tale partecipazione per l'opinione pubblica e i giovani stessi;

14. è convinto della necessità di un alto grado di partecipazione dei giovani al processo decisionale per quanto attiene alla politica in materia di gioventù per aumentarne l'efficienza a tutti i livelli decisionali;

15. invita gli Stati membri a migliorare, rafforzare e creare le condizioni quadro e le strutture a livello locale (organizzazioni cittadine per i giovani, consigli nazionali e regionali dei giovani), che consentano di coordinare il lavoro e la politica in materia di gioventù, con la loro diretta partecipazione;

16. ricorda che le attuali organizzazioni e reti di giovani devono essere riconosciute e rafforzate nel settore del lavoro giovanile quale piattaforma per uno sfruttamento ottimale di sinergie e quale istituzionalizzazione del dialogo permanente;

17. è convinto del fatto che l'autoresponsabilità e i meccanismi delle migliori prassi contribuiscano al rafforzamento della dimensione europea del lavoro giovanile;

18. esorta gli Stati membri a far sì che, nell'attuazione degli orientamenti per il raggiungimento degli obiettivi proposti, la partecipazione dei giovani e delle loro organizzazioni a livello nazionale avvenga secondo il principio della parità di diritti;

19. si compiace della volontà della Commissione di promuovere l'impegno sociale dei giovani e un ampio spettro di iniziative per i giovani e la sostiene, chiedendo al tempo stesso alla Commissione e agli Stati membri di promuovere altresì la partecipazione dei giovani alle elezioni europee del 2004;

20. è favorevole all'applicazione di metodi innovativi nell'istruzione formale, non formale e informale e al sostegno alle organizzazioni attive in tale ambito;

21. chiede che vi sia un collegamento tra le iniziative nel campo delle attività socioedutive per i giovani, sia aperte al pubblico che interne alle associazioni, e l'offerta scolastica di corsi su questioni europee;

### **Informazione**

22. invita la Commissione e gli Stati membri a garantire che, nel quadro dello sviluppo e del sostegno alle reti d'informazione per i giovani (per esempio, i centri d'informazione per i giovani) e in collaborazione con le organizzazioni giovanili e i rappresentanti dei gruppi giovanili, vengano sviluppate misure e documentazioni che consentano ai giovani, in loco e nel contatto interpersonale, di ottenere informazioni di alto livello e specificamente destinate ai giovani;

(¹) GU C 169 del 18.7.2003, pag. 1.

Giovedì 26 febbraio 2004

23. chiede che si dedichi particolare attenzione alle reti d'informazione della Commissione, assicurando una maggiore offerta di fonti dirette di perfezionamento professionale e d'informazione per i «multiplicatori» che si occupano di formazione politica dei giovani;

24. invita la Commissione e gli Stati membri a sostenere misure volte a indurre i giovani a diventare essi stessi mediatori di informazioni per i giovani e sottolinea l'importanza di un accordo sui valori di riferimento qualitativi e quantitativi (*benchmarks*) per comparare la partecipazione dei giovani all'informazione;

25. ricorda che, nella progettazione e nell'esecuzione della politica d'informazione sugli avvenimenti politici e sociali a livello europeo, nazionale e locale, i giovani devono essere considerati un gruppo specifico di destinatari e che ciò avrà una particolare importanza per la campagna d'informazione prevista nel 2004, che verterà sull'allargamento e sulle elezioni europee; chiede l'impiego di un linguaggio inclusivo in tutte le pubblicazioni redatte nel quadro delle campagne sull'argomento;

26. è convinto del fatto che in tale ambito i giovani debbano avere libero accesso a prodotti informativi comprensibili, di facile utilizzo per il consumatore e adeguati alle idee e alle esigenze dei giovani;

### ***Ulteriori prospettive in materia di gioventù***

#### *Futuro del programma d'azione «Gioventù»*

27. invita la Commissione a sviluppare un programma autonomo che rappresenti il seguito del programma d'azione «Gioventù» e che sia in grado, sotto il profilo finanziario, di coprire le crescenti esigenze a livello di politica in materia di gioventù;

28. propone di far partecipare alle misure quale gruppo di destinatari, nel quadro della preparazione dei futuri programmi d'azione nel settore della gioventù, il più ampio numero possibile di giovani provenienti da vari paesi, assicurando un'equa rappresentanza di tutte le regioni d'Europa e riservando particolare attenzione alle aree più svantaggiate;

29. propone inoltre di sostenere i gruppi regionali transfrontalieri, in cui i giovani possono occuparsi di tematiche sovrafforzate, al fine di consentire loro di occuparsi, nel quadro di una collaborazione internazionale più intensa, di tematiche fondamentali, come per esempio il mantenimento della pace, la tutela dell'ambiente, ecc.;

30. propone di utilizzare il motto «Superare l'esclusione» quale base per definire il quadro tematico futuro per i progetti nel settore della gioventù; si dichiara a favore delle seguenti tematiche complesse: inclusione sociale, xenofobia, apprendimento interculturale, ambiente, arte come ponte per la comunicazione, sport e globalizzazione;

31. sottolinea l'esigenza che il futuro programma per la gioventù promuova la partecipazione politica e sociale dei giovani nel contesto europeo; osserva che il programma deve pertanto offrire spazio ai giovani perché possano essi stessi determinare i temi politici e sociali in relazione ai quali vorrebbero sviluppare progetti comuni; ritiene inoltre che le organizzazioni giovanili e gli iniziatori di progetti dovrebbero essere consultati regolarmente nel quadro della definizione degli obiettivi e delle priorità del programma;

#### *Istituzione permanente di una Settimana europea della gioventù*

32. auspica una valutazione approfondita della Settimana europea della gioventù 2003 ed esorta la Commissione ad adattare l'iniziativa su tale base e a valutare la possibilità di attribuirle carattere permanente, così che diventi una componente fissa della politica europea in materia di gioventù, e la invita a progettare una giornata introduttiva «Parlamento dei giovani», che dia ai giovani la possibilità di conoscere in modo attivo i processi democratici all'interno del Parlamento europeo;

\*  
\* \* \*

33. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e dei paesi aderenti e al Forum europeo per la gioventù.

Giovedì 26 febbraio 2004

**P5\_TA(2004)0120**

## Accesso alla cultura

### Risoluzione del Parlamento europeo sul ruolo degli istituti scolastici e dell'istruzione ai fini dell'ottimizzazione dell'accesso pubblico alla cultura (2002/2268(INI))

*Il Parlamento europeo,*

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea e, in particolare, i suoi articoli 149, 150 e 151,
  - vista la risoluzione del Consiglio del 28 ottobre 1999 sull'inclusione della storia nell'azione culturale della Comunità<sup>(1)</sup>,
  - viste le conclusioni del Consiglio europeo di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000,
  - vista la decisione n. 508/2000/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 febbraio 2000, che istituisce il programma «Cultura 2000»<sup>(2)</sup>,
  - vista la decisione n. 253/2000/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 gennaio 2000, che istituisce la seconda fase del programma d'azione comunitaria in materia di istruzione «Socrate»<sup>(3)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 16 gennaio 2001 sulla collaborazione europea per la valutazione della qualità dell'insegnamento scolastico<sup>(4)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 6 febbraio 2002 sugli obiettivi concreti del sistema di istruzione e formazione<sup>(5)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 5 settembre 2002 sulla Terza relazione della Commissione sulla cittadinanza dell'Unione<sup>(6)</sup>,
  - vista la relazione della Commissione del 21 gennaio 2004 al Consiglio europeo di primavera, dal titolo «Realizziamo Lisbona — Riforme per un'Unione ampliata» (COM(2004) 29),
  - visto l'articolo 163 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport (A5-0080/2004),
- A. considerando che il Consiglio europeo di Lisbona del marzo 2000 ha stabilito un nuovo obiettivo strategico per l'Unione europea — diventare l'economia basata sulla conoscenza più competitiva e dinamica del mondo entro il 2010,
- B. considerando che la riunione del Consiglio «Istruzione e Gioventù» del 12 febbraio 2001 ha definito i seguenti tre obiettivi strategici al fine di conseguire gli obiettivi stabiliti a Lisbona:
- migliorare la qualità e l'efficienza dei sistemi d'istruzione e di formazione nell'Unione europea,
  - agevolare l'accesso universale ai sistemi d'istruzione e di formazione,
  - aprire al mondo esterno i sistemi d'istruzione e di formazione,
- C. considerando che il Consiglio «Istruzione» ha adottato, nel maggio 2003, cinque piattaforme europee per il conseguimento di tali obiettivi,
- D. considerando che la Commissione, nella sua comunicazione «Istruzione e formazione 2010» (COM(2003) 685), ha segnalato l'esistenza negli Stati membri di un deficit di investimenti nelle risorse umane nel campo dell'istruzione,

<sup>(1)</sup> GU C 324 del 12.11.1999, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 63 del 10.3.2000, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 28 del 3.2.2000, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU C 262 del 18.9.2001, pag. 44.

<sup>(5)</sup> GU C 284 E del 21.11.2002, pag. 196.

<sup>(6)</sup> GU C 272 E del 13.11.2003, pag. 446.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- E. considerando che nella sua precipita relazione al Consiglio europeo di primavera, la Commissione ha asserito che gli Stati membri hanno un evidente bisogno di investire in modo più efficace, nella fatti-specie individuando e favorendo i settori dell'istruzione e della formazione che danno i migliori risultati;
- F. considerando che il rispetto e la promozione della diversità culturale e linguistica nonché la condivisione di un patrimonio culturale comune operano quali forze positive ai fini del processo d'integrazione e dello sviluppo dell'Unione europea;
- G. considerando che i processi d'integrazione europea e di globalizzazione lanciano nuove sfide alle diverse culture europee e ai sistemi d'istruzione dei vari Stati membri, tra cui quella di promuovere la sensibilizzazione nei confronti della cultura e della storia di altri Stati membri senza perdere di vista l'importanza della cultura nazionale;
- H. considerando che, secondo uno studio realizzato nel 2000 da Eurobarometro<sup>(1)</sup>, la maggioranza dei cittadini europei non crede nell'esistenza di un'identità culturale europea condivisa;
- I. considerando che l'interesse per la cultura deve essere stimolato già durante l'infanzia e che oltre alla famiglia le strutture connesse con l'istruzione, in particolare le scuole ma anche gli asili ed altre istituzioni, svolgono un'importante funzione;
- J. considerando che oggi nelle scuole, soprattutto in quelle ubicate nei centri urbani, molti alunni/e, o i loro genitori non sono originari del paese in cui si frequenta la scuola, e che pertanto alle scuole spetta un'importante funzione di integrazione anche in ambito culturale, considerando che questa situazione offre al contempo un'ottima occasione di scambio culturale e di apprendimento interculturale;
- K. considerando che nella scuola l'interesse per la cultura può essere suscitato soprattutto attraverso un approccio speciale, ad esempio organizzando e promuovendo la partecipazione a concorsi di pittura, fotografia e cinematografia, incontri con artisti, visite culturali e a manifestazioni nel territorio nonché viaggi scolastici all'estero e scambio di studenti;
- L. considerando che l'insegnamento delle lingue svolge un ruolo fondamentale ai fini della conoscenza di altre culture, giacché la conoscenza di altre lingue implica contatti con altre culture, letterature, concezioni artistiche, ecc.,
1. deplora che soltanto il 17 % degli allievi quindicenni nell'Unione europea possieda le abilità scolastiche di base (lettura, scrittura, aritmetica) conformi alla media stabilita dall'OCSE;
2. invita gli Stati membri, soprattutto quelli la cui percentuale di PIL investita nel settore dell'istruzione è inferiore alla media comunitaria, ad incrementare gli investimenti nelle risorse umane relativamente al settore dell'istruzione;
3. sottolinea che l'istruzione scolastica in Europa dovrebbe puntare maggiormente all'acquisizione di una conoscenza basilare del processo d'integrazione europea; sottolinea inoltre che la dimensione europea dovrebbe figurare in tutte le materie scolastiche e non soltanto in quelle direttamente connesse con questo tema, come la storia, la filosofia, la geografia, l'economia, la letteratura e l'arte;
4. ricorda che le lingue sono l'espressione della ricchezza e della diversità delle culture e ribadisce il suo sostegno all'obiettivo comunitario di consentire a ciascun alunno di apprendere due lingue straniere;

<sup>(1)</sup> Studio Eurobarometro n. cat. NC-31-00-910-EN-C «Come gli europei vedono se stessi».

**Giovedì 26 febbraio 2004**

5. esorta gli Stati membri a prevedere una formazione permanente degli insegnanti in materia di «integrazione europea» per garantire che gli studenti dei diversi Stati membri dispongano di una conoscenza basilare di questo tema;

6. ritiene che i progetti intesi a promuovere l'insegnamento dell'integrazione europea nelle scuole dovrebbero essere finanziati non soltanto dai programmi comunitari concernenti la cultura e l'istruzione, ma anche da altri programmi pertinenti;

7. è convinto che, nel contesto dell'insegnamento della storia, occorra reagire alla tendenza a concentrarsi prevalentemente sul XX secolo a spese delle precedenti fasi della civiltà europea, che pure costituiscono le basi della cultura, della letteratura, della filosofia, dell'arte e della musica in Europa;

8. rileva la necessità di sensibilizzare i cittadini degli Stati membri dell'UE nei confronti della storia e della cultura dei paesi dell'Europa centrale e orientale, e viceversa;

9. chiede alla Commissione e agli Stati membri di sviluppare nei programmi europei di ricerca i progetti riguardanti i grandi assi della civiltà europea, come i principi giuridici fondamentali, la storia delle istituzioni e dell'istruzione, le norme di convivenza, le prassi sociali e antropologiche e le manifestazioni artistiche;

10. ritiene che i sistemi d'istruzione europei possano assicurare una sensibilizzazione nei confronti delle culture e delle forme di vita di tutti i popoli europei nonché dei valori comuni europei;

11. sottolinea il contributo al rispetto e alla promozione della diversità culturale e linguistica apportato nei singoli Stati membri;

12. sottolinea la necessità di istruire i giovani attraverso attività e strutture culturali sostenute finanziariamente dalle competenti autorità a tutti i livelli;

13. osserva che il Programma europeo per la gioventù promuove già la sensibilizzazione nei confronti dei valori comuni europei e contribuisce a sviluppare un sentimento di cittadinanza europea; raccomanda inoltre di ampliare tale programma a vantaggio dei docenti e degli allievi;

14. osserva che l'accesso al patrimonio culturale europeo costituisce una condizione preliminare fondamentale del processo d'integrazione nonché un punto di forza ai fini del consolidamento di un sentimento di cittadinanza europea;

15. raccomanda che la conoscenza del patrimonio culturale europeo costituisca una componente naturale dei programmi scolastici in tutta l'Unione europea;

16. chiede alla Commissione di elaborare un testo scolastico sulla storia della cultura europea (arte, pensiero, scienza, ecc.) che, previa approvazione del Consiglio, potrebbe costituire, nel rispetto del principio di sussidiarietà, una materia comune dei programmi scolastici degli Stati membri;

17. ricorda che nella scuola e nell'ambito dell'insegnamento scolastico esistono molteplici possibilità di promuovere lo scambio interculturale e interreligioso tra alunni, anche al di là dei confini culturali dell'Europa, e di contribuire in tal modo all'apprendimento delle culture, ad esempio dando agli alunni la possibilità di parlare del loro paese di origine o del paese di origine dei loro genitori, di descriverne usi e costumi e di condividere le loro esperienze in quanto stranieri in un ambito culturale;

18. sottolinea la necessità di intensificare le iniziative politiche pubbliche per il mantenimento del patrimonio culturale comune; chiede altresì alle associazioni riconosciute in Europa di impegnarsi maggiormente nella difesa e nell'insegnamento del patrimonio storico e artistico;

Giovedì 26 febbraio 2004

19. osserva che l'azione della Commissione «Netdys Europe» associa il cinema europeo alle scuole; ricorda in proposito che sarebbe opportuno ampliare tali progetti e promuovere la cooperazione, ad esempio, attraverso il cinema nelle scuole, la descrizione delle professioni mediatiche, l'invito a registi in veste di «insegnanti ospiti»; propone inoltre che il programma MEDIA PLUS contribuisca ad accrescere la consapevolezza e l'interesse degli alunni per il cinema europeo; sottolinea che una rete paneuropea destinata ai bambini costituirebbe un modo efficace di accrescere l'interesse per i film europei di alta qualità e di favorirne la diffusione;

20. invita gli Stati membri a favorire l'iniziazione alle arti dello spettacolo nella scuola in una prospettiva europea attraverso la collaborazione tra insegnanti e artisti;

21. chiede che siano migliorati senza indugio la qualità e l'accesso ai servizi pedagogici dei musei, dei teatri, delle biblioteche e di altre strutture culturali; invita le scuole ad aprirsi a queste strutture e istituzioni culturali e a cercare il contatto e lo scambio che possono solo giovare ad ambedue le parti;

22. rileva che la partecipazione dei bambini ad attività artistiche e culturali costituisce un fattore importante ai fini dello sviluppo della loro creatività, e ritiene che lo sviluppo delle loro potenzialità creative li avvantaggerà nella loro futura vita professionale e privata; in tale contesto sottolinea altresì l'importanza della cooperazione tra la scuola e la famiglia che può fornire un importante contributo in tal senso;

23. si compiace del crescente riconoscimento, a tutti i livelli nell'UE, del fatto che il successo scolastico e professionale delle persone dipenda dallo sviluppo dei curriculum scolastici che valutano allo stesso modo le capacità scolastiche e la creatività;

24. incoraggia le scuole, le famiglie, gli organismi culturali e quanti creano cultura a cooperare in modo più stretto nel settore della formazione culturale; esorta le scuole ad avvalersi maggiormente, per quanto riguarda la formazione culturale, delle opportunità offerte dalla diversità del patrimonio culturale degli alunni;

25. sottolinea l'importanza dello scambio di alunni, delle gite scolastiche in altri paesi e dell'apprendimento delle lingue per conoscere e vivere le culture europee ed extraeuropee; chiede pertanto agli organi responsabili degli Stati membri dell'Unione europea di promuovere maggiormente tali misure;

26. ritiene che la musica, le belle arti e il teatro costituiscano una componente fondamentale della cultura e della storia dei singoli Stati membri e del patrimonio culturale europeo, e raccomanda pertanto che a queste discipline si conceda maggiore priorità nell'ambito dell'istruzione scolastica;

27. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi degli Stati membri.

---

P5\_TA(2004)0121

## Relazioni UE-Russia

### Raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulle relazioni tra l'Unione europea e la Russia (2003/2230(INI))

*Il Parlamento europeo,*

- visto l'accordo di partenariato e di cooperazione tra l'Unione europea e la Russia, entrato in vigore il 1º dicembre 1997,
- vista la strategia comune dell'Unione europea nei confronti della Russia, il cui periodo di applicazione è stato prorogato al 24 giugno 2004,

Giovedì 26 febbraio 2004

- visti il documento strategico per paese presentato dalla Commissione e il Programma indicativo nazionale Tacis per la Russia,
  - viste le conclusioni preliminari della missione internazionale di osservazione elettorale sulle elezioni della Duma di Stato della Federazione Russa, del 7 dicembre 2003,
  - vista la recente azione intrapresa dall'apparato giudiziario russo nei confronti dello Yukos e della fondazione Soros (Open Society Institute),
  - viste le conclusioni della presidenza del Consiglio europeo di Bruxelles del 12 dicembre 2003, e in particolare la richiesta formulata al Consiglio e alla Commissione di elaborare relazioni di valutazione su tutti gli aspetti delle relazioni dell'Unione con la Russia,
  - vista la comunicazione della Commissione «Europa ampliata — Prossimità: Un nuovo contesto per le relazioni con i nostri vicini orientali e meridionali» (COM(2003) 104) e la propria risoluzione del 20 novembre 2003 sul medesimo argomento<sup>(1)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 20 novembre 2003 sul dodicesimo vertice UE-Russia tenutosi il 6 novembre 2003 a Roma<sup>(2)</sup>,
  - viste le sue precedenti risoluzioni sull'attuazione della strategia comune, la dimensione settentrionale, Kaliningrad, la Cecenia, l'Ucraina e il Caucaso meridionale,
  - vista la proposta di raccomandazione destinata al Consiglio presentata da Bastiaan Belder a nome del gruppo EDD sulle relazioni tra l'Unione europea e la Russia (B5-0438/2003),
  - visti l'articolo 49, paragrafo 3 e l'articolo 104 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0053/2004),
- A. considerando che, date le sue dimensioni, risorse e politiche, la Russia svolge un ruolo fondamentale per la sicurezza e la stabilità in Europa e che la UE attua una politica di impegno costruttivo nei confronti della Russia;
- B. considerando che l'importanza della Russia in quanto paese confinante con l'Unione europea aumenterà ulteriormente a seguito dell'allargamento dell'Unione e che, tenendo conto dei risultati delle elezioni della Duma di Stato, la cooperazione tra questa e il Parlamento europeo diverrà un compito sempre più impegnativo,
- C. considerando gli interessi comuni in ambito commerciale ed economico della Russia e dell'Unione europea; che l'UE costituisce per la Russia il principale mercato di esportazione e la principale fonte di importazioni; che l'UE è interessata a migliorare la sicurezza dei suoi approvvigionamenti energetici dalla Russia e desidera sviluppare le sue importazioni, a condizione che i trasporti avvengano in modo conforme alle norme internazionali in materia di ambiente e di sicurezza; che, globalmente, ciò apre notevoli possibilità di investimento in Russia e può contribuire all'ammodernamento economico del paese; considerando che gli interessi comuni dovrebbero essere connessi a valori condivisi su cui basare una partnership genuina ed equilibrata,
- D. considerando che il successo di uno sviluppo economico sempre più diversificato in Russia è anche nell'interesse dell'Unione, soprattutto poiché fornirebbe alla Russia risorse necessarie per far fronte a una serie di sfide come il miglioramento della sicurezza nucleare, la riduzione dell'inquinamento dell'ambiente, il miglioramento della situazione della salute pubblica e l'adozione di misure più efficaci contro la diffusione di malattie infettive come l'HIV/AIDS e la tubercolosi, nonché l'aumento del tenore di vita, il che potrebbe contribuire alla riduzione della criminalità e del consumo e spaccio di stupefacenti,

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0520.<sup>(2)</sup> P5\_TA(2003)0519.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- E. considerando che ingenti quantità di scorie radioattive sono stoccate in condizioni allarmanti nella penisola di Kola vicino alla frontiera con l'UE; considerando che anche i programmi di mantenere per molti anni in attività numerose centrali nucleari di prima generazione che non soddisfano le norme di sicurezza internazionali suscitano grave preoccupazione; considerando al contempo che l'Unione europea e la Russia ambiscono all'interconnessione delle proprie reti elettriche entro il 2007,
- F. considerando che il ritardo nella trasmissione del Protocollo di Kyoto alla Duma per la ratifica impedisce l'entrata in vigore di questo trattato, indebolendo così il quadro multilaterale internazionale,
- G. considerando che la criminalità organizzata, comprensiva del traffico di stupefacenti e della tratta di esseri umani, crea non pochi problemi nella società russa e turba le relazioni con l'UE, rendendo indispensabili rigorosi controlli alle frontiere,
- H. considerando che la UE e la Russia possono contribuire al consolidamento della sicurezza comune in Europa intensificando il dialogo e la cooperazione sul controllo delle esportazioni di armamenti, sulle questioni relative al trattato di non proliferazione, sui problemi di sicurezza collegati alla criminalità organizzata, sulle strategie di lotta al terrorismo, sulla prevenzione di attentati terroristici e su eventuali soluzioni di conflitti nelle regioni sensibili dell'Europa orientale,
- I. considerando che con la persistenza di massicce violazioni dei diritti umani in Cecenia e in assenza di un credibile processo di pace e di riconciliazione si perpetuano le sofferenze degli abitanti della Repubblica e si continuano a dissuadere dal ritornare coloro che sono fuggiti; considerando che la Russia dovrebbe essere in grado di garantire alle organizzazioni internazionali la possibilità di operare nella regione; considerando che la missione di esperti del Comitato per la prevenzione della tortura del Consiglio d'Europa recatasi in Cecenia nel maggio 2003 è stata indotta ad adottare l'inusuale misura di rilasciare una dichiarazione pubblica contenente l'avvertimento che «uno Stato deve evitare la trappola che consisterebbe nel rinunciare ai valori che sono il fondamento della civiltà»<sup>(1)</sup>,
- J. considerando che presentare il conflitto come una semplice lotta fra terroristi e forze che cercano di mantenere la legalità e l'ordine è fuorviante; che le attività di terrorismo esistono realmente e mostrano di essere in aumento; considerando che le azioni svolte dalle forze di sicurezza e militari potrebbero essere considerate direttamente controproducenti poiché contribuiscono alla creazione di un clima di timore e di disperazione che fa nascere un desiderio di vendetta fra i parenti delle vittime e facilita in tal modo il reclutamento di nuovi potenziali attentatori e di attaccanti suicidi,
- K. considerando che negli ultimi dieci anni la guerra in Cecenia ha provocato più di 200 000 morti su una popolazione iniziale di un milione di abitanti, centinaia di migliaia di rifugiati, decine di migliaia di feriti, torturati, invalidi e traumatizzati, nonché decine di migliaia di morti tra i soldati russi;
- L. considerando che è preoccupato per i casi di sparizioni o uccisioni di persone che si erano rivolte alla Corte europea dei diritti dell'uomo e di membri delle loro famiglie,
- M. considerando che il conflitto in corso in Cecenia e le massicce violazioni dei diritti umani perpetrati nel paese costituiscono un ostacolo insormontabile al rafforzamento di un effettivo partenariato fra l'Unione europea e la Russia,
- N. considerando che la Cecenia non è unicamente una «questione interna» della Russia, dal momento che le violazioni dei diritti umani rappresentano evidenti minacce alla sicurezza internazionale, come si può già constatare in taluni paesi vicini,

<sup>(1)</sup> Dichiaraione pubblica concernente la Repubblica cecena della Federazione russa, accessibile sul sito:  
<http://www.cpt.coe.int/en/states/rus.htm>.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- O. considerando che le basi della politica dell'Unione europea nei confronti della Russia, e in particolare l'accordo di partenariato e di cooperazione, la strategia comune e il programma Tacis sono stati definiti da anni e considerando che questi strumenti non sono ancora stati pienamente utilizzati e dovrebbero essere riveduti e adeguati alla nuova strategia nei confronti dei vicini dell'Europa ampliata,
- P. considerando che l'accordo di partenariato e cooperazione dovrebbe essere esteso ai nuovi Stati membri, come del resto qualsiasi altro accordo internazionale concluso dall'UE, ma che apparentemente la Russia cerca di utilizzarlo come moneta di scambio e di subordinare la propria firma a nuove condizioni, il che è inaccettabile per l'UE,
- Q. considerando che non esistono ancora accordi già ratificati sulle frontiere tra la Russia da un lato e i paesi in via di adesione dell'Estonia e della Lettonia dall'altro,
- R. considerando che, in virtù dell'articolo 2 dell'accordo di partenariato e cooperazione, il partenariato poggia sui valori comuni di rispetto dei principi democratici e dei diritti umani, quali definiti in particolare nell'Atto finale della Conferenza di Helsinki sulla sicurezza e la cooperazione in Europa e nella Carta di Parigi per una nuova Europa, dell'OCSE; considerando che la Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo, a cui la Russia ha aderito dopo la firma del trattato di partenariato e cooperazione, costituisce un ulteriore e importante riferimento a valori comuni;
- S. considerando che l'ulteriore democratizzazione, soprattutto per quanto riguarda elezioni libere e regolari, la libertà dei media, il corretto trattamento delle organizzazioni non governative, l'adesione ai principi fondamentali in materia di Stato di diritto, come la non interferenza nelle procedure giudiziarie da parte delle autorità politiche, l'egualanza di fronte alla legge e il diritto a processi regolari e l'eventuale integrazione della Russia in strutture politiche, economiche e di sicurezza più complete, sono processi interconnessi,
- T. considerando che, in qualità di membro dell'OSCE e del Consiglio d'Europa, la Russia si è impegnata a sostenere i valori universali ed europei e, come dichiarato nella comunicazione della Commissione sulle relazioni UE-Russia (COM(2004) 106), la convergenza della Russia verso tali valori determinerà in larga misura la natura e la qualità del partenariato UE-Russia,
- U. considerando inaccettabile qualsiasi tentativo di trattare la democrazia, lo Stato di diritto e i diritti dell'uomo come questioni settoriali prive di collegamento reale con lo sviluppo globale delle relazioni UE-Russia,
- V. considerando che le elezioni della Duma di Stato del 7 dicembre 2003 sono state precedute da una campagna elettorale caratterizzata da un ampio uso di risorse amministrative e dal controllo dei media allo scopo di favorire i partiti favorevoli al governo; considerando che le elezioni non hanno rispettato le norme internazionali ed hanno rappresentato una regressione del processo democratico;
- W. considerando che la politica seguita dall'Unione europea e dai suoi Stati membri nei confronti della Federazione Russa non è stata in grado di fornire un contributo significativo atto a frenare o bloccare detto processo di indebolimento dello Stato di diritto e della democrazia,
- X. considerando che la Russia deve fare tutto quanto è in suo potere per risolvere i conflitti congelati nel Caucaso meridionale e per contribuire alla stabilità dei paesi della regione, rispettando pienamente la loro sovranità e integrità territoriale,
- Y. ritenendo fondamentale che la Federazione Russa rispetti gli impegni da essa assunti il 19 novembre 1999 nel corso del vertice dell'OSCE di Istanbul, in particolare per quanto riguarda la chiusura delle basi militari russe in Georgia e in Moldavia,
- Z. considerando che in molte occasioni l'UE e la Russia si sono schierate a favore di un ordine mondiale basato su un quadro multilaterale, e che occorre prevedere sforzi congiunti al fine di riformare le organizzazioni internazionali e di renderle più efficienti,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

AA. considerando che l'Unione europea e la Russia si sono prefisse come obiettivi a lungo termine la creazione di uno spazio economico comune, di uno spazio comune di libertà, sicurezza e giustizia, di uno spazio di cooperazione in materia di sicurezza esterna e di uno spazio di ricerca e istruzione che comprenda anche gli aspetti culturali, ma che sono poche le domande circa l'effettivo significato di tali azioni ad avere finora avuto risposta, sebbene questo Parlamento valuti positivamente l'accettazione da parte della Russia del documento sul regime doganale comune dell'UE e la firma dei protocoli sullo scambio di informazioni con Europol; considerando inoltre che permane incertezza circa la misura in cui il quadro di riferimento per le relazioni UE-Russia e il quadro politico dell'iniziativa «Europa ampliata» dovrebbero essere armonizzati tra loro,

AB. considerando che le dichiarazioni rilasciate senza il benché minimo coordinamento dai leader di taluni Stati membri hanno reso eccessivamente difficili i negoziati con la Russia sul transito nella regione di Kaliningrad; considerando che al termine dell'ultimo Vertice UE-Russia sono state rilasciate dichiarazioni spettacolari sulla Cecenia che erano diametralmente opposte a posizioni UE ben definite e solidamente motivate; considerando che gli Stati membri e i rappresentanti di alto livello dell'UE hanno dato segnali contraddittori in seguito all'affare Yukos e che alla fine del Vertice sono state fatte dichiarazioni sull'affare Yukos in cui si riaffermava la necessità di garantire procedure eque, trasparenti e non discriminatorie, che sono state purtroppo smentite poi nei fatti,

AC. considerando che la Russia non ha attraversato la fase di transizione prevista quando la comunità internazionale, Unione europea inclusa, formulò la sua posizione di base rispetto ai fatti avvenuti nel paese dieci anni fa; convinto che se, viceversa, e contro i valori comuni su cui devono essere costruite le relazioni bilaterali UE-Russia, si sta consolidando una «democrazia controllata», se le riforme economiche procedono ad un ritmo relativamente lento, almeno finché le industrie estrattive continuano a prosperare e se la ricerca di un'influenza sempre maggiore su taluni vicini è in pratica importante quanto la ricerca di soluzioni reciprocamente vantaggiose basate sulla cooperazione, l'Unione europea deve tenere pienamente conto di questi sviluppi nel valutare la propria politica nei confronti della Russia,

1. raccomanda al Consiglio e al Consiglio europeo di incentrare le loro discussioni sui seguenti punti:

- chiarire in che modo gli sviluppi che hanno avuto luogo in Russia da quando l'UE ha posto le fondamenta della sua attuale politica verso questo paese hanno influenzato la possibilità di realizzare gli obiettivi politici prestabili e l'efficacia degli strumenti politici utilizzati;
- mettere a punto un elenco degli obiettivi politici dell'UE assegnando loro diversi livelli di priorità, allo scopo di facilitare l'adozione di scelte razionali e pienamente difendibili allorché risulta impossibile realizzare progressi paralleli verso obiettivi diversi, in particolare nelle situazioni in cui sono in gioco obiettivi strettamente correlati con i valori comuni su cui è costruito il partenariato;
- concordare iniziative concrete per assicurare la coerenza delle dichiarazioni e delle azioni dei leader dei suoi Stati membri, del Consiglio in quanto istituzione e della Commissione, consentendo in tal modo all'Unione di esercitare la sua influenza nel modo più efficace, come gli Stati membri si sono impegnati a fare nel Trattato;
- dare alla politica riveduta dell'UE nei confronti della Russia un nuovo fondamento che ne assicuri la trasparenza e la continuità, avendo nel contempo la capacità di fornire un orientamento anche in caso di cambiamento delle condizioni politiche o di altro genere in Russia;

2. raccomanda al Consiglio e al Consiglio europeo di applicare in modo pienamente coerente il principio secondo cui il partenariato e il suo sviluppo si basano sul rispetto di valori comuni, senza fare eccezioni per nessun settore della cooperazione, che si tratti ad esempio della sicurezza esterna, della sicurezza interna o del sostegno all'adesione della Russia all'OMC;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

3. raccomanda al Consiglio e al Consiglio europeo di formare la nuova politica dell'UE nei confronti della Russia tenendo conto dei seguenti obiettivi:

- garantire rapporti di buon vicinato, soprattutto un'efficace gestione delle frontiere, una migliore attuazione della cooperazione transfrontaliera nonché misure efficaci per affrontare problemi di «sicurezza morbida» come i rischi legati al nucleare, all'inquinamento, alla criminalità transfrontaliera e all'immigrazione illegale,
- promuovere i diritti umani, la democrazia, l'indipendenza dei medi, lo sviluppo della società civile, della libertà religiosa, dello Stato di diritto e della trasparenza prefiggendosi in particolare l'urgente miglioramento della situazione in Cecenia,
- cooperare nell'affrontare i «conflitti congelati» nel Caucaso meridionale, dare un contributo serio alla soluzione della questione della Transnistria nonché promuovere il disarmo e la non proliferazione,
- sfruttare il potenziale esistente per un'estensione degli scambi che verrebbero agevolati dall'adesione della Russia all'OMC, intensificare ulteriormente il dialogo energetico, non da ultimo per ottenere la ratifica da parte della Russia del Trattato sulla Carta dell'energia, e approfondire le relazioni economiche tenendo conto tra l'altro di fattori di sicurezza e ambientali; cooperare nello sviluppo di reti transeuropee dei trasporti, dell'energia e delle tecnologie dell'informazione, con il sostegno del mandato di prestito recentemente ampliato della Banca europea per gli Investimenti, nonché cooperare sulle tecnologie satellitari,
- sostenere gli sforzi per migliorare la salute pubblica ed altri aspetti dello sviluppo sociale in Russia, con particolare riferimento alla regione di Kaliningrad allo scopo di contribuire alla riduzione del divario in materia di condizioni di vita esistente tra la UE ampliata e tale regione e le altre regioni russe; in seguito alla soluzione del problema di transito tra il territorio russo e l'enclave di Kaliningrad, compiere sforzi comuni per prevenire ulteriori deterioramenti della situazione nella regione,
- promuovere i partenariati coinvolgendo regioni, città, ONG e università;

4. raccomanda al Consiglio di analizzare in modo specifico la tendenza dei negoziati fra la UE e la Russia a registrare ritardi e a diventare spesso inutilmente complicati; ritiene che la mancanza di coordinamento da parte UE abbia in taluni casi contribuito a questo stato di cose rallentando l'elaborazione di posizioni UE o incoraggiando la Russia a cercare di influenzare queste posizioni attraverso il dialogo con i singoli Stati membri UE; chiede un maggiore rispetto, in particolare da parte dei leader degli Stati membri, per quanto riguarda la necessità e l'obbligo di astenersi da azioni che potrebbero indebolire la capacità di influenza della UE;

5. raccomanda al Consiglio di non discostarsi dalla sua posizione, in base alla quale gli accordi di partenariato e cooperazione devono essere rapidamente estesi a tutti i nuovi Stati membri;

6. raccomanda al Consiglio di chiedere alla Russia di firmare e ratificare senza indugio l'accordo frontaliero in precedenza negoziato con i paesi confinanti Estonia e Lettonia;

7. accoglie favorevolmente la precipita comunicazione della Commissione, e auspica che tale iniziativa svolga un ruolo vitale nelle future relazioni UE-Russia; ritiene che essa possa costituire un quadro per costruire assieme alla Russia un partenariato privilegiato nei settori della sicurezza e dell'economia; ritiene che nell'ambito di questo processo un ruolo rilevante vada attribuito all'organizzazione e alla sorveglianza delle frontiere esterne comuni; esorta a compiere quanto prima un primo passo con l'introduzione di progetti pilota transfrontalieri basati su un maggiore coordinamento dei progetti eseguiti nel quadro degli strumenti esistenti;

Giovedì 26 febbraio 2004

8. raccomanda al Consiglio di porre l'enfasi sulla cooperazione per la lotta contro la criminalità transfrontaliera, compreso il traffico di stupefacenti e di esseri umani e la pornografia infantile, nonché sulla prevenzione della migrazione illegale chiedendo al contempo un'azione più efficace da parte della Russia contro la criminalità organizzata;

### Cecenia

9. sottolinea che la situazione in Cecenia è in aperta contraddizione con i valori e i principi su cui è costruita l'Europa moderna; considera che la mancanza di dialogo sulla Cecenia sia moralmente e politicamente indifendibile, sia incompatibile con l'auspicio condiviso di approfondire la cooperazione in materia di sicurezza interna ed esterna e sia incompatibile con gli effettivi interessi di sicurezza sia della Russia che della UE;

10. ritiene che il successo del sig. Kadyrov nelle recenti elezioni presidenziali in Cecenia sia il risultato di una fase pre-elettorale scorretta;

11. esprime la propria profonda preoccupazione perché finora non è stato possibile risolvere positivamente il caso di Arjan Erkel e deplora profondamente la mancanza di progressi per quanto riguarda la soluzione di questo drammatico caso; chiede un fermo impegno politico da parte delle autorità russe federali e locali, della Commissione e del Consiglio per fare in modo che Arjan Erkel sia liberato sano e salvo;

12. raccomanda al Consiglio di rinnovare e intensificare l'approccio «su due binari», in base al quale l'UE dovrebbe perseguire attivamente un cambiamento di politica della Russia in relazione alla Cecenia e, al contempo, proseguire la cooperazione con la Russia in altri settori; sottolinea che la definizione di una pace globale autentica e di un processo di riconciliazione permane un'urgente necessità;

13. invita il Consiglio a chiedere alla Commissione e all'Alto rappresentante per la politica estera e di sicurezza comune di studiare il piano di pace presentato da Iliyas Akhmadov e tutte le altre proposte di pace e di presentare le loro conclusioni al Parlamento e al Consiglio;

14. raccomanda al Consiglio di:

- aumentare la sua capacità di analizzare gli sviluppi in Cecenia, le ripercussioni del conflitto sulla società russa nella sua interezza e il modo in cui questo conflitto influenzi le prospettive per raggiungere diversi obiettivi di politica sia russa che UE,
- preparare proposte particolareggiate concernenti modi alternativi di affrontare il conflitto, tenendo pienamente conto di alcuni suoi importanti aspetti come le sue profonde radici storiche, la mancanza d'interesse nel porvi fine da parte dei protagonisti i quali, nelle attuali condizioni di semi-anarchia prevalenti nella repubblica, possono svolgersi clandestinamente proficue attività economiche illegali, le caratteristiche sociologiche della società cecena, la necessità di massicci sforzi di ricostruzione e la possibilità di una partecipazione dell'UE se saranno assolte le condizioni relative all'efficacia degli aiuti, l'aspetto del terrorismo e, inoltre, le legittime preoccupazioni della Russia in materia di sicurezza,
- proporre alla Russia adeguati ambiti e forum per approfondire il dialogo sulla Cecenia, sottolineando i legami logici e necessari, innanzitutto la più ampia cooperazione su questioni di sicurezza interna ed esterna e rilevando inoltre che un tale dialogo potrebbe agevolare lo sviluppo generale del partenariato rafforzando a tal fine il sostegno pubblico;
- rinnovare continuamente gli appelli alla Russia affinché faccia il possibile per impedire le violazioni dei diritti dell'uomo in Cecenia, per indagare in merito alle persone scomparse, alle notizie di torture e di altri reati e perseguire coloro che li hanno commessi assicurando che le procedure giudiziarie rispettino tutte le norme giuridiche, per consentire agli ispettori ONU di visitare la Repubblica in ottemperanza del loro mandato, permettere al personale internazionale delle agenzie ONU, delle organizzazioni umanitarie e delle organizzazioni di tutela dei diritti dell'uomo, agli organi d'informazione e ai giornalisti ad operare in Cecenia e a cessare immediatamente il ricorso alle pressioni contro gli sfollati interni in Inguscezia affinché rientrino in Cecenia, contrariamente alla loro volontà e nonostante che la situazione relativa alla sicurezza sia ancora estremamente difficile;

Giovedì 26 febbraio 2004

- incoraggiare vigorosamente l'inizio di un dialogo tra le autorità di Mosca e tutte le componenti della società cecena allo scopo di pervenire rapidamente a una soluzione politica del conflitto, promuovere il coinvolgimento attivo dell'OSCE e mandare un segnale che la UE è disposta ad agire quale mediatore;
- utilizzare, se necessario, tutte le misure a disposizione dell'UE per influenzare la politica russa in Cecenia e promuovere gli interessi della sicurezza e la soluzione del conflitto,
- protestare nel modo più energico possibile ognqualvolta coloro che ricorrono alla Corte europea dei diritti dell'uomo e i membri delle loro famiglie sono torturati, scompaiono o sono uccisi; insistere sulle responsabilità di ogni firmatario della Convenzione europea dei diritti dell'uomo di difendere l'integrità del sistema per la protezione dei diritti dell'uomo istituito a norma di tale Convenzione;

15. ritiene che la deportazione di tutta la popolazione cecena in Asia centrale il 23 febbraio 1944 su ordine di Stalin costituisca un atto di genocidio secondo il significato della IV Convenzione dell'Aia del 1907 e della Convenzione per la prevenzione e la repressione del crimine di genocidio adottata dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite il 9 dicembre 1948;

### **Politica estera**

16. sollecita il Consiglio a tenere in conto la dimensione della politica di sicurezza nell'imminente aggiornamento dell'accordo di partenariato e di cooperazione nonché nell'adeguamento della strategia comune dell'UE nei confronti della Russia e di formulare come obiettivo la creazione di uno spazio paneuropeo globale senza linee di demarcazione;

17. raccomanda al Consiglio di rinnovare il suo appello alla Russia di conformarsi agli impegni OSCE sul ritiro di truppe dalla regione secessionista moldava della Transnistria, nonché agli impegni assunti sul ritiro di truppe da tutta la Georgia; è persuaso che il livello dei passi avanti che saranno compiuti nei prossimi mesi nei tentativi di forgiare una più stretta cooperazione sulla questione della Transnistria, e su una maggiore presenza dell'UE nella regione, darà un'idea dell'effettiva portata della convergenza delle posizioni in materia di politica estera; è consapevole che l'evoluzione futura in Georgia dipenderà in larga misura anche dal comportamento della Russia e auspica pertanto che quest'ultima si astenga da eventuali tentativi di ingerenza in Georgia in generale e nella regione dell'Adzharistan in particolare; invita la Russia a cooperare in modo attivo e costruttivo per la soluzione dei conflitti in Abkhazia e nell'Ossezia meridionale;

18. raccomanda al Consiglio di prendere atto del fatto che la Russia, in virtù dell'unione con la Bielorussia, ha una particolare responsabilità in ordine alla promozione di sviluppi democratici in detto paese;

### **Diritti umani e preminenza del diritto**

19. raccomanda al Consiglio, relativamente alla creazione di uno spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia, di insistere sul pieno rispetto dei diritti dell'uomo e dello Stato di diritto e sottolinea l'importanza di applicare la legge in modo equo, trasparente, non discriminatorio e proporzionale;

20. è consapevole del fatto che il processo di privatizzazione negli anni '90, effettuato in un clima economico caotico, ha contribuito al sorgere di comportamenti disonesti e corrotti; riconosce che vi sono diversi modi possibili per affrontare quegli atti che, nonostante il quadro giuridico per ora insufficientemente sviluppato, possono essere definiti illegali; sottolinea tuttavia che il rispetto dell'uguaglianza dinanzi alla legge e la non interferenza delle autorità politiche nei procedimenti giudiziari, nonché il rispetto dei diritti della difesa, sono elementi fondamentali per Stati democratici che sostengono lo Stato di diritto; ricorda che detti principi, inseriti nella costituzione russa del 1993, sono parte integrante degli obblighi internazionali che la Federazione Russa ha liberamente sottoscritto quando nel 1996 ha ratificato la convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e che pertanto essa deve onorare i suoi obblighi non soltanto a parole, ma anche negli atti;

Giovedì 26 febbraio 2004

21. deploра che le recenti iniziative delle autorità russe contro Yukos e la fondazione Soros (Open Society Institute) siano state tali da suscitare forti sospetti di interferenza politica nel procedimento giudiziario; invita le autorità a trattare con giustizia tutti i detenuti;

22. invita il Consiglio a insistere affinché il governo russo rispetti i diritti delle minoranze nazionali, in particolare assicurando che l'insegnamento primario sia impartito nelle lingue minoritarie nazionali e accetti l'utilizzazione di alfabeti diversi da quello cirillico per la scrittura in tali lingue;

23. raccomanda al Consiglio di incoraggiare la Russia ad aderire al Gruppo di Stati contro la corruzione del Consiglio d'Europa (GRECO) e ad avvalersi del sostegno che questo accordo di cooperazione può offrire;

#### **Tacis**

24. rileva che la nozione ristretta di assistenza tecnica che è alla base del programma Tacis riflette aspettative irrealistiche relativamente al processo di transizione al momento dell'avvio del programma; richiama l'attenzione sul fatto che l'utilità di Tacis quale strumento di supporto dei suddetti obiettivi politici è seriamente limitato anche da procedure onerose e eccessivamente lente connesse con la sua attuazione; accoglie favorevolmente il nuovo strumento previsto dalla strategia «Europa ampliata — Prossimità» quando il regolamento ad essa relativa scadrà nel 2006; raccomanda alla Commissione di sfruttare tutte le possibilità per utilizzare il programma Tacis in modo più flessibile e decentralizzato fino alla scadenza dell'attuale regolamento; raccomanda di rafforzare i programmi per la democrazia nell'ambito di Tacis;

25. raccomanda al Consiglio di perseguire un'esenzione generale dall'IVA russa per tutti gli aiuti Tacis, poiché attualmente i problemi relativi agli accordi di restituzione esistenti ostacolano l'esecuzione di molti progetti di aiuto; raccomanda agli Stati membri di migliorare il loro apporto di informazioni alla Commissione relativamente ai rispettivi progetti di aiuto in Russia;

#### **Kaliningrad**

26. raccomanda al Consiglio di prestare particolare attenzione alla regione di Kaliningrad; accoglie favorevolmente l'impegno dimostrato dalla Russia per la rapida esecuzione dell'accordo sul transito delle persone; esprime la speranza che si possa realizzare una cooperazione UE/Russia più efficace per quanto riguarda progetti sociali, ambientali e di sviluppo economico nella regione;

#### **Ambiente e sanità pubblica**

27. reputa positiva la cooperazione UE-Russia da attuarsi nel contesto del Piano d'azione della Dimensione settentrionale, in particolare il partenariato ambientale e il suo fondo di sostegno; insiste sull'attuazione pratica dei progetti della Dimensione settentrionale; sottolinea che mentre la Russia sta eliminando gli ostacoli al varo di progetti che consentono di affrontare i pericoli nucleari in Russia, la UE dovrebbe garantire di poter continuare a dare il suo contributo finanziario stanziando le risorse a tal fine; esorta la Russia a vietare la navigazione di petroliere monoscafo nei propri porti che gelano d'inverno; esorta inoltre ad approfittare delle possibilità offerte dal partenariato della Dimensione settentrionale in materia di sanità pubblica e di protezione sociale, definite il 27 ottobre 2003 a Oslo;

28. sottolinea l'importanza che la Russia ratifichi e attui la Convenzione Espoo sulla valutazione dell'impatto ambientale in un contesto transfrontaliero, al fine di sviluppare misure efficaci di protezione ambientale per il Mar Baltico; invita la Russia ad accelerare la graduale eliminazione delle petroliere monoscafo e ad effettuare adeguate valutazioni di impatto ambientale prima di decidere in merito ad estrazioni petrolifere, all'installazione di nuovi porti su vasta scala o a proroghe dell'attività di centrali nucleari;

Giovedì 26 febbraio 2004

29. invita la Commissione e gli Stati membri ad adoperarsi, per quanto riguarda il trasporto di petrolio, perché dai porti russi non salpino petroliere monoscafo verso il Mar Baltico ed altre acque sensibili quali il Mar Caspio e il Mar Nero come pure per inasprire ulteriormente l'emendamento alla Convenzione MARPOL deciso nel dicembre del 2003e che prevede un periodo transitorio fino al 2010, ad esempio facendo presentare dagli Stati membri una domanda all'Organizzazione marittima internazionale per dichiarare il Mar Baltico, il Mar Caspio e il Mar Nero aree particolarmente sensibili;

30. esorta il Consiglio a rinnovare gli sforzi per ottenere la ratifica dell'accordo di Kyoto da parte della Russia; sottolinea che questo accordo è particolarmente importante per la Russia a seguito della scelta dell'anno di riferimento per la fissazione delle quote di emissione e dell'ingente potenziale di miglioramenti dell'efficienza energetica nel paese; deplora che la Russia continui nonostante ciò a ritardarne la ratifica e quindi la sua entrata in vigore;

### ***Commercio estero***

31. invita la Commissione ad appoggiare l'avvicinamento della Russia all'OMC; reputa che investitori e commercianti di entrambe le parti necessitino di un sistema di relazioni commerciali affidabile, stabile, non discriminatorio e basato su regole; tali relazioni commerciali rivestono una grande importanza per entrambe le parti; rileva che la ristrutturazione e lo sviluppo dei settori dei servizi, in particolare di quello assicurativo, bancario e di altri settori finanziari, sono condizioni importanti ai fini di una crescita economica sostenibile in Russia, paese con un notevole potenziale in termini di commercio, di investimenti e di altre forme di cooperazione;

32. esorta la Commissione ad attribuire un'attenzione particolare alla necessità di sviluppare una normativa volta ad assicurare le condizioni preliminari più importanti per gli investimenti e il commercio in Russia;

### ***Spazio economico europeo comune***

33. ricorda il progetto di uno Spazio economico europeo comune, al cui riguardo l'UE e la Russia si sono impegnate in occasione del dodicesimo vertice UE-Russia, volto a incentivare l'integrazione delle strutture economiche e sociali della Russia e dell'UE;

34. sostiene lo la creazione dello Spazio economico europeo comune, quale processo a lungo termine con tre importanti dimensioni:

- i) convergenza della regolamentazione, per armonizzare il sistema giuridico e quello economico della Russia, nonché le norme dei settori tecnico, societario e finanziario, con la prassi internazionale ed europea;
- ii) liberalizzazione del commercio e degli investimenti, apertura reciproca dei mercati ed eliminazione delle barriere agli scambi e agli investimenti, nella prospettiva ultima di creare un'area di libero scambio;
- iii) integrazione dei sistemi infrastrutturali dell'Unione europea e della Russia nei settori dell'energia, dei trasporti, delle telecomunicazioni e in altre aree pertinenti;

### ***Energia***

35. accoglie favorevolmente i progressi realizzati nell'ambito del dialogo UE-Russia in materia di energia volto a stabilire un partenariato nel settore dell'energia tra l'Unione e la Russia nel quadro dello Spazio economico europeo comune; riconosce l'importante ruolo svolto dalla Russia in quanto fornitore di energia e l'importanza dell'Unione per gli investimenti in questo settore, particolarmente per quanto concerne le nuove tecniche più rispettose dell'ambiente; esorta il Consiglio e la Commissione a prendere in considerazione forme più istituzionalizzate di cooperazione nel settore dell'energia;

Giovedì 26 febbraio 2004

36. raccomanda al Consiglio di sottolineare che il mercato UE può essere aperto alle esportazioni russe di elettricità soltanto se la produzione russa avrà luogo a condizioni di sicurezza sufficienti, cosa che in primo luogo comporterà la graduale messa fuori servizio dei reattori di prima generazione RBMK, il miglioramento dal punto di vista della sicurezza di tutti gli altri reattori nucleari secondo i criteri della AIEA e anche il miglioramento della gestione dei rifiuti radioattivi e misure per la riduzione dell'inquinamento ambientale; sottolinea la possibilità di fornire assistenza da parte dell'UE, dei suoi Stati membri, di altri stati e delle istituzioni finanziarie internazionali nel settore della sicurezza nucleare e in quello ambientale e chiede la piena applicazione dell'accordo MNEPR del 21 maggio 2003;

37. evidenzia il fatto che entrambe le parti dovrebbero intraprendere le necessarie azioni decisive e concertate al fine di:

- i) mettere a punto un piano comune per lo sviluppo dei mercati energetici, per riorganizzare i monopoli naturali e la convergenza dei sistemi di regolamentazione e per istituire un meccanismo consultivo comune per lo scambio di informazioni e il coordinamento degli sviluppi dei mercati dell'energia; l'UE e la Russia dovrebbero altresì creare un quadro di applicazione delle stesse regole, in modo da consentire investimenti diretti in entrambe le regioni;
- ii) orientare il partenariato energetico fra l'UE e la Russia verso un nuovo livello qualitativo, come evidenziato dalla quarta relazione interlocutoria, presentata in occasione del recente vertice UE-Russia; tale contesto dovrebbe consentire di affrontare nel modo più pratico possibile le questioni relative al commercio nucleare, alla sicurezza della domanda e dell'offerta, alla conservazione dell'energia e a forme avanzate di cooperazione nel settore energetico;

38. appoggia la costruzione del gasdotto nordeuropeo che fornirà gas naturale russo all'Europa centrale e alla Gran Bretagna, rafforzando in tal modo la sicurezza del loro approvvigionamento;

39. sottolinea l'importanza della costruzione del previsto oleogasdotto combinato Baku-Tbilisi-Ceyhan per l'approvvigionamento di tale zona come pure per la protezione degli ambienti marini, dato che renderà superflui i trasporti marittimi; ricorda tuttavia che la costruzione dell'oleodotto deve rispettare in particolare le misure di sicurezza e di lotta al terrorismo; invita i paesi interessati ad applicare a questo progetto i criteri previsti dalla direttiva comunitaria sulla valutazione di impatto ambientale;

40. ricorda che l'interazione fra l'UE e la Russia nel settore energetico è in rapido aumento e sottolinea la necessità di soluzioni tecniche e giuridiche, che soddisfino entrambe le parti, per far fronte alla sfide future in tale ambito;

### ***Industria, ricerca e sviluppo***

41. invita il governo russo ad attuare quanto prima i programmi di sviluppo legislativo previsti, compresa l'armonizzazione delle vigenti norme di conformità dei prodotti e delle procedure di certificazione con le norme internazionali;

42. invita la Banca europea per gli investimenti a concedere maggiori mezzi finanziari alle piccole e medie imprese russe, al fine di promuovere in tal modo la ristrutturazione del paese e consolidare le nuove strutture democratiche;

43. sottolinea che la principale priorità comune per il settore delle TIC è oggigiorno quella di migliorare il processo del «Content Meeting Telecom», con un'enfasi maggiore sulla ricchezza dei contenuti, sui servizi multimediali interattivi e sulle capacità a banda larga; ritiene che siano necessari un'efficace campagna educativa e un sostegno d'alto livello per incentivare e ampliare il dialogo fra tutte le parti interessate allo sviluppo dinamico del settore delle TIC;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

44. sottolinea l'importanza dello scambio e della cooperazione nel settore della ricerca, delle scienze, dell'istruzione e dell'economia ed invita la Commissione europea a promuovere fattivamente, in particolare, lo scambio di studenti e ricercatori;

45. sottolinea l'alta qualità della ricerca spaziale dei partner strategici, fra cui la Russia, che rende importante una cooperazione con la Russia in tale settore nell'interesse reciproco delle due parti;

46. sottolinea l'interesse comune di collaborare nell'elaborazione di standard comuni per la comunicazione mobile di terza generazione (3G);

47. ricorda che la partecipazione della Russia al Sesto programma quadro di ricerca dell'UE fornirà un contributo fondamentale alle future relazioni, e che occorrerà riflettere anche su un'adeguata partecipazione al suo finanziamento;

\*  
\* \* \*

48. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente raccomandazione al Consiglio e, per conoscenza, alla Commissione nonché agli Stati membri, ai paesi in via di adesione e a quelli candidati, alla Duma di Stato e al governo federale della Russia.

---

**P5\_TA(2004)0122**

## **Politica dell'Unione nei confronti del Caucaso meridionale**

### **Raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sulla politica dell'Unione europea nei confronti del Caucaso meridionale (2003/2225(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di raccomandazione al Consiglio, presentata da Per Gahrton a nome del gruppo Verts/ALE, sulla politica dell'Unione europea nei confronti del Caucaso meridionale (B5-0429/2003),
- vista l'azione comune del Consiglio del 7 luglio 2003 concernente la nomina di un Rappresentante speciale dell'Unione europea per il Caucaso meridionale,
- visti gli accordi di partenariato e cooperazione con l'Armenia, l'Azerbaigian e la Georgia,
- visto il Programma dell'Unione europea per la prevenzione dei conflitti violenti, approvato dal Consiglio europeo di Göteborg il 15 e 16 giugno 2001,
- vista l'azione comune del Consiglio del 25 giugno 2003 riguardante il contributo dell'Unione europea al processo di risoluzione dei conflitti in Georgia/Ossezia meridionale,
- viste le conclusioni del Vertice OSCE di Istanbul del 19 novembre 1999,
- viste le recenti elezioni parlamentari e presidenziali in Armenia e Azerbaigian,
- visti i cambiamenti avvenuti in Georgia nel novembre 2003 («rivoluzione delle rose»), con un nuovo presidente, la formazione di un governo prevista per il 25 gennaio 2004 ed elezioni parlamentari che dovrebbero svolgersi il 28 marzo 2004,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- vista la sua risoluzione del 20 novembre 2003 su «Europa ampliata — Prossimità»<sup>(1)</sup>,
  - vista la dichiarazione approvata nella riunione dei Ministri degli esteri dell'Unione europea del 26 gennaio 2004, con cui la Commissione e l'Alto rappresentante sono incaricati di analizzare come l'Armenia, l'Azerbaigian e la Georgia possano essere inclusi nella nuova iniziativa «Europa ampliata — Prossimità»;
  - vista la sua risoluzione del 18 gennaio 2001 sul regime dei visti imposto dalla Federazione russa alla Georgia<sup>(2)</sup>,
  - vista la sua risoluzione dell'11 marzo 1999 sul sostegno al processo di pace nella regione del Caucaso<sup>(3)</sup>,
  - vista la relazione del 4 aprile 2003 della sua delegazione ad hoc in Abkhazia/Georgia<sup>(4)</sup>,
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo, del 9 febbraio 2004, concernente le relazioni con la Russia (COM(2004) 106),
  - visti l'articolo 49, paragrafo 3 e l'articolo 104 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0052/2004),
- A. considerando che i tre paesi del Caucaso meridionale (Armenia, Azerbaigian, Georgia) sono tutti membri del Consiglio d'Europa e dell'OSCE, il che sottolinea la loro comunità di destini con l'Europa,
- B. considerando che il Caucaso meridionale collega l'Europa con l'Asia centrale e sarà in futuro una regione limitrofa all'Unione allargata; che i paesi di questa regione sono ben disposti verso un partenariato con l'Unione europea che sia reciprocamente vantaggioso,
- C. considerando che tali paesi hanno sottolineato in varie occasioni la loro vocazione europea, mostrando un forte interesse a un raccapriccimento all'Unione europea, in vista della presentazione, a lungo termine, di una candidatura; sottolineando che la ripresa della cooperazione regionale deve essere considerata un passo essenziale in tale direzione,
- D. considerando che anni di guerre e agitazioni sono stati seguiti da un periodo di instabilità continua nella regione; che fino ad ora sono stati registrati progressi assai limitati nella ricostruzione dello Stato, nella democratizzazione, nel consolidamento dello stato di diritto, nel garantire la libertà di religione e nelle riforme economiche e che la regione continua a correre il rischio di restare prigioniera di una spirale di insicurezza e conflitti che ne ostacola lo sviluppo sostenibile e le riforme politiche,
- E. considerando che il perdurare di conflitti e tensioni tra i tre paesi interessati inibisce ulteriori ambizioni europee,
- F. considerando le preoccupazioni circa il mancato rispetto dei valori democratici, dello Stato di diritto e dei diritti fondamentali nella regione, nonché la necessità di ulteriori riforme amministrative e politiche che possano garantire una maggiore stabilità futura,
- G. considerando che le elezioni svoltesi nel 2003 nei tre paesi sono state contrassegnate da diffuse irregolarità che hanno portato l'OSCE, il Consiglio d'Europa e gli osservatori dell'Unione europea a dichiarare che gli standard internazionali non erano stati rispettati,

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0520.

<sup>(2)</sup> GU C 262 del 18.9.2001, pag. 259.

<sup>(3)</sup> GU C 175 del 21.6.1999, pag. 251.

<sup>(4)</sup> PE 331 196.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- H. considerando che le elezioni presidenziali svoltesi il 4 gennaio 2004 in Georgia, che secondo gli osservatori internazionali hanno rappresentato un miglioramento rispetto alle votazioni precedenti, hanno dimostrato l'impegno della nuova leadership del paese ad attuare la democrazia,
- I. considerando che i recenti avvenimenti hanno provato ancora una volta la fragilità delle istituzioni georgiane e l'urgenza di un piano per il consolidamento della democrazia e l'avvio di un processo di riconciliazione fra tutte le parti della società georgiana,
- J. considerando che è necessario creare condizioni che portino a una durevole stabilità democratica nel Caucaso meridionale e promuovano lo sviluppo economico e la cooperazione transfrontaliera e che tale compito non può essere portato a termine senza una rilevante assistenza internazionale sul piano politico, diplomatico ed economico,
- K. considerando che l'attuale punto morto cui sono giunti i processi di pace in Abkhazia, Ossezia meridionale e Nagorno-Karabakh costituisce l'ostacolo principale alla ripresa di un dialogo e allo sviluppo di una vera e propria cooperazione regionale,
- L. considerando che in tutte e tre le regioni in conflitto la Russia può fornire un contributo decisivo per cercare di raggiungere una soluzione pacifica e durevole; considerando in particolare che senza una conclusione politica della guerra in Cecenia non potrà essere ottenuta la stabilizzazione del Caucaso,
- M. considerando che in occasione dell'undicesima riunione del Consiglio ministeriale dell'OSCE il 1º e 2 dicembre 2003 a Maastricht l'Unione europea ha ribadito la necessità di giungere rapidamente ad un accordo tra le parti sulla durata e le modalità del funzionamento delle basi militari russe in territorio georgiano,
- N. considerando che i conflitti nella regione hanno portato centinaia di migliaia di persone ad allontanarsi dalle loro case, e che non a tutti è stato concesso lo status di sfollato interno o di profugo; che molti hanno urgente necessità di assistenza per garantire il soddisfacimento dei loro bisogni primari, nonché di un accesso all'istruzione per i bambini nella loro madrelingua,
- O. considerando che negli scorsi anni gli aiuti umanitari dell'Unione europea destinati a tale regione hanno subito una notevole diminuzione, nonostante la continua necessità di cibo, cure sanitarie e prodotti di prima necessità per gli sfollati all'interno del paese e i profughi, nonché per gli abitanti delle zone in situazione di emergenza; che nel 2002 non è stato concesso alcun aiuto umanitario a favore degli sfollati interni e dei rifugiati in Azerbaigian,
- P. considerando che il problema della chiusura della centrale nucleare di Medzamor, ubicata in una zona sismica in Armenia, è reso ancor più delicato dalla mancanza di energia elettrica e dalla necessità di sviluppare in via preliminare una fonte alternativa di energia; sottolineando che deve essere sviluppato un efficace mercato regionale dell'energia e che sono necessari miglioramenti in materia di efficienza della rete elettrica nonché una politica di risparmio dell'energia,
- Q. considerando che, a causa della sua situazione geografica, il Caucaso meridionale può svolgere un ruolo maggiore nel rafforzamento della sicurezza internazionale; che, se i paesi del Caucaso meridionale venissero invece lasciati fuori dalle reti di interdipendenza e cooperazione in fase di sviluppo, sarebbero maggiormente esposti al rischio di instabilità proveniente dalle regioni limitrofe,
- R. considerando che l'Unione europea fornisce un'assistenza rilevante ai paesi del Caucaso meridionale sotto forma di prestiti per l'esecuzione dei principali progetti nel campo dei trasporti, dell'energia e della telecomunicazione nonché per le riforme strutturali; rammaricandosi che l'Unione europea non abbia ancora elaborato una strategia ambiziosa, talché questi ultimi tre paesi restano ancora oggi esclusi dall'iniziativa «Europa ampliata — Prossimità»,

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- S. considerando che nel prossimo decennio la regione diventerà sempre più importante per le forniture di energia all'Unione europea, primo importatore mondiale di petrolio e gas;
- T. considerando che i programmi di assistenza INOGATE e TRACECA sono essenziali per promuovere lo sviluppo della cooperazione economica con e tra i paesi del Caucaso meridionale;
- U. considerando le critiche della società civile internazionale nei confronti del progetto di oleodotto Baku-Tbilisi-Ceyhan,
- V. considerando che si stanno configurando forme di cooperazione regionale, come dimostrano l'Unione GUUAM (Georgia, Ucraina, Uzbekistan, Azerbaigian, Moldavia) e l'organizzazione BSEC (Black Sea Economic Cooperation, Cooperazione economica del Mar Nero), l'unica organizzazione nell'ambito della quale la Georgia, l'Armenia e l'Azerbaigian si incontrino regolarmente e scambino contatti, ma sottolineando che i paesi che avrebbero il potenziale per esservi associati ne sono esclusi a causa dei conflitti in corso; considerando che l'Unione europea deve trovare i mezzi per sostenere in modo adeguato tali forme di cooperazione regionale;
- W. considerando che l'Unione europea avrebbe forti possibilità di svolgere un ruolo costruttivo nella regione quale potere civile, con l'esperienza maturata nell'utilizzo positivo di incentivi economici collegati a iniziative politiche e diplomatiche nonché in quanto attore in grado di condividere le responsabilità insieme agli altri principali attori internazionali per la promozione della pace e della sicurezza nella regione,
- X. considerando che l'Unione europea deve svolgere un ruolo sempre più forte nel Caucaso meridionale, in particolare nei settori della risoluzione dei conflitti, delle riforme politiche ed economiche e della cooperazione interregionale,
1. rivolge le seguenti raccomandazioni al Consiglio:
- stabilire una serie di norme minime iniziali che i paesi del Caucaso meridionale devono rispettare per essere inclusi nelle politiche previste dall'iniziativa «Europa ampliata — Prossimità»; intensificare gli sforzi volti a favorire la pace e la stabilità nella regione attraverso la promozione di maggiori incentivi alla riforma e alla cooperazione tra le parti in conflitto, l'impegno comunitario rafforzato nella regione dovrebbe essere basato sulla disponibilità a fungere da mediatore nei conflitti e a promuovere riforme; l'assistenza dell'Unione europea e la cooperazione approfondita andrebbero associati con chiarezza a progressi in settori chiave quali la risoluzione dei conflitti, il rispetto dei diritti fondamentali, lo Stato di diritto e i valori democratici; tali progressi andrebbero misurati con parametri di riferimento ben definiti;
  - sostenere il promettente rinnovamento della Georgia mediante programmi di democratizzazione;
  - chiedere alla Commissione di rafforzare i programmi di aiuto comunitari; avviare un dialogo con la Turchia sulla sua politica e quella dell'Unione europea, nonché sulle azioni nei confronti di tale regione;
  - chiedere insistentemente, al riguardo, alla Turchia di attenersi a pieno titolo al suo status di paese candidato e di adottare le misure necessarie per creare relazioni di buon vicinato con i paesi della regione, assegnando particolare importanza all'abolizione delle restrizioni commerciali e alla graduale riapertura della frontiera con l'Armenia; il Parlamento europeo ribadisce la posizione definita nella sua risoluzione del 18 giugno 1987 su una soluzione politica della questione armena; chiede alla Turchia e all'Armenia di promuovere relazioni di buon vicinato al fine di ridurre le tensioni e invita il mondo accademico turco e armeno, le organizzazioni sociali e le ONG ad avviare un dialogo tra di loro al fine di sormontare le drammatiche esperienze del passato;
  - dare un seguito alla nomina di un Rappresentante speciale dell'Unione europea per il Caucaso meridionale, richiesta dal Parlamento europeo, fornendogli tutte le risorse che consentano di renderne l'azione efficace e visibile nonché di contribuire sia alla realizzazione degli obiettivi politici dell'Unione europea nella regione, sia al ravvicinamento della politica dei tre paesi della regione, affinché giungano ad una visione comune dei loro problemi comuni;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- informare il Parlamento europeo, per il tramite del Rappresentante speciale dell'Unione europea, sulle sue attività e sugli sviluppi nella regione; le relazioni periodiche del Rappresentante speciale, come anche la sua relazione scritta definitiva e completa alla fine della missione, che costituiscono un requisito dell'azione comune, dovrebbero essere anch'esse presentate al Parlamento europeo;
- insistere presso gli Stati membri impegnati nella risoluzione dei conflitti nella regione perché cooperino attivamente con il Rappresentante speciale dell'Unione europea;
- concedere alla regione del Caucaso meridionale uno status ben definito nel contesto della politica «Europa ampliata — Prossimità», in base al principio di evitare la creazione di nuove linee di divisione in Europa, in modo da stimolare i paesi della regione a procedere con le riforme politiche ed economiche, confermando al contempo la volontà dell'Unione europea di aumentare il proprio ruolo sia nei settori della politica, sia per quanto riguarda la soluzione dei conflitti nella regione;
- considerare tuttavia che, al di là delle preoccupazioni legate alla risoluzione di conflitti, il ravvicinamento dell'Unione europea ai paesi del Caucaso meridionale, che sono membri del Consiglio d'Europa e la cui vocazione europea di lunga data è stata ripetutamente riconosciuta, consentirà la creazione di un'area democratica di stabilità, prosperità e buon vicinato;
- mantenere il principio di cooperazione, sia all'interno della regione che con l'Unione europea, quale obiettivo chiave nelle relazioni che si stanno sviluppando con la regione del Caucaso meridionale e i paesi limitrofi e nella promozione della cooperazione intraregionale;
- garantire che la riforma dei protocolli finanziari non impedisca l'erogazione degli aiuti e delle sovvenzioni urgentemente necessari;
- chiedere alla Commissione di sostenere ulteriormente il programma antidroga per il Caucaso meridionale gestito dal PNUS, che è di importanza cruciale per la stabilità socioeconomica e politica della regione;
- fornire pieno sostegno all'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) e alle Nazioni Unite nei loro sforzi volti a risolvere i conflitti regionali congelati; far assumere all'Unione europea l'impegno di fungere da mediatore nella ricerca di soluzioni pacifiche;
- invitare tutti i paesi della regione a non ostacolare gli sforzi volti a raggiungere un ravvicinamento dei tre paesi pretendendo quale condizione preliminare la soluzione del conflitto nel Nagorno-Karabakh;
- garantire, di concerto con la Commissione, che vengano utilizzati pienamente gli strumenti comunitari disponibili per la prevenzione dei conflitti, con particolare riferimento all'assistenza umanitaria per gli sfollati interni e i rifugiati, allo sminamento, alla sicurezza alimentare, ai rifornimenti idrici e all'ambiente, evitando tuttavia l'inutile duplicazione dei meccanismi internazionali già esistenti per la soluzione dei conflitti e la riconciliazione; il Parlamento europeo sottolinea che vanno rispettati gli accordi e impegni esistenti relativamente alle zone di conflitto e le disposizioni in materia di sicurezza;
- inserire la questione dei tre processi di pace nel Caucaso meridionale e del futuro della regione nello sviluppo del partenariato UE-Russia, al fine di prendere lo slancio necessario a superare l'attuale punto morto e di coinvolgere la Russia in una politica a lungo termine in materia di gestione dei conflitti; il Parlamento europeo respinge le recenti dichiarazioni del Presidente russo Putin e del ministro degli Esteri Ivanov, secondo le quali la Russia manterebbe in essere l'opzione di ricorrere ad attacchi preventivi ai paesi limitrofi in caso di pericolo;
- invitare insistentemente la Federazione russa a rispettare gli impegni assunti in occasione del Vertice di Istanbul sulla riduzione e il ritiro delle forze armate russe dal territorio della Georgia e a prendere atto del fatto che il libero consenso del paese ospitante costituisce una condizione vincolante per la presenza di basi militari straniere sul suo territorio; il Parlamento europeo segnala al governo della Georgia la necessità di adottare rapidamente misure volte ad affrontare le conseguenze sociali ed economiche del ritiro delle forze militari russe;

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- potenziare con la Commissione i programmi TACIS per la democrazia destinati alla regione, in particolare per quanto concerne il consolidamento delle istituzioni democratiche, lo sviluppo e il rafforzamento della società civile e il sostegno ai mezzi di comunicazione indipendenti;
- esprimere presso le autorità dell'Azerbaigian preoccupazione per la situazione dei diritti umani e della libertà dei mezzi di informazione nel paese; sollecitare, in particolare, il governo dell'Azerbaigian e le autorità competenti a condurre un'indagine esaustiva, trasparente e approfondita circa gli avvenimenti che hanno avuto luogo dopo le elezioni presidenziali del 15 ottobre 2003;
- agire in conformità della proposta del Parlamento europeo di sviluppare un patto di stabilità per il Caucaso meridionale, traendo insegnamento dalle esperienze fatte con il Patto di stabilità per l'Europa sudorientale; tale patto dovrebbe includere i paesi limitrofi e altri importanti protagonisti della regione, e i territori con pretese separatiste dovrebbero essere adeguatamente coinvolti;
- promuovere, nel quadro del proposto patto di stabilità, la cooperazione economica in materia di riduzione delle barriere doganali, sviluppo energetico, reti di trasporto e comunicazione, maggiore libertà di circolazione delle persone, migliore gestione delle frontiere e misure contro la criminalità transfrontaliera nonché di cooperazione in campo ambientale; il Parlamento europeo ritiene che i progressi nei suddetti ambiti, da una parte, e i progressi direttamente collegati alle questioni di sicurezza, dall'altra, possano rafforzarsi vicendevolmente;
- chiedere alla Commissione di istituire programmi di gemellaggio fra il Nagorno-Karabakh, l'Ossezia meridionale e l'Abkhazia, da una parte, e le regioni a statuto speciale negli Stati membri dell'Unione europea, dall'altra, in modo da favorire uno scambio di esperienze e trovare soluzioni concrete che rispettino il principio di integrità territoriale dei paesi in questione nonché il diritto all'autoregolamentazione per le minoranze;
- seguire da vicino, congiuntamente alla Commissione, gli sviluppi della situazione in Georgia, per fornire alle autorità tutta la necessaria assistenza finanziaria e tecnica, in modo da sostenere, stabilizzare e ripristinare le istituzioni, definire una strategia di riforme e preparare le prossime elezioni, in particolare le nuove elezioni parlamentari previste per il 28 marzo 2004;
- chiedere ai tre paesi, Armenia, Azerbaigian e Georgia, il cui sviluppo ha bisogno di investimenti, che venga istituito un quadro giuridico forte e trasparente che garantisca detti investimenti, e sostenere pienamente tali loro iniziative;
- assicurare che la Banca europea per gli investimenti conceda prestiti anche ai paesi del Caucaso meridionale, in particolare ai fini di progetti a sostegno delle piccole e medie imprese e di investimenti in infrastrutture sostenibili;
- chiedere alla Commissione di conferire priorità al rafforzamento dei programmi concernenti l'accoglienza di studenti dei tre paesi del Caucaso meridionale all'interno delle università e delle scuole superiori dell'Unione europea;
- mettere a punto alcuni strumenti specifici per la cooperazione culturale e scientifica con i paesi del Caucaso meridionale nel quadro dell'accordo di partenariato e cooperazione stipulato con detti paesi; ritiene pertanto che, a titolo esemplificativo, un coinvolgimento dell'Unione europea nel progetto armeno CANDLE relativo al sincrotrone rappresenterebbe un segnale di incoraggiamento al progetto, che riguardava principalmente le équipes scientifiche europee;
- tenere pienamente conto dell'importanza della prosecuzione del sostegno dell'Unione europea al ripristino delle reti di energia, trasporto e telecomunicazioni nella regione;
- prendere in considerazione la concessione di un sostegno finanziario allo sviluppo del sistema di rifornimento energetico della regione, in particolare per quanto riguarda l'Armenia e la Georgia, tenendo conto della politica condotta dall'Unione europea nel caso dei reattori nucleari di tipo sovietico in Lituania, Slovacchia e Bulgaria, in particolare per quanto riguarda la centrale nucleare di Medzamor;

Giovedì 26 febbraio 2004

- tenere pienamente conto dell'importanza strategica dell'oleodotto Baku-Tbilisi-Ceyhan; esortare i paesi interessati ad applicare a tale progetto i requisiti della direttiva 85/337/CEE del Consiglio, del 27 giugno 1985, concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati<sup>(1)</sup> e inoltre ad evitare qualsiasi azione che possa far insorgere condizioni di ulteriore instabilità e insicurezza nella regione; il Parlamento europeo sottolinea che particolare attenzione deve essere rivolta alle misure di sicurezza e di lotta al terrorismo da applicarsi nella costruzione di tale oleodotto;
- invitare i paesi della regione a promuovere una cooperazione aperta che non escluda nessuno di essi quanto all'utilizzazione delle risorse energetiche e al tracciato degli oleodotti, onde contribuire efficacemente al ripristino della stabilità regionale;
- invitare la Commissione e gli Stati membri ad adoperarsi, per quanto riguarda il trasporto di greggio, affinché nessuna petroliera a scafo semplice proveniente dai porti del Mar Caspio e del Mar Nero attraversi le acque in questione, nonché a rendere ancora più rigorose le disposizioni della Convenzione Marpol (di cui è stata decisa la modifica nel dicembre 2003 e che prevede un periodo transitorio fino al 2010), ad esempio attraverso la richiesta presentata dagli Stati membri all'IMO che il Mar Caspio e il Mar Nero siano dichiarati zone particolarmente sensibili;
- sostenere lo sviluppo e la stabilità dell'Armenia, dell'Azerbaigian e della Georgia e astenersi da qualsiasi coinvolgimento in conflitti basati sull'importanza del petrolio nella regione;
- esprimere preoccupazione per la recente decisione della Federazione russa di introdurre il regime di visto agevolato per i cittadini dell'Adjaria senza consultare le autorità georgiane, nonché per le recenti disposizioni volte ad accelerare il processo di attribuzione della cittadinanza russa ai cittadini di Abkhazia e Adjaria;
- trovare una soluzione globale al problema dei profughi, dal momento che ne sono interessati tutti i paesi della regione; sottolineare che, se da un lato il rimpatrio dei profughi dovrebbe far parte integrante di soluzioni negoziate, profughi e sfollati non vanno strumentalizzati in caso di conflitto; raccomandare ai paesi interessati di non sfruttare la condizione critica degli sfollati, ma di adoperarsi invece in ogni modo per garantire loro sicurezza fisica e benessere;
- insistere affinché per nessun motivo le popolazioni sfollate siano strumentalizzate a fini politici e affinché vengano elaborate e attuate soluzioni sostenibili, compresa l'integrazione di coloro che lo desiderano, senza ritardi e in piena cooperazione con la comunità internazionale,
- attribuire un'elevata priorità alla creazione delle condizioni necessarie per un rientro sicuro e dignitoso degli sfollati interni nel distretto di Gali in Abkhazia; sottolineare il dovere di tutte le parti interessate di cooperare in modo da rendere possibile tale rientro;
- mettere a punto programmi di presidenza multipla per la cooperazione in materia di giustizia e affari interni con i paesi del Caucaso meridionale, ponendo l'accento sulla lotta contro il terrorismo, la criminalità organizzata, il traffico di droga, il commercio di armi di piccolo calibro, i rapimenti e altre attività criminali con considerevoli effetti destabilizzanti, che provocano insicurezza e indeboliscono lo Stato e le strutture sociali;
- accogliere con favore l'offerta di assistenza proveniente da singoli Stati membri in materia di rafforzamento dei controlli alle frontiere, riscossione fiscale, dogane e lotta contro la corruzione e il terrorismo; il Parlamento europeo ritiene che Stati aderenti aventi essi stessi l'esperienza recente della transizione alla democrazia e a un'economia di mercato possano fornire assistenza e consulenza particolarmente preziose e chiede che questo potenziale venga messo a frutto;

<sup>(1)</sup> GU L 175 del 5.7.1985, pag. 40.

**Giovedì 26 febbraio 2004**

- segnalare ai paesi del Caucaso meridionale che i meccanismi flessibili del protocollo di Kyoto possono aiutarli a realizzare investimenti e modernizzazioni dei loro impianti;
  - ricordare alle tre repubbliche del Caucaso meridionale, in particolare all'Azerbaigian e alla Georgia che hanno stipulato con gli USA accordi bilaterali d'immunità, che il sostegno al Tribunale penale internazionale costituisce un importante elemento di cooperazione con l'Unione europea;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente raccomandazione al Consiglio e, per conoscenza, alla Commissione, alle Nazioni Unite, all'OSCE e al Consiglio d'Europa nonché ai governi e ai parlamenti dell'Armenia, dell'Azerbaigian, della Georgia, della Russia, della Turchia e dell'Iran.
-